



FOREST MANAGEMENT CERTIFICATION REPORT

SECTION A: PUBLIC SUMMARY

Project Nr.: Projet No. :	0514-CG
Client:	Congolaise Industrielle des Bois (CIB)
Web Page: Page web :	www.olamonline.com
Address: Adresse :	Olam International Ltd 9 Temasek Boulevard #11-02 Suntec Tower Two Singapore 038989
Country: Pays :	Republic of Congo République du Congo (Brazzaville)
Certificate Nr. Certificat No.	SGS-FM/COC-004705
Date of Issue Date d'émission	23 May 2013
Evaluation Standard Norme d'évaluation	FSC Accredited National Standard for Republic of Congo version FSC-STD-CB-V01-04-EN of April 2012. Norme générique de gestion forestière adaptée à la République du Congo, version FSC-STD-CB-V01-04-EN datée d'avril 2012
Forest Zone: Zone forestière :	Tropical Tropicale
Total Certified Area Surface totale certifiée	712 433ha 712 433 hectares
Scope: Portée:	Forest Management of forests in the Sangha Department of the Republic of Congo for the production of hardwood timber Gestion forestière de forêts du département de la Sangha, en République du Congo pour la production de bois
Location of the FMUs included in the scope Situation géographique des UFA couvertes par la portée du certificat	In the vicinity of the towns of Pokola and Queso in the Sangha Department of Northern Congo. Proche des villes de Pokola et Queso, dans le département de la Sangha au Nord du Congo.
Company Contact Person:	Huques Ekani

SGS services are rendered in accordance with the applicable SGS General Conditions of Service accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>

Personne contact:	
Address: Adresse :	CIB BP 41 Ouessou Republic of Congo
Tel/ Tél.:	+242 06 900 13 25
Fax/Télécopie:	
Email/Courriel:	hugues.ekani@olamnet.com

Dates:	
Main Evaluation	24 Sept – 3 Oct 2012 Du 24 septembre au 3 Octobre 2012 Follow up on 19 and 20 March 2013
Surveillance 1	16-24 September 2013
Surveillance 2	23.09.2014 to 30.09.2014 and COF 26 March to 30 March 2015
Surveillance 3	
Surveillance 4	
Date the current version of the report was finalised	30.03.2015
Copyright:	© 2010 SGS South Africa (Pty) Ltd – Revised on 22 August 2012 All rights reserved

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

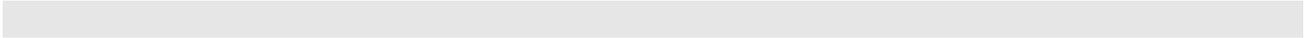
Table of Contents / TABLE DES MATIÈRES	3
List of acronyms / liste des acronymes	5
ATO/OAB : /African Timber Organization / Organisation africaine du bois	5
FMU/UFA : Forest management unit / Unité de gestion forestière.....	5
1. SCOPE OF CERTIFICATE / PORTEE DU CERTIFICAT	7
2. COMPANY BACKGROUND / INFORMATIONS SUR L'ENTREPRISE	12
2.1 Ownership / Propriété.....	12
2.2 Company Key Objectives / Objectifs de l'entreprise.....	12
2.3 Company History / Historique de l'entreprise et propriété.....	13
2.4 Organisational Structure / Structure hiérarchique	14
2.5 Ownership and Use Rights / Propriété et droits d'usage	14
2.6 Legislative, Administrative and Land Use Context / Contexte législatif, administratif et domanial	14
2.7 Other Land Uses / Autre utilisation de la terre.....	16
2.8 Non-certified Forests / Forêts non certifiées	16
3. FOREST MANAGEMENT SYSTEM / Système d'aménagement forestier	16
3.1 Bio-physical setting / Cadre bio-physique	16
3.2 History of use / Historique de l'utilisation	18
3.3 Planning process / Processus de planification	19
3.4 Harvest and regeneration / Récolte et régénération.....	20
3.5 Monitoring processes / Systèmes de suivi	21
4. SOCIO-ECONOMIC AND ENVIRONMENTAL CONTEXT / Contexte socio-economique et environnemental	22
4.1 Social aspects / Aspects sociaux.....	22
4.2 Environmental aspects / Aspects environnementaux.....	23
4.3 Administration, Legislation and Guidelines / Administration, législations et directives	25
5. CHANGES IN MANAGEMENT, HARVESTING, SILVICULTURE AND MONITORING / CHANGEMENT DANS LA GESTION, RÉCOLTE, SYLVICULTURE ET LE SUIVI.....	32
6. PREPARATION FOR THE EVALUATION / Préparation de l'évaluation	32
6.1 Schedule / Plan de travail.....	32
6.2 Team / Équipe.....	32
6.3 Checklist Preparation / Préparation de la liste de verification	33
6.4 Stakeholder notification	34
7. THE EVALUATION / EVALUATION.....	34
7.1 Opening meeting / Réunion d'ouverture	34
7.2 Document review / Révision de la documentation	34
7.3 Sampling and Evaluation Approach / Échantillonnage et approche utilisée pour l'audit.....	34
7.4 Field assessments / Évaluation de terrain	35

7.5	Stakeholder interviews / Entrevues avec des parties intéressées	35
7.6	Summing up and closing meeting / Synthèse et réunion de fermeture	36
8.	EVALUATION RESULTS / Résultats de l'évaluation	36
8.1	Findings related to the general QUALIFOR Programme / Résultats liés au programme général QUALIFOR.....	37
9.	CERTIFICATION DECISION / Décision concernant la certification	59
10.	MAINTENANCE OF CERTIFICATION / Maintien de la Certification	60
11.	RECORD OF CORRECTIVE ACTION REQUESTS (CARs).....	63
	DEMANDES D' ACTIONS CORRECTIVES (DACS).....	63
12.	RECORD OF OBSERVATIONS / OBSERVATIONS	97
13.	RECORD OF STAKEHOLDER COMMENTS AND INTERVIEWS / Commentaires des parties intéressées et résultats des entrevues	105
14.	RECORD OF COMPLAINTS / plaintes.....	127

ASSOCIATED DOCUMENTS (not part of the Public Summary)

DOCUMENTS ASSOCIÉS (ne font pas partis du résumé public)

AD 20:	Evaluation Itinerary Itinéraire
AD 21:	Attendance Record Enregistrement des participants
AD 36-B:	Evaluation - Observations and Information on Logistics Evaluation – Observations et informations concernant la logistique
AD 40:	Stakeholder Reports Rapport concernant les personnes tiers
	Evaluation team CVs CV de l'équipe d'évaluation
	List of stakeholders contacted Liste de personnes tierce contactées



Complaints and Disputes / **Plaintes et conflits**

Procedures for submitting complaints, appeals and disputes, and the SGS processing of such are published on <http://www.sgs.com/Forestry/>. This information is also available on request – refer contact details on the first page.

Les procédures de soumission concernant les plaintes, recours et disputes ainsi que la procédure SGS qui s'y rattache sont publiés sur le site suivant: <http://www.sgs.com/Forestry/>. Cette information est également disponible sur demande – se référer au contact mentionné sur la première page.

LIST OF ACRONYMS / **LISTE DES ACCRONYMS**

AAC : Annual allowable cut / **Assiettes Annuelles de Coupe**

ATO/OAB : /African Timber Organization / **Organisation africaine du bois**

CAR/DAC : Corrective action request / **Demande d'action corrective**

CIB : Congolaise Industrielle des Bois

CITES : Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora / **Convention sur le commerce international des espèces de flore et faune sauvage en danger**

DME : Minimum harvesting diameter / **Diamètre minimum d'exploitation**

EIA : Environmental Impact Assessment / **EIE: Etude d'Impact Environnemental**

FFEM : French Global Environment Facility / **Fonds français pour l'environnement mondial**

FMU/UFA : Forest management unit / **Unité de gestion forestière**

GTZ : Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit

HCV : High Conservation Value / **HVC: Haute Valeur de Conservation**

ILO/BIT : International Labour Organisation / **Bureau international du travail**

ITTO : International Timber Trade Organization / **OIBT: Organisation international des bois tropicaux**

MEFE : Ministère de l'économie forestière et de l'environnement

NFTP : Non-timber forest product / **PFNL: Produit forestier non ligneux**

OCDH : Observatoire congolais des droits de l'homme

PNNN : Parc National Nouabalé Ndoki

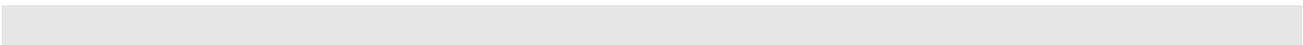
PROGEPP : Project for the management of the ecosystems adjacent to Parc National Nouabalé-Ndoki / **Projet de Gestion des Ecosystèmes Périphériques au Parc National Nouabalé-Ndoki**

RIL Reduce Impact Logging / **EFIR: Exploitation forestière à impact réduit**

SGS : Société générale de surveillance

UFP: Forestry Production Units i.e. blocks capable of yielding similar volumes / UFP: Unités forestières de production c'est-à-dire blocs capable de produire de un volume similaire

WCS : Wildlife Conservation Society / Société de Conservation de la Faune



INTRODUCTION / INTRODUCTION

The purpose of the evaluation was to evaluate the operations of Congolaise Industrielle des Bois (CIB) against the requirements of the QUALIFOR Programme, the SGS Group's forest certification programme accredited by Forest Stewardship Council.

L'objectif de cette évaluation est d'évaluer les opérations de la CIB selon les exigences du programme QUALIFOR, le programme de certification des forêts du Groupe SGS qui a été accrédité par le Forest Stewardship Council.

1. SCOPE OF CERTIFICATE / PORTEE DU CERTIFICAT

The scope of the certificate falls within the Tropical Forest Zone and includes 748 200 ha within a single Forest Management Unit (FMU) as described below.

La portée du certificat couvre 748 200 hectares (donnée administrative) de forêt tropicale et aménagée au sein d'une Unité d'Aménagement Forestier (UFA) comme décrit ci-dessous.

Description of FMUs: Description des UFA:				
Description Description	Ownership Propriété	Area (ha) Superficie (ha)	Longitude E Longitude E	Latitude N Latitude N
Kabo	Government of Congo Gouvernement du Congo	296 000	16.399411 °E	2.123533 °N
Pokola	Government of Congo Gouvernement du Congo	416 433	16.934446 °E	1.270949 °N

Size of FMUs: Taille des UFA:		
	Nr of FMUs / Nombre de UFAs	Area (ha) / Superficie (ha)
Less than 100 ha Moins de 100 ha	0	0
100 to 1 000 ha in area 100 à 1 000 ha	0	0
1 001 to 10 000 ha in area 1 001 à 10 000 ha	0	0
More than 10 000 ha in area Plus de 10 000 ha	2	712 433
Total / Total	2	712 433

Total Area in the Scope of the Certificate that is: Superficie totale de la portée couverte par le certificat :	
	Area (ha) Superficie (ha)
Privately managed	712 433

Total Area in the Scope of the Certificate that is: Superficie totale de la portée couverte par le certificat :	
	Area (ha) Superficie (ha)
Gérée par des intérêts privés	
State Managed Gérée par l'État	0
Community Managed Gérée par les Communautés	0

Composition of the Certified Forest(s) Composition de(s) la forêt(s) certifiée(s)	
	Area (ha) Superficie (ha)
Area of forest protected from commercial harvesting of timber and managed primarily for conservation objectives Superficie forestière protégée de toute récolte commerciale et aménagée à des fins de conservation	220 460
Area of forest protected from commercial harvesting of timber and managed primarily for production of NTFPs or services Superficie forestière protégée de toute récolte commerciale et aménagée pour la production de services ou de produits forestiers non-ligneux	0
Area of forest classified as "high conservation value forest" Superficie forestière classée comme forêt de haute valeur pour la conservation	713 650
Area of non-forest managed primarily for conservation objectives Superficie non-forestière aménagée à des fins de conservation	0
Total area of production forest (i.e. forest from which timber may be harvested) Superficie forestière totale (sur laquelle une récolte de bois est possible)	493 100
Area of production forest classified as "plantation" Superficie forestière classifiée comme plantation	0
Area of production forest regenerated primarily by replanting Superficie de forêt de production régénérée par reboisement	0
Area of production forest regenerate primarily by natural regeneration Superficie de forêt de production régénérée par régénération naturelle	493 100

List of High Conservation Values Liste des forêts de haute valeur pour la conservation (FHVC)	
Description / Description	Notes / Notes
The entire Forest Management Unit, except the community development zones and agricultural areas of Pokola and Kabo, is considered as High Conservation Value Forest covering the following HCVs: 1.1, 1.2, 1.4, 2, 5 and 6. Toute l'Unité Forestière d'Aménagement, à l'exception des séries de développement communautaire et la zone agricole de Pokola et Kabo, est considérée comme une Forêt à haute valeur de conservation.	Values identified include : - high biodiversity of plants and wildlife - rare, threatened and protected wildlife - indigenous people groups (forest dependant). Les valeurs de conservation identifiées : - grande biodiversité végétale et faunique - faune rare, menacée et vulnérable - peuples autochtones dépendants de la forêt.
HCV 1.1: Globally significant concentrations of biodiversity values - Protected areas. HVC 1.1: Concentrations globalement significantes de valeurs pour la biodiversité – surfaces protégées.	It is estimated that up to 75 % of the world's population of western lowland gorilla is inside the Ndoki-Likouala landscape of which the CIB concessions comprise a very significant part.

List of High Conservation Values Liste des forêts de haute valeur pour la conservation (FHVC)	
Description / Description	Notes / Notes
	Il est estimé que jusqu'à 75% de la population mondiale de gorille des plaines de l'ouest se concentre dans le paysage de la Ndoki-Likouala sur lequel les concessions de la CIB en couvrent une très importante partie.
<p>HCV 1.2: Globally, regionally and nationally significant concentrations of biodiversity values - Threatened and endangered species.</p> <p>HVC 1.2: Concentrations Globalement, regionalement et nationalement significantes de valeurs pour la biodiversité – espèces menacées et en danger.</p>	<p>Western lowland gorilla is categorised as Critically Endangered and chimpanzee and forest elephant as Endangered. The first two are mainly threatened through habitat disturbance, whilst elephant populations face severe ivory poaching pressure.</p> <p>Le gorille des plaines de l'ouest est catégorisé comme espèce en danger critique et le chimpanzé et l'éléphant des forêts sont en danger. Les deux premiers sont principalement menacés par la perturbation de leur milieu alors que les populations d'éléphants sont confrontées à la sévère pression liée au trafic d'ivoire.</p>
<p>HCV 1.4: Globally, regionally or nationally significant concentrations of biodiversity values - Critical temporal use.</p> <p>HVC 1.4: Concentrations Globalement, regionalement et nationalement significantes de valeurs pour la biodiversité – usage périodique critique.</p>	<p>Seasonal concentration of animals around rivers and swamps for use as temporary refuges. Also some 900 baïs and enyangas identified. These areas play an important seasonal role for animals such as elephant, buffalo, gorillas and bongo for feeding and social interactions.</p> <p>Concentration saisonnière d'animaux autour des des rivières et marécages qui sont utilisés comme refuges temporaires. Aussi quelques 900 baïs et enyangas on été identifiées. Ces zones jouent un rôle saisonnier important pour les animaux tels que l'éléphant, le buffle, le gorille et le bongo pour s'alimenter et les interactions sociales.</p>
<p>HCV 2: Globally, regionally or nationally significant large landscape level forests.</p> <p>HVC 2: Paysages forestiers globalement, regionalement ou nationalement larges.</p>	<p>The concentration of large areas of HCVF in northern Congo constitute an important large landscape area of natural forests. These include the two CIB concessions areas, the Nouabale-Ndoki national park and the Télé Lake Community Reserve.</p> <p>La concentration de larges surfaces de FHVC dans le Nord du Congo constitue un important large paysage de forêts naturelles. Celles-ci regroupent les deux concessions de la CIB, le parc national de Nouablélé-Ndoki et la Réserve Communautaire du Lac Télé.</p>
<p>HCV 5: Forest areas fundamental to meeting basic needs of local communities.</p> <p>HVC 5: Surfaces forestières fondamentales pour satisfaire les besoins des communautés locales.</p>	<p>Semi-nomadic people (pygmy) live in the forests and are totally dependent upon forest resources for their survival.</p> <p>Les peuples semi-nomades (pygmés) vivent dans ces forêts et leur survie dépend entièrement des ressources forestières.</p>
<p>HCV 6: Forest areas critical to local communities' traditional cultural identity.</p> <p>HVC 6: Surfaces forestières critique pour l'identité culturelle traditionnelle des communautés locales.</p>	<p>See above.</p> <p>Voir ci-dessus.</p>

List of Timber Product Categories
Liste de catégories de produits de bois

Product Class Classe de produit	Product Type Type de produit	Trade Name Nom commercial	Category Catégorie	Species Essences
Wood in the rough Grumes	Logs of non-coniferous wood Billes de bois non conifère	Logs Billes	Deciduous (Hardwood) Décidu (Bois dur)	<i>Khaya anthotheca</i> <i>Aningeria robusta</i> <i>Triplochiton scleroxylon</i> <i>Lophira alata</i> <i>Nauclea diderrichii</i> <i>Guarea cedrata</i> <i>Azelia bipindensis</i> <i>Milicia excelsa</i> <i>Pterygota spp.</i> <i>Autranella congolensis</i> <i>Bobgunnia fistuloides</i> <i>Entandrophragma cylindricum</i> <i>Entandrophragma utile</i> <i>Entandrophragma angolense</i> <i>Millettia laurentii</i> <i>Antiaris toxicaria</i> <i>Drypetes gossweileri</i> <i>Albizia spp. sauf</i> <i>Albizia ferruginea</i> <i>Aphanocalyx spp</i> <i>Ongokea gore</i> <i>Turreanthus africanus</i> <i>Angylocalyx pynaertii</i> <i>Anopyxis klaineana</i> <i>Guiburtia demeusei</i> <i>Piptadeniastrum africanum</i> <i>Celtis adolfi-frideric</i> <i>Celtis tessmannii</i> <i>Lovoa trichilioides</i> <i>Morus mesozygia</i> <i>Berlinia spp.</i> <i>Ricinodendron heudelotii</i> <i>Copaifera mildbraedii</i> <i>Klainedoxa spp.</i> <i>Eribroma oblongum</i> <i>Daniella spp.</i> <i>Terminalia superba</i> <i>Ceiba pentandra</i> <i>Albizia ferruginea</i> <i>Pycnanthus angolensis</i> <i>Beilschmiedia spp</i> <i>Bombax buonopozense</i> <i>Entandrophragma candollei</i> <i>Nesogordonia papaverifera</i> <i>Lannea welwitschii</i> <i>Amphimas ferrugineus</i> <i>Amphimas pterocarpoides</i> <i>Gilbertiodendron dewevrei</i> <i>Gambeya lacourtiana</i> <i>Gambeya beguei</i> <i>Gambeya perpulchra</i> <i>Detarium macrocarpum</i> <i>Pachyelasma tessmannii</i> <i>Pentaclethra macrophylla</i> <i>Staudtia stipitata</i> <i>Mammea africana</i> <i>Celtis mildbraedii,</i> <i>Celtis zenkeri</i> <i>Irvingia grandifolia</i> <i>Zanthoxylum spp</i> <i>Manilkara spp.</i> <i>Pterocarpus soyauxii</i> <i>Irvingia excelsa</i> <i>Erythrophleum ivorense, E.</i>

List of Timber Product Categories Liste de catégories de produits de bois				
Product Class Classe de produit	Product Type Type de produit	Trade Name Nom commercial	Category Catégorie	Species Essences
				<i>suaveolens</i> <i>Prioria oxyphylla</i> <i>Blighia spp.</i> <i>Diospyros crassiflora</i>

Annual Production - 2012 Volume de bois disponible – 2012				
Species (common name) Essences commun) (nom	Species (botanical name) Essences botanique) (nom	Area (ha) Surface (ha)	Maximum Annual Sustainable Yield (m ³) Volume Annuel Durable maximum (m3)	
			Projected Projeté	Actual Actuel
Acajou	<i>Khaya anthotheca</i>	Natural forests	900	725
Aniégré	<i>Aningeria robusta</i>	Natural forests	117	140
Ayous	<i>Triplochiton scleroxylon</i>	Natural forests	27 613	14 716
Azobé	<i>Lophira alata</i>	Natural forests	1 721	1 626
Bilinga	<i>Nauclea diderrichii</i>	Natural forests	7 760	7 624
Bossé Clair	<i>Guarea cedrata</i>	Natural forests	11 894	9 403
Doussié	<i>Azelia bipindensis</i>	Natural forests	864	847
Iroko	<i>Milicia excelsa</i>	Natural forests	430	298
Koto	<i>Pterygota spp.</i>	Natural forests		
Longhi abam	<i>Gambeya lacourtiana</i>	Natural forests	2 682	358
Mukulungu	<i>Autranella congolensis</i>	Natural forests	2 937	2 546
Sapelli	<i>Entandrophragma cylindricum</i>	Natural forests	81 154	76 694
Sipo	<i>Entandrophragma utile</i>	Natural forests	8 852	8 104
Tali	<i>Erythrophleum ivorense,</i> <i>E. suaveolens</i>	Natural forests	9 292	9 022
Tiama	<i>Entandrophragma angolense</i>	Natural forests	4 108	1 299
Wengué	<i>Millettia laurentii</i>	Natural forests	8 257	5 615
Fraké	<i>Terminalia superba</i>	Natural forests	4 830	1 808
Iatandza	<i>Albizia ferruginea</i>	Natural forests	750	
Kosipo	<i>Entandrophragma candollei</i>	Natural forests	10 398	9 441
Padouk	<i>Pterocarpus soyauxii</i>	Natural forests	1 690	863
Pao Rosa	<i>Bobgunnia fistuloides</i>	Natural forests	40	30
Ebene D'Afrique	<i>Diospyros crassiflora</i>	Natural forests	1 000	302
Total:			187 289	151 460

Approximate Annual Commercial Production of Non-Timber-Forest-Products Production commerciale approximative annuelle des produits forestiers non ligneux

Product Produit	Species Essences		Unit of measure Unité de mesure	Total units Total Unités
	Botanical Name Nom botanique	Botanical Name Nom botanique		
N/A – no commercial use of NTFPs N/A – aucune utilisation commerciale des PFNL				

Lists of Pesticides / Listes de pesticides										
Product Name / Désignation	Quantity Used / Quantité utilisée (l)					Area of application / Champ d'application				
	RA	SA1	SA2	SA3	SA4	RA	SA1	SA2	SA3	SA4
Koatgrume, Sarpagrum	2 005	1 825	-			n/a	n/a	n/a		
Koatsciage	1 000	7 850	8000-			n/a	n/a	n/a		
Sarpalo			2400							
Parafin	17640	19260	-			n/a	n/a	n/a		

2. COMPANY BACKGROUND / INFORMATIONS SUR L'ENTREPRISE

2.1 Ownership / Propriété

CIB is a limited company based in Pokola; its registered office is in Ouessou and it belongs to Olam International Limited (Olam) which is a global integrated supply chain manager for 20 agricultural products and food ingredients, with operations in over 65 countries. The headquarters of Olam is in Singapore and it was listed on the Singapore stock exchange in 2005. Olam was established in 1989 by the Kewalram Chanrai Group (KC Group) which currently represents 19,7% of the total issued share capital. The second largest shareholder is Temasek Holdings, an Asian investment company also headquartered in Singapore. It holds directly 16% of total issued share capital. Public shareholders account for approximately 55,4% of the total issued share capital. The wood products division of Olam includes the sustainable harvesting of natural and plantation forests, industrial processing, third party sourcing, logistics, trading and marketing. Olam currently ranks among the top 40 largest listed companies in Singapore in terms of market capitalisation.

La CIB est une société anonyme basée sur Pokola; elle est enregistrée au registre commercial de Ouessou et appartient au groupe Olam International Limited (Olam) qui est un groupe global spécialisé dans le négoce et la gestion de la chaîne de production de plus de 20 produits agricoles et denrées alimentaires et opère dans plus de 65 pays. Son siège est à Singapour où il y est listé à la bourse de Singapour depuis 2005. Olam fut créé en 1989 par le groupe Kewalram Chanrai (KC Group) qui possède toujours 19,7% du capital d'actions d'Olam. Le deuxième plus grand actionnaire est le groupe Temasek Holdings, une compagnie d'investissement asiatiques qui est également basée à Singapour. Elle possède 16% des parts. Les actionnaires publiques present pour près de 55,4% du capital social de la compagnie. La division bois de chez Olam comporte l'exploitation durable de plantations et forêts naturelles, la transformation industrielle, l'achat auprès de parties tiers, la logistique, le négoce et la commercialisation. Olam fait actuellement partie des 40 plus larges entreprises listées à Singapour en terme de capitalisation de marché.

2.2 Company Key Objectives / Objectifs de l'entreprise

Objective / Objectif	Notes / Notes
Commercial / Commercial	
The management plan must ensure a sustainable timber production of quality and quantity. Le plan d'aménagement doit assurer une production pérenne de bois d'œuvre, en quantité et en qualité.	
The management plan needs to ensure medium to long term supply to the forest industry that had been adapted to the sustainable forest	

Objective / Objectif	Notes / Notes
<p>potential as well as market requirements.</p> <p>Le plan d'aménagement doit assurer l'approvisionnement à moyen et à long terme d'une industrie forestière adaptée aux potentialités de la forêt et aux exigences des marchés.</p>	
Social / Social	
<p>The management plan needs to ensure multiple resource management by taking into account the various usage of forest resources whilst contributing to local and national development.</p> <p>Le plan d'aménagement doit assurer la coexistence durable des différents usages des ressources forestières, et contribuer au développement local et national.</p>	
Environmental / Environnemental	
<p>Forest management shall take into account biological diversity and its associated values, water resources, soils and sensitive ecosystems in order to protect ecological functions that guarantee the forest integrity.</p> <p>La gestion forestière doit maintenir la diversité biologique et les valeurs qui y sont associées, les ressources hydriques, les sols ainsi que les écosystèmes fragiles, de manière à protéger les fonctions écologiques garantissant l'intégrité de la forêt.</p>	
<p>An applied research programme should be set in partnership with national and international research institutes with the objective to maintain long-term production capacities of the FMU through appropriate management methods.</p> <p>Un programme de recherche appliquée doit être mis en place en partenariat avec des instituts de recherche nationaux et internationaux, dans l'objectif de maintenir sur le long terme et par des mesures de gestion adaptées, les capacités de production et la biodiversité au sein de l'UFA.</p>	

2.3 Company History / **Historique de l'entreprise et propriété**

Forest harvesting commenced in 1949 in Pokola with the establishment of the Emile Chambault company. This company was replaced from 1959 to 1968 by the Société Forestière de la Sangha (SFS)

Congolaise Industrielle des Bois (CIB) was created in 1968 by the merger and restructuring of the companies SFS (Société Forestière de la Sangha active in north Congo since 1953) and IBOCO (Industrie des Bois du Congo created in 1961 with a sawmill in Brazzaville). In 1974 a ministerial decree set the forest management units for the Ouessou zone and initiated the creation of the Kabo and Pokola FMUs. Pokola FMU was allocated to CIB. CIB obtained the Kabo FMU in 1997.

CIB is a limited company based mainly in Pokola; its registered office is in Ouessou and it belongs to Olam International Limited.

L'exploitation forestière a démarrée à Pokola en 1949, avec l'implantation de la société Emile Chambault. Cette société a été remplacée de 1959 à 1968 par la Société Forestière de la Sangha (SFS).

La Congolaise Industrielle des Bois (CIB) a été créée en 1968 par la fusion et la restructuration des sociétés SFS (Société Forestière de la Sangha installée depuis 1953 dans le nord du Congo) et IBOCO (Industrie des Bois du Congo créée en 1961 avec une scierie à Brazzaville). En 1974, l'arrêté ministériel 3085 définit les unités forestières d'aménagement de la zone de Ouessou et crée notamment les UFA de Kabo et de Pokola. L'UFA de Pokola est attribuée à la CIB. CIB a acquis l'UFA Kabo en 1997.

La CIB est une société anonyme installée principalement à Pokola ; son siège social est à Ouessou et elle fait partie du groupe Olam International Limited.

2.4 Organisational Structure / Structure hiérarchique

CIB hierarchical structure comprises a General Director (GD) reporting to the Board. The GD supervises a logistical director, a technical director and a financial and administrative director. Production is under the responsibility of an exploitation director and of an industrial director. The forest management office is directly under the supervision of the GD.

About 868 permanent workers are employed by CIB. Among them 747 work within the two FMUs of Kabo and Pokola, where the headquarters, general services and most of the forest industries are situated. The above structure and its associated infrastructure ensures full control by CIB over the FMU.

La CIB comporte un Directeur Général (DG) qui se rapporte au conseil d'administration. Le DG supervise un Directeur Responsabilités Environnementales et Sociales, un directeur technique, un directeur des opérations et un directeur administratif et financier. La production est ensuite sous la responsabilité d'un directeur d'exploitation et d'un directeur des industries. Le DG supervise aussi directement la cellule d'aménagement.

L'entreprise emploie environ 868 travailleurs permanents, dont 747 sur l'UFA de Kabo-Pokola où sont installés, outre les chantiers forestiers, le siège, les services généraux, et les principales industries de la CIB. Cette structure présentée ci-dessus et les infrastructures qui lui sont associées assurent un contrôle total de la CIB sur ses UFAs.

2.5 Ownership and Use Rights / Propriété et droits d'usage

The Kabo and Pokola FMUs are considered to fall under the state's sphere of influence and represents one of the dozen FMUs in the northern part of Congo where the management was entrusted to private companies by the Congolese government. A number of local communities are indigenous to the area such as the semi-nomadic populations (Pygmees) and the Bantus.

Les UFA Kabo-Pokola appartiennent au domaine de l'État et fait partie de la douzaine d'UFA de cette partie du nord Congo dont l'aménagement a été confié aux entreprises privées. Plusieurs communautés locales sont indigènes comme les communautés semi-nomades (Pygmées) et les Bantous.

2.6 Legislative, Administrative and Land Use Context / Contexte législatif, administratif et domanial

Legislative context:

The forest management plan is based on the following laws:

- Law n° 16-2000 of the 20th of November 2000 Forestry law and its application texts ;
- Law n° 003-91 of the 23th of April 1991 on the protection of the environment ;
- Law n° 37-2008 of the 28th of November 2008 on the fauna and protected areas ;
- Law n°10-2004 of the 26th of March 2004 to set up applicable general principles to estate and land tenure regimes, including the rights of individuals and corporate bodies to land.

Contexte législatif :

Le cadre législatif et réglementaire qui régit directement le plan d'aménagement d'une UFA repose sur les textes suivants :

- Loi n° 16-2000 du 20 novembre 2000 portant code forestier et ses textes d'application ;
- Loi n° 003-91 du 23 avril 1991 sur la protection de l'environnement ;
- Loi n° 37-2008 du 28 novembre 2008 sur la faune et les aires protégées;
- Loi n°10-2004 du 26 mars 2004 fixant les principes généraux applicables aux régimes domanial et foncier, notamment aux droits des personnes physiques et morales sur les sols.

Administrative context:

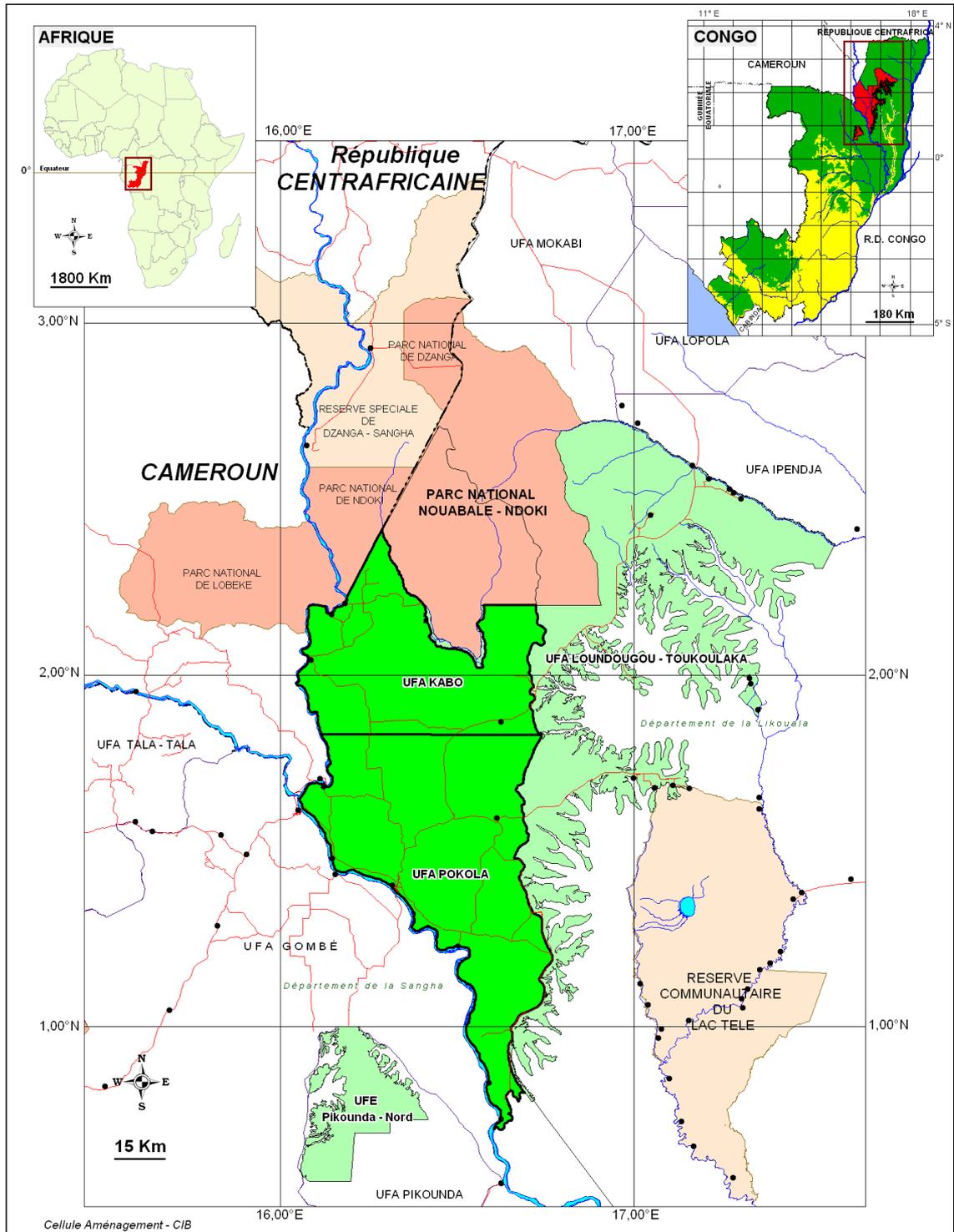
The Kabo and Pokola FMUs are situated in the Sangha department with Quesso as its capital. The villages of Mbiro, Matoto, Ikemlemba and Pokola are situated along the Sangha river south of Quesso inside the FMU, whilst a further 17 villages are situated along the river north of Quesso.

The forest administration on departmental level is represented by the departmental Direction based in Quesso and on local level by the Forestry brigades in Pokola and Kabo.

Contexte administratif:

L'UFA de Kabo-Pokola est située dans le département de la Sangha qui a pour préfecture Ouesso. Les villages de Mbiro, Matoto, Ikemlemba et Pokola sont situés le long de la rivière Sangha, dans la partie de l'UFA au sud de Ouesso, alors qu'il y a 17 autres villages qui sont situés le long de la rivière au nord de Ouesso.

L'administration forestière au niveau du département est représentée par la Direction Départementale basée à Ouesso et par les brigades forestières au niveau local de Kabo et Pokola.



2.7 Other Land Uses / Autre utilisation de la terre

Forestry is the main economic activity in this remote region of Congo. There are little agricultural activities due to various reasons such as the lack of local expertise.

L'activité forestière et industrielle associée est la principale activité de développement économique de cette partie éloignée du Congo. Il y a peu d'activité agricole notamment à cause du manque d'expertise locale.

2.8 Non-certified Forests / Forêts non certifiées

One other CIB concession in the Congo is outside the scope of this assessment i.e. Pikounda Nord of 99 970 ha. CIB has developed a management plan for this area which was approved by the Administration in July 2012. The company is considering a REDD+ project for the area with the aim of benefiting from carbon sequestration. The forest will therefore be left unharvested and it will not be certified.

Une autre concession de la CIB n'est pas incluse dans la portée de cette évaluation i.e. Pikounda Nord de 99 970 ha. La CIB y a aussi élaboré un plan d'aménagement pour cette zone qui a été approuvé par l'administration en Juillet 2012. L'entreprise envisage la mise en place d'un projet REDD+ sur cette surface dans le but de bénéficier de la séquestration de carbone. L'entreprise n'a pas encore pris sa décision sur le fait qu'elle sera aussi certifiée FSC ou non.

3. FOREST MANAGEMENT SYSTEM / SYSTEME D'AMENAGEMENT FORESTIER

3.1 Bio-physical setting / Cadre bio-physique

Climate / Le climat

Northern Congo climate is equatorial. The average rainfall in Ouessou is 1 686 mm (1961-1990). Rainfall pattern shows two peaks, one in May (187 mm) and one in October (238 mm), a drier period from December to February (45 mm) and in July (117 mm).

Average monthly temperatures vary slightly around 25°C, with a minimum in August (24°C) and a maximum in March (25,7°C). Small variations between days and night are observed (less than 10°C). The average annual relative humidity is 85%.

Le climat du nord du Congo est de type équatorial. La pluviométrie moyenne annuelle à Ouessou est de 1 686 mm (1961-1990). Le régime des pluies présente deux pics de précipitations en mai (187 mm) et en octobre (238 mm), une nette diminution des pluies de décembre à février (45 mm) et un léger creux de précipitations en juillet (117 mm).

Les températures moyennes mensuelles varient faiblement autour de 25°C, avec un minimum en août (24,0°C) et un maximum en mars (25,7°C). Les écarts thermiques diurnes sont faibles (inférieurs à 10°C). L'hygrométrie moyenne annuelle est de 85 %.

Geography / La géographie

Kabo and Pokola FMUs are generally flat, with hills in the north east sector. Altitude varies between 350 to 400 meters. This flat landscape explains the abundance of wetlands and areas subject to floods.

Le relief des UFA de Kabo et de Pokola sont pratiquement plats, avec une altitude variant de 350 à 400 mètres. Le faible relief explique l'abondance des marécages et des zones inondables

Vegetation / La végétation

Mixed tropical forest / La forêt mixte de terre ferme

This forest is classified as semi-evergreen which is a transition between evergreen and semi-deciduous. This is a very heterogenous forest. Under storey is normally dense and consists of lianas type vegetation (*Haumania spp.*) and large grass generally from *Marantaceae*, *Zingiberaceae* and *Commelinaceae* families. Trees are over 50 m high and the stand composition is very diverse. These dry forests contain most of the commercial species.

[Cette forêt se classe parmi les forêts semi-sempervirentes qui sont des formations de transition entre la forêt sempervirente et la forêt semi-décidue. La physionomie de cette forêt est très hétérogène. Le sous-bois est habituellement dense, constitué d'herbacées lianescentes (*Haumania...*) et de grandes herbes appartenant principalement aux familles des *Marantaceae* (*Megaphrynium...*), *Zingiberaceae* (*Aframomum*, *Costus...*) et *Commelinaceae* (*Palisota...*). Les grands arbres dépassent 50 mètres de hauteur et la diversité du peuplement forestier est très élevée. Ces forêts renferment la plupart des essences commerciales.]

Flooded forests and wetlands / Les forêts inondables et les forêts marécageuses

This forest type can be flooded all year round or part of the year only and are located along water bodies. Trees height varies between 15 and 30 metres. These stands are composed of a few key species such bahia (*Hallea ciliata*), water padouk (*Pterocarpusosun*), water bubinga (*Guibourtia demeusei*), water ilomba (*Pycnanthus marchalianus*), limbali (*Gilbertiodendron dewevrei*), rikio (*Uapaca spp.*), eyoum (*Dialium sp*), ayinda (*Anthocleista sp*), ossol (*Symphonia globulifera*), *Sterculia suaviolacea*, etc.

Ces forêts édaphiques inondées tout ou partie de l'année occupent des superficies importantes en bordure des cours d'eau. La hauteur des arbres varie entre 15 et 30 mètres. Ces formations sont dominées par quelques essences, notamment le bahia (*Hallea ciliata*), le padouk d'eau (*Pterocarpusosun*), le bubinga d'eau (*Guibourtia demeusei*), l'ilomba d'eau (*Pycnanthus marchalianus*), le limbali (*Gilbertiodendron dewevrei*), le rikio (*Uapaca spp.*), l'eyoum (*Dialium sp*), l'ayinda (*Anthocleista sp*), l'ossal (*Symphonia globulifera*), *Sterculia suaviolacea*, etc.

Limbali forests / Les forêts de limbali

This forest type is characterized by the presence of *Gilbertiodendron dewevrei* (*Caesalpiniaceae*) in almost pure forest stands. They can be located in easily flooded zones or on drier land. Limbali forest canopy is closed with a fairly open under storey. Limbali forests are common in the northern part of the FMU and in the Nouabalé-Ndoki national park.

Ce sont des forêts monodominantes, composées de *Gilbertiodendron dewevrei* (*Caesalpiniaceae*) en peuplements presque purs. Ces forêts se rencontrent en zones inondables le long des cours d'eau (forêts ripicoles de limbali) et parfois sur les terres fermes des plateaux (forêts de limbali sur terre ferme). Dans ce type de forêt, la canopée est très fermée et le sous-bois est généralement ouvert. Les forêts de limbali sont très répandues dans la partie nord de l'UFA et dans le parc national Nouabalé-Ndoki.

Secondary forests / Les forêts secondaires

These forests develop along abandoned roads and agriculture fields in the village areas close to the Sangha river. These zones are colonized by pioneer species like the African corkwood (*Musanga cecropioides*) which can grow as pure stands in some cases, essessang (*Ricinodendron heudelotii*), assas (*Macaranga spp*), mengama (*Myrianthus arboreus*), azobé (*Lophira alata*), kapok tree (*Ceiba pentandra*) or smaller trees like *Harungana madagascariensis*, *Zanthoxylum spp*, *Calancoba welwitschii*, etc. A few large trees still remain, as a reminder of the original primary forest before clearing.

Ces formations occupent les bordures d'anciennes routes d'exploitations et les cultures abandonnées près des villages le long de la rivière Sangha. Ces zones sont colonisées par les espèces pionnières comme le parasolier (*Musanga cecropioides*), qui forme par endroit des peuplements quasiment purs, l'essessang (*Ricinodendron heudelotii*), l'assas (*Macaranga spp*), le mengama (*Myrianthus arboreus*), l'azobé (*Lophira alata*), le fromager (*Ceiba pentandra*) ou des petits arbres comme *Harungana madagascariensis*, *Zanthoxylum spp*, *Calancoba welwitschii*, etc. Quelques grands arbres conservés lors du défrichement témoignent de l'ancienne forêt « primaire ».

Wet forest clearings / Les clairières humides

The forest contains a number of wet forest clearings locally called *baïs* and *éyangas*. *Baïs* are part of a water body while *éyangas* are wetland depressions not connected with a stream. Vegetation in these clearings are essentially composed of *Cyperaceae* and *Poaceae* species.

Kabo and Pokola FMUs are contain some 900 of these clearings. They do not cover large areas, but they represent a critical resource for large-mammals populations for salts, water and social contacts.

Le massif forestier inclut des espaces ouverts plus ou moins marécageux : les baïs et les éyangas. Les baïs sont traversés et alimentés par un cours d'eau saisonnier ou permanent ; les éyangas sont des dépressions marécageuses, sans relations directes avec le réseau hydrographique. La végétation au centre des clairières est essentiellement composée de *Cyperaceae* et de *Poaceae*.

Il existe quelques clairières humides sur les UFA de Kabo et de Pokola et, bien qu'elles n'occupent pas de grandes superficies, ces clairières constituent des milieux très importants pour les grands mammifères qui les utilisent pour leur alimentation (eau et minéraux) et les contacts sociaux.

Wildlife/ La faune

Kabo and Pokola FMUs are particularly diverse in wildlife and are characterized by its protected large-mammal populations such as the western lowland gorillas (*Gorilla gorilla*), chimpanzees (*Pan troglodytes*), and forest elephants (*Loxodonta africana*). Leopards (*Panthera pardus*) has also a protected status and is the largest predator in the area. Recent reports on birds identify more than 300 species. Hippopotamus and Suidae, large reptiles (crocodiles) were observed in the adjacent Nouabalé Ndoki national park. A wide spectrum of ungulates occur on the FMU ranging from forest buffalo (*Syncerus caffer nanus*), sitatunga (*Tragelaphus spekei*) and bongo (*Tragelaphus euryceros*) to six members of the group of forest duikers (*Philantomba* and *Cephalophus* spp).

La région dans laquelle se situent les UFA de Kabo et de Pokola est particulièrement riche en faune, elle est notamment remarquable pour la présence de populations de grands mammifères au statut protégés tels que le gorille de plaine de l'ouest (*Gorilla gorilla*) le chimpanzé (*Pan troglodytes*), et l'éléphant de forêt (*Loxodonta africana*). Le léopard (*Panthera pardus*), également protégé est le plus grand prédateur carnivore observé dans la région. Des rapports récents sur le recensement d'oiseaux listent plus de 300 espèces. Des ongulés (Hippopotames, Suidés), de grands reptiles (crocodiles) sont aussi présents dans la région et ont été observés dans le parc national Nouabalé Ndoki situé à proximité de l'UFA.

Soils / Sols

Kabo and Pokola FMUs soils are ferralitic and hydromorphic type. These can be composed of a mixture clay and loam or loam and sand, depending of the nature of the alluvium. These are acid and have poor fertility. Lateritic soils are found at the bottom of slopes and are used for road construction.

Les sols des UFA de Kabo et de Pokola sont de type ferrallitique et hydromorphe. Ils ont une composition argilo-limoneuse ou limono-sableuse selon la nature de la roche mère, et sont très acides et peu fertiles. Des cuirasses latéritiques (« la latérite ») se trouvent en bas de pente près des cours d'eau et sont utilisées pour le revêtement des routes.

3.2 History of use/ Historique de l'utilisation

History of industrial activity:

Commercial forest harvesting started after the end of the second world war. At the end of the 40's, a number of forestry companies had settled down in the area.

- 1949: Entreprise Générale Industrielle et Commerciale en Afrique à Mbirou (EGICA)
- 1949 : Entreprise Emile Chambault à Pokola
- 1955: Bois-Sangha (Mbirou) and transfered in 1975 to Kabo.
- 1959 :Emile Chambault is replaced by the Société Forestière de la Sangha (SFS)
- 1968 : SFS is bought by CIB.
- 1990: Société Bois-Sangha is restructured and becomes Société Nouvelle des Bois de la Sangha (SNBS).
- From 1993 SNBS activities slowed down and the company went bankrupt in 1994.

- In 1997 Kabo FMU forest concession is allocated to CIB, which was harvesting Pokola FMU at that time.

Historique de l'activité industrielle:

L'exploitation commerciale des bois a commencé après la seconde guerre mondiale. A la fin des années 40 plusieurs companies forestières se sont installées dans la région.

- 1949 : Entreprise Générale Industrielle et Commerciale en Afrique à Mbirou (EGICA)
- 1949 : Entreprise Emile Chambault à Pokola
- 1955 : Bois-Sangha (Mbirou). Transféré à Kabo en 1975
- 1959 : Emile Chambault est remplacée par la Société Forestière de la Sangha (SFS)
- 1968 : CIB rachète la SFS
- 1990 : La société Bois-Sangha est restructurée et devient la Société Nouvelle des Bois de la Sangha (SNBS)
- A partir de 1993 les activités de la SNBS diminuent et la société fait faillite en 1994.
- En 1997 l'UFA Kabo est attribuée à la CIB qui exploitait déjà l'UFA Pokola.

3.3 Planning process / **Processus de planification**

Management documents/ Documents de gestion

The management plan is a long term strategic document, which follows policy requirements and outlines the main FMU management objectives. It is complimented by two other management documents: the five year plan and the annual plan of operations.

The annual plan of operation represents a tool upon which the day to day activities are based to implement the strategic management plan. The year before a specific harvest, CIB undertakes a detailed inventory (full harvesting inventory and mapping), construct roads and defines the harvesting prescriptions.

Le plan d'aménagement est un document stratégique à long terme, qui entérine la politique forestière et prescrit les grandes lignes de la gestion de l'unité forestière d'aménagement. Il est complété par deux documents de gestion à moyen et court terme : le plan de gestion (quinquennal) et le plan annuel d'exploitation.

Le plan annuel d'exploitation est l'outil de gestion quotidien qui permet la programmation et le suivi annuel de la mise en œuvre du plan d'aménagement. Pendant l'année précédant l'exécution de la coupe annuelle, la CIB procédera à l'inventaire en détail de la ressource (inventaire d'exploitation en plein et cartographie), à la planification du réseau routier et précisera les règles d'exploitation.

Harvesting cycle / Durée de rotation

Harvesting cycle is determined by both ecological and economical needs. The optimum length from an ecological point of view is set when the best rate of reconstitution is obtained for the species that was harvested. Reconstitution rate is a complex variable which is calculated taking into account the fructification dbh, minimum harvesting dbh, mean annual increment, natural mortality, extraction/harvesting mortality, remaining trees not harvestable, seed trees, harvestable trees over the minimum felling diameter and the harvesting cycle. From an economical point of view, the average area covered and the annual volume of wood need to be adjusted and sufficient to allow a profitable business.

This harvesting cycle is set at 30 years.

La durée de la rotation est déterminée par des considérations écologiques et des impératifs économiques. Sur le plan biologique, la durée optimale de la rotation serait celle pour laquelle on obtient le meilleur taux de reconstitution du nombre de tiges prélevées. Ce taux est fonction de la structure diamétrique, des caractéristiques dynamiques des essences (accroissement, mortalité) et des diamètres minima d'exploitabilité. Sur le plan économique, la surface moyenne parcourue et le volume de bois d'œuvre annuellement exploité doivent être suffisants pour assurer la rentabilité de l'exploitation.

Cette rotation est fixée à 30 ans.

3.4 Harvest and regeneration / Récolte et régénération

Forest management consists of harvesting mature trees over several harvesting cycles. "Mature trees" means trees which have reached a minimum harvesting diameter (DME). Key management parameters are: length of harvesting cycle, target species, minimum harvesting diameters and harvesting rules. The production (commercial) area within both the Kabo and the Pokola FMUs is divided into blocks of the same volume, Forestry Production Units (UFP).

Each UFP represents 4 to 6 years of harvest and is identified according to the exploitable volume of target species in order to guarantee a steady wood supply from the commercial species. Each UFP contains an equivalent volume of target species and therefore their areas vary according to the forest composition. At this stage, forest management is based on a combination of volume management and reconstitution rates. Each UFP has a 4 to 6 year management plan and is divided into 4 to 6 annual harvesting units (*Annual Harvesting Plate*). Each of these units represent 1/4 to 1/6 of the UFP ($\pm 20\%$) and are about the same area. Volume of commercial species in each unit can vary according to the forest composition. The management at this stage is based on the structure and composition of the unit. An annual plan of operation is prepared in compliance with the management regulations developed for each unit.

The division of the production area in UFP and into annual units, allows the sustainable harvesting of commercial species over the harvesting cycle.

L'aménagement repose sur un système de coupes polycycliques où l'exploitation prélève à chaque passage les arbres considérés comme mûrs, c'est à dire ceux dont le diamètre est supérieur au diamètre minimum d'exploitabilité (DME). Les principaux paramètres d'aménagement sont : la durée de rotation, les essences ciblées, les diamètres minima d'exploitabilité, ainsi que les règles d'exploitation. La série de production est découpée en blocs équivolumétriques appelés Unités Forestières de Production (UFP).

Les UFP correspondent à quatre à six années d'exploitation et sont déterminées en fonction du volume exploitable des essences objectives, de manière à garantir à l'entreprise un approvisionnement régulier en essences commercialisables. Les UFP offrent un volume à peu près constant en essences objectives (bloc isovolume) et sont donc de superficie variable selon la richesse de la forêt. A ce niveau, la méthode d'aménagement retenue est un aménagement par volume. Chaque UFP fait l'objet d'un plan de gestion de 4 à 6 ans. Chaque UFP est découpée en 4, 5 ou 6 unités annuelles d'exploitation, appelées Assiettes Annuelles de Coupe (AAC). Chaque AAC représente une proportion de 1/4 à 1/6 ($\pm 20\%$) de la superficie de l'UFP. Les AAC étant à peu près de même superficie, le volume en essences objectives de chaque AAC peut varier en fonction de la richesse de la forêt. A ce niveau, la méthode d'aménagement retenue est basée sur la richesse et la structure de la forêt. Chaque AAC doit faire l'objet d'un plan annuel d'opération en conformité avec les règles d'aménagement.

Le découpage de la série de production en UFP, puis en AAC, permet de planifier et de garantir l'exploitation des essences commercialisables pendant toute la durée de la rotation.

Main inventories / Les principaux inventaires

Two types of inventories are conducted. At the start of operations a general 1% survey of all trees over 20 cm dbh within both the FMUs was conducted to determine the total standing stock, spp and their distribution. A second 100 % inventory of the main timber spp over 60 cm dbh is conducted immediately prior to the harvesting of a particular harvest block. This second inventory forms the basis on which actual harvest volumes are determined and is based on a systematic sampling done along straight and parallel lines. Distance between the lines is 2,5 km and they are generally oriented east-west. Sampling unit is represented by the compartment. Compartments are contiguous and located on dry land only (commercial forests). A compartment is 25 m wide and 200 m long and their locations are captured by GPS.

Deux types d'inventaires sont conduits. Au début des opérations, un survol général de 1% de tous les arbres au diamètre supérieur à 20cm est réalisé sur toute l'UFA afin de déterminer le stock total sur pied, les essences et leur distribution. Un second inventaire de 100% des principales essences de bois de tous les arbres de plus de 60cm de diamètre est ensuite conduit immédiatement avant l'exploitation d'un certain bloc. Ce second inventaire pose la base sur laquelle les actuels volumes

exploités sont définis et se base sur un échantillonnage systématique, effectué le long de layons parallèles et équidistants. Les layons sont espacés de 2,5 km et sont généralement orientés est-ouest. L'unité d'échantillonnage est la parcelle. Les parcelles sont contiguës et implantées uniquement en forêts mixtes de terre ferme qui constituent les forêts de production de bois d'œuvre. Une parcelle mesure 25 m de large centrée sur le layon (12,5 m de part et d'autre du layon) et généralement 200 m de long. Les parcelles sont géo-référencées à partir de relevés GPS.

Regeneration / Régénération

For most of the target species, including sapelli and sipo, regeneration (according to the available data) appears to be relatively abundant and sufficient to ensure population renewal.

However, for ayous and iroko, regeneration has been found to be weak and not sufficient to ensure the renewal of the population. Some other species seem to show similar regeneration problems: mahogany, and tiama. In certain circumstances, forest harvesting seems to have a positive impact on light tolerant species regeneration. According to Paget & Desmet, (2004), ayous exhibits better regeneration in areas previously harvested.

Pour la plupart des essences principales, dont le sapelli et le sipo, la régénération apparaît relativement abondante et apparemment suffisante pour assurer le renouvellement des populations (selon les données disponibles).

En revanche, pour l'afrormosia, l'ayous et l'iroko, la régénération apparaît très faible, insuffisante pour assurer le maintien des populations sur le long terme. Dans une moindre mesure, l'acajou, l'étimoé, le limba et le tali présentent également des problèmes de régénération. Dans certains cas l'exploitation forestière semble avoir un effet positif sur la régénération des essences héliophiles. D'après une étude de Paget & Desmet, (2004) l'ayous présente une régénération plus abondante dans les zones anciennement exploitées.

3.5 Monitoring processes / Systèmes de suivi

CIB has implemented a comprehensive monitoring system for its operations.

Forest management is monitored at different levels to ensure that management rules, management documents are adequately implemented. Monitoring is currently done for the following activities:

- harvesting inventory;
- road building;
- felling and cross-cutting;
- log extraction.
- relevant aspects related to social issues (i.t.o. local communities and indigenous peoples) are constantly monitored
- relevant environmental monitoring procedures are established within CIB and applied accordingly.

CIB senior executives can also perform audits in addition to the planned monitoring and ensure the adequate implementation of the management plan requirement.

La CIB a mis en place un système de suivi de ses opérations.

L'exploitation forestière est contrôlée à plusieurs niveaux afin de s'assurer que les mesures et règles définies par le plan d'aménagement, les documents de gestion et les procédures de l'entreprise sont correctement appliquées. Ainsi des contrôles sont déjà réalisés au niveau :

- de l'inventaire d'exploitation ;
- de la construction des routes ;
- de l'abattage et du tronçonnage ;
- du débardage.
- Les aspects relatifs aux problèmes sociaux (communautés locales et populations indigènes) sont vérifiés de façon continue.
- Le suivi des procédures environnementales est mise en place au sein de la CIB et est mise en application en conséquence.

Aussi, il est prévu que des cadres supérieurs de l'entreprise puissent effectuer des audits de contrôle, en plus des vérifications officielles sur la bonne mise en œuvre des éléments du plan d'aménagement.

4. SOCIO-ECONOMIC AND ENVIRONMENTAL CONTEXT / CONTEXTE SOCIO-ECONOMIQUE ET ENVIRONNEMENTAL

4.1 Social aspects / Aspects sociaux

	Male Homme	/	Female Femmes	/
Number of own workers Nombre d'employés	720		27	
Number of contract workers Nombre d'employés temporaires	28		0	
Minimum daily wage for agricultural/forestry workers Salaire journalier minimum pour les travailleurs du secteur agricole/ forestier	1 938,46 franc cfa			
Infant mortality rates (under 5 years) Taux de mortalité infantile (moins de 5 ans)	2% (source:Hospital CIB 2009)			
Proportion of workers employed from the local population (%) Proportion des employés issus de la population locale (%)	± 85 % ¹			

¹ Due to the disturbances of the earlier civil war, place of origin is a sensitive subject and difficult to determine. Local people are targeted for recruitment by management though and this figure represents workers coming from the Sangha Department within which the FMUs are situated.

¹ Du fait des perturbations liées à la récente guerre civile, le lieu d'origine est un sujet sensible et difficile à déterminer. Les populations locales sont pourtant particulièrement ciblées lors des recrutements.

The area hosts many different linguistic groups, which are an indicator of populations of multiple origins and identities. During the past two centuries, migrations in the area was motivated by a number of factors such as tribal wars, sorcery, national policy of village grouping and more recently the civil war in the Congo sub-region and the forest industrial activity. The population consist of a mixture of local Bantu people and local semi-nomadic people.

The population of the Pokola FMU is 14 850 inhabitants (PROGEPP, 2006 Census). CIB sites (Pokola and Ndoki 1 only) have about 91% of the entire population of the FMU. Human density for this FMU is low, about 3,3 inhabitants per km². Most of the population is concentrated along the Sangha River. The population of the Kabo FMU is about 4 200 people (1,5 per km²), with 85% living in CIB accommodation (Kabo or Ndoki-2), 9% in the villages (including 270 at Bomassa Boncoin and Leme has 60 inhabitants). 6% of that population is living in temporary settlements situated along the Sangha River. Semi-nomads comprise about 25% of the population.

For all these populations, non timber forest products have a food, cultural, economic and symbolic value. Fishing, hunting and gathering are mainly subsistence activities practiced by all the forest dwellers. Bush meat and freshwater fish are important sources of protein for village communities and semi-nomads and for CIB employees as well. Gathering remains an important activity for indigenous people, especially semi-nomadic women. Gathering products are animal related (insect larvae, snails, honey ...) or vegetable related (fruits, seeds, leaves, stems, sap, mushrooms ...) and are used for food, medical care, construction or the manufacturing of various objects. Most of these products are found throughout the FMUs. Trees producing fruits or seeds consumed by local people are generally not logged. Agricultural production mainly concerns the food culture based on extensive slash and burn systems and the practice of woody fallow rotation. Agricultural activities are mainly consumption oriented. Planted areas are small, about 0.5 hectares per farmer, and concentrated around the villages. The FMUs agricultural production, based on cassava, fail to satisfy the local demand. In the villages of Bomassa and Kabo in the Kabo FMU, damages caused to crops by elephants are a real problem for agriculture development.

Although few specific data is available, trade in these informal forest products is also a source of income. For semi-nomads, hunting, fishing and gathering are important as far as culture and religion are concerned. The opening up of forest populations has facilitated access to the market

economy, as opposed to the formerly predominant subsistence economy. Reduction of travel time to semi-urban centres has a direct impact on the local rural economy by increasing trade flows for villagers and the introduction of the monetary economy.

On retrouve dans la région différents groupes linguistiques, constituant ainsi un indicateur de la grande diversité des origines et des identités de la population. Au cours des deux derniers siècles, les guerres tribales, la sorcellerie, la colonisation, la politique nationale de regroupement des villages, et plus récemment, les conflits armés au Congo et dans la sous-région et le développement de l'exploitation forestière industrielle, ont entraîné des migrations plus ou moins importantes de populations. La population consiste d'une mixité entre peuples Bantu locaux et populations locales semi-nomades.

La population sur l'UFA de Pokola s'élève à 14 850 habitants (PROGEPP, Recensement de 2006). Les sites de la CIB (Pokola et Ndoki 1) regroupe environ 91% de la population totale de l'UFA. La densité humaine sur l'UFA est donc faible, avec environ 3,3 habitants/km². La plupart de la population est concentrée le long de la rivière Sangha. La population de l'UFA de Kabo s'élève elle à 4 200 personnes (1,5 par km²), avec 85% de cette population vivant sur les sites de la CIB (Kabo ou Ndoki 2), 9% vit dans les villages (avec 270 habitants à Bomassa Boncoin et 60 habitants à Lémé). 6% de la population vit dans des campements temporaires le long de la Sangha. Les semi-nomades représentent environ 25% de la population.

Pour toutes ces populations, les produits forestiers non-ligneux ont une valeur alimentaire, culturelle, économique et symbolique. La pêche, la chasse et la cueillette sont les principales activités de subsistance pratiquées par ces occupants des forêts. La viande de brousse et les poisons d'eau douce sont d'importantes sources de protéines pour les communautés villageoises, les populations semi-nomades mais aussi pour les employés de la CIB. La cueillette reste une importante activité pour les peuples autochtones, en particulier pour les femmes semi-nomades. Les produits de la cueillette sont d'origine animale (insectes, larves, escargots, miel...) ou végétale (fruits, graines, feuilles, tiges, sève, champignons...) et sont utilisés comme médicament, pour la construction ou la manufacture de divers objets. La plupart de ces produits se retrouvent sur l'UFA. Les arbres produisent des fruits et des grains qui sont consommés par les populations locales ne sont généralement pas abattus. La production agricole est surtout vivrière basée sur le système de culture sur brulis pratiquée en rotation sur des sols déforestés. Les activités agricoles sont surtout réalisées pour sa propre consommation. Les surfaces plantées sont petites, de l'ordre de 0,5 hectare par agriculteur, et restent concentrées autour des villages. La production agricole des UFA, basée sur le manioc, ne suffit pas pour satisfaire la demande locale. Dans les villages de Bomassa et Kabo (UFA Kabo), les dommages causés aux cultures par les éléphants sont un réel problème pour le développement de l'agriculture.

Bien que peu de données soient disponibles, le négoce informel de ces produits forestiers représente aussi une source de revenu. Pour les semi-nomades, la chasse, la pêche et la cueillette sont si importants qu'elles font partie intégrante de leur culture et religion. L'ouverture des forêts à ces populations leur a facilité l'accès à l'économie de marché, contrairement à cette précédente prédominante économie de subsistance. La réduction du temps de voyage pour les centres semi-urbains a un impact direct sur l'économie rurale augmentant les flux de marchandises pour les villageois et introduisant une économie monétaire.

4.2 Environmental aspects / Aspects environnementaux

The company identified protection and conservation zones within both of the Kabo and the Pokola FMUs that are particularly sensitive or representative of the FMU ecosystems. Those areas are protected from harvesting during the course of the management period and comprise some 29 % of the total FMU.

In general the harvesting impacts on the forest structure, the biodiversity and its associated habitat are minimised through operational measures such as the RIL procedures, hunting control, waste management and anti-pollution measures.

Very limited areas for farm clearing are recorded in the management plan. This is by local communities, mostly in and around traditional villages. However, their extension is controlled.

There is a number of conservation initiatives in the area of both Kabo and Pokola FMUs. Most of these projects are managed by international protection and conservation organizations. This section summarizes the objectives of these initiatives.

La CIB distingue dans les UFA de Kabo et de Pokola des zones forestières particulièrement sensibles ou représentatives des écosystèmes de ces UFA sont mises en réserve, et ne feront l'objet d'aucune exploitation durant toute la durée du plan d'aménagement.

De manière plus générale, les impacts des activités d'exploitation sur la structure forestière, la biodiversité (faune et flore) et le milieu seront atténués par des mesures appliquées sur le terrain telles que les procédures EFIR, le contrôle de la chasse, la gestion des déchets et des mesures anti-pollution.

Il existe de petites zones de défrichement agricole qui sont mentionnées dans le plan d'aménagement et leur extension contrôlée. Ces défrichements sont le fait des populations locales, essentiellement aux abords des villages traditionnelles. Cependant leur extension est contrôlée.

Il existe également plusieurs initiatives de conservation aux alentours des UFA de Kabo et de Pokola. Ces initiatives sont pour la plupart pilotées par des organismes internationaux de développement ou de conservation. Cette section résume les objectifs de ces différentes initiatives.

WCS / WCS

WCS (Wildlife Conservation Society) is an international NGO involved in the conservation of nature. In 1991, WCS signed an agreement with the Congolese government to formalise its activities. WCS has contributed to the creation of Nouabalé-Ndoki national park and is involved in research, wildlife management, poaching control, training, population education. WCS is one of the three partners involved in the PROGEPP (an integrated ecosystem management project covering areas surrounding the national park) (<http://www.wcs-congo.org>) since 1999.

WCS (Wildlife Conservation Society) est une ONG internationale oeuvrant dans le domaine de la conservation de la nature. En 1991, WCS a signé un protocole d'accord avec le gouvernement congolais pour définir le cadre de ses activités au Congo. WCS a notamment contribué à la création, en 1993, du Parc National de Nouabalé-Ndoki et s'implique dans les domaines de la recherche, de la gestion de la faune, de la lutte anti-braconnage, de la formation et de l'éducation/sensibilisation des populations. Depuis 1999, WCS est également l'un des partenaires, du PROGEPP (un projet de gestion intégrée des écosystèmes périphériques du parc national Nouabalé-Ndoki) (<http://www.wcs-congo.org>).

Nouabalé-Ndoki National Park (PNNN) / Parc National Nouabalé-Ndoki (PNNN)

Located north of Kabo FMU, Nouabalé-Ndoki National Park (PNNN), is contiguous Dzanga-Ndoki conservation areas in Central African Republic and Lobéké National Park in Cameroon. These three protected areas constitute the tri-national Sangha zone.

PNNN was created in 1993 by the Government of Congo and covers an area of 426 500 ha of pristine primary forest where no permanent human settlements exist. The objectives of this park include the conservation of water resources and biological diversity, the protection of the natural forest ecosystem, scientific research and the development of tourism for observation, environmental education, an ongoing environmental monitoring, the sustainable use of the contiguous areas (PROGEPP) and the protection of historical and archaeological sites.

MDDEFE and WCS are jointly responsible for the park management. WCS is responsible for performing research activities and ecological monitoring. Surveillance and combating of poaching is done by MDDEFE.

Situé au nord de l'UFA de Kabo, le Parc National de Nouabalé-Ndoki (PNNN) est adjacent aux aires protégées de Dzanga-Ndoki en République Centrafricaine et au parc national de Lobéké au Cameroun. Ces trois aires protégées constituent la zone tri-nationale de la Sangha.

Le PNNN fut créé en 1993 par le gouvernement du Congo et couvre une superficie de 426 500 ha de forêt primaire sans établissement humain permanent. Le parc vise la conservation des ressources hydriques et de la biodiversité, la préservation de l'écosystème forestier dans son état naturel, la recherche scientifique et le développement du tourisme de vision, l'éducation à l'environnement, le suivi environnemental continu, l'utilisation durable des zones périphériques (PROGEPP) et la protection des sites historiques et archéologiques.

La gestion du parc est placée sous la responsabilité conjointe du MEFE et WCS. La recherche et le suivi écologique sont menés par WCS, tandis que les activités de surveillance et de lutte anti-braconnage sont sous la responsabilité du MEFE.

Télé lake community reserve / Réserve communautaire du lac Télé

Télé Lake Community Reserve, the only RAMSAR site in the Congo basin, is located in the south-eastern part outside the CIB concessions.

Il faut aussi signaler la présence de la réserve communautaire du lac Télé (unique zone RAMSAR dans le Bassin du Congo) au sud-est des concessions de la CIB.

Regional Project

A new regional project has been identified and formulated to address landscape conservation over a large areas of some 5 million ha in the Greater Sangha river area. This will largely replace the PROGEPP project. The new project straddles three countries i.e. RoC, CAR and Cameroun and involve two FSC certified concession operations (CIB and IFO), Nouabélé-Ndoki and d'Odzala-Kokoua national parks, WCS, WWF, Ministry of Forestry Economics and two international social NGOs (GRET from France and COPADE from Spain). The project will be funded by foreign donors and has received formal approval dated 06/02/2012 from the Government. Once the formal donor funding approval has been obtained, it is anticipated that this implementation stage may be reached towards the beginning of 2015. This new project, involving co-operation between a range of important players (NGO, private and Government), should make a meaningful contribution to the more effective conservation of one of the last intact forest landscapes in the Congo basin.

Un nouveau projet régional a été identifié et élaboré afin d'adresser au mieux la conservation du paysage sur une plus grande surface large de quelques 5 millions d'hectares sur la zone de la Grande Sangha. Il remplacera complètement l'actuel PROGEPP. Ce nouveau projet englobe trois pays qui sont la République du Congo, la République Centrafricaine et la Cameroun et implique deux concessions aux opérations certifiées par la FSC (CIB et IFO), les parcs nationaux de Nouabélé-Ndoki et d'Odzala-Kokoua, la WCS, la WWF, le Ministère de l'Économie Forestière et deux ONGs internationales oeuvrant dans le domaine social (GRET de France et COPADE d'Espagne). Le projet sera subventionné par des bailleurs étrangers et a reçu l'aval du Gouvernement le 06/02/2012. Une fois l'approbation formelle du bailleur de fonds obtenue, il est prévu que sa phase de mise en pratique soit lancée au début de 2015. Ce nouveau projet, montrant une coopération entre un large spectre d'importantes parties intéressées (ONGs, secteur privé et Gouvernement), il devrait marquer une significative contribution pour une conservation plus efficace d'un des derniers paysages forestiers intacts du Bassin du Congo.

4.3 Administration, Legislation and Guidelines / Administration, législations et directives

The following table lists the key national legislation, regulations, guidelines and codes of best practice that are relevant to forestry in the commercial, environmental and social sectors. This list does not purport to be comprehensive, but indicates information that is key to the forestry sector.

Le tableau ci-dessous liste les principales législations nationales, réglementations et codes de bonne pratique qui s'applique à la forêt d'un point de vue commercial, environnemental et social. Cette liste ne prétend pas être exhaustive mais donne des informations importantes pour le secteur forestier.

Legislation and regulation / Législation et règlements	Notes / Commentaires
Forest regulation / Règlement forestier	
Lois	
- Loi n° 004-74 du 4 janvier 1974 portant code forestier;	
- Loi n° 16/2000 du 20 novembre 2000 portant sur le Code forestier ;	
- Loi n° 005-74 du 4 janvier 1974 fixant les redevances dues au titre de l'exploitation des ressources forestières;	
- Loi n° 32-82 du 7 juillet 1982 portant modification de la loi n° 004-74 du 4 janvier 1974 portant code forestier;	
- Loi n° 16-83 du 27 janvier 1983 portant modification de la loi n° 005-74 du 4 janvier 1974 fixant les redevances dues au titre de l'exploitation des ressources forestières;	
Décrets	
- Décret n° 2002-433 du 31 décembre 2002 portant organisation et fonctionnement du corps des agents des eaux et forêts;	

- Décret n° 2002-434 du 31 décembre 2002 portant organisation et fonctionnement du fond forestier;
- Décret n° 2002-435 du 31 décembre 2002 portant sur les attributions, l'organisation et le fonctionnement du Centre National d'Inventaire et d'Aménagement des Ressources Forestières et Fauniques;
- Décret n° 2002-436 du 31 décembre 2002 portant sur les attributions, l'organisation et le fonctionnement du service de contrôle des produits forestiers à l'exportation;
- Décret n° 2002-437 du 31 décembre 2002 fixant les conditions de gestion et d'utilisation des forêts;
- Décret n° 2002-438 du 31 décembre 2002 fixant les modalités de répartition de la taxe de superficie destinée au développement des départements.

Arrêtés

- Arrêté n°5052/MEF du 19 juin 2007 déterminant les forêts soumises à l'exploitation des bois d'œuvre sur la base des permis spéciaux;
- Arrêté n°4068/MEF du 31 mai 2007 portant définition des forêts d'attribution des permis spéciaux pour l'exploitation des essences de bois d'œuvre;
- Arrêté n°2694/MEFE/CAB du 24 mars 2006 fixant les volumes moyens exploitables des arbres des essences de bois d'œuvre;
- Arrêté n°12611/MEFE/CAB/DGEF/DF/SIAF du 7 décembre 2004 fixant les volumes moyens exploitables des arbres des essences de bois d'œuvre;
- Arrêté n°5053/MEF/CAB du 19 juin 2007 sur les Directives Nationales d'Aménagement durable des concessions forestières;

Circulaires

- Circulaire n°1389/MEFE/CAB-AAJ du 11 mai 2006 concernant la centralisation des données des plans d'aménagement;
- Circulaire n°1159/MEFE/CAB-AAJ du 25 avril 2006 concernant l'obligation de produire des cartes sous SIG

Normes

- Normes Nationales d'inventaire et d'aménagement forestier en République du Congo, décembre 2005

Notes de service

- NS n°1920/MEFE/CAB/DGEF-DF du 6 septembre 2005 définissant les règles d'exploitation du Triangle de Bomassa.

La gestion de l'environnement s'appuie sur des textes législatifs et réglementaires suivant :

- Loi n° 03/86 du 25 février 1986 relative aux appareils à pression de vapeur ou de gaz ;
- Loi n° 003-91 du 3 avril 1991 sur la protection de l'environnement ;
- Loi n° 24/94 du 23 août 1994 portant Code des Hydrocarbures ;
- Loi n° 08/97 du 23 mai 1997 sur les activités de raffinage, d'importation, d'exportation, de stockage, de transport, de distribution et de commercialisation d'hydrocarbures ;
- Arrêté n° 835/MIME/DGE du 6 septembre 1999 fixant les conditions d'agrément pour la réalisation des études ou des évaluations d'impacts sur l'environnement.
- Arrêté n° 1450/MIME/DGE du 18 novembre 1999 relatif à la mise en application de certaines dispositions sur les installations classées.
- Arrêté n° 2057/MIME/CAB du 13 mai 2002 réglementant les importations, exportations et réexportations des substances qui appauvrissent la couche d'ozone et des produits et équipements

contenant de telles substances.

- Loi n°49/83 du 21 avril 1983 fixant les différentes taxes prévues par la loi 48/83 ;
- Décret n°86/775 du 7 juin 1986 rendant obligatoires les études d'impact ;
- Arrêté n°3772/MAEF/DERFN du 12 août 1972 fixant les périodes de fermeture et d'ouverture de chasse ;
- Décret n°99-149 du 23 août 1999 portant organisation et fonctionnement du fonds pour la protection de l'environnement. Il est institué pour le suivi, le contrôle et l'évaluation des programmes de protection de l'environnement ; il est alimenté par les taxes et redevances résultant du contrôle des établissements classés.
- Arrêté n°4359 du 22 juillet 2005 portant attributions et organisation des services et bureaux de la direction du fonds pour la protection de l'environnement;
- Arrêté n°3196 du 14 juillet 2008 portant nomenclature des installations classées de la loi n°003-91 du 23 avril 1991 sur la protection de l'environnement;
- Décret n°98-148 du 12 mai 1998 portant attribution et organisation de la direction générale de l'environnement
- Arrêté n°132/MIME/DGE du 24 mars 1992 relatif aux prestations de l'administration des Mines au titre des contrôles techniques;
- Arrêté n°622/MPMECE/DGNG/DCTS du 5 mars 1991 fixant les procédures de certifications des installations pétrolières en mer en République du Congo.
- Loi n°4-2005 du 11 avril 2005 portant code minier
- Protocole d'accord relatif à la coopération en matière de prévention et de lutte contre la pollution des eaux marines par les hydrocarbures.

Environmental regulation / Règlement environnemental

- Loi n° 03/86 du 25 février 1986 relative aux appareils à pression de vapeur ou de gaz ;
- Loi n° 003-91 du 3 avril 1991 sur la protection de l'environnement ;
- Loi n° 24/94 du 23 août 1994 portant Code des Hydrocarbures ;
- Loi n° 08/97 du 23 mai 1997 sur les activités de raffinage, d'importation, d'exportation, de stockage, de transport, de distribution et de commercialisation d'hydrocarbures ;
- Arrêté n° 835/MIME/DGE du 6 septembre 1999 fixant les conditions d'agrément pour la réalisation des études ou des évaluations d'impacts sur l'environnement.
- Arrêté n° 1450/MIME/DGE du 18 novembre 1999 relatif à la mise en application de certaines dispositions sur les installations classées.
- Arrêté n° 2057/MIME/CAB du 13 mai 2002 réglementant les importations, exportations et réexportations des substances qui appauvrissent la couche d'ozone et des produits et équipements contenant de telles substances.
- Loi n°49/83 du 21 avril 1983 fixant les différentes taxes prévues par la loi 48/83 ;
- Décret n°86/775 du 7 juin 1986 rendant obligatoires les études d'impact ;
- Arrêté n°3772/MAEF/DERFN du 12 août 1972 fixant les périodes de fermeture et d'ouverture de chasse ;
- Décret n°99-149 du 23 août 1999 portant organisation et fonctionnement du fonds pour la protection de l'environnement. Il est institué pour le suivi, le contrôle et l'évaluation des programmes de protection de l'environnement ; il est alimenté

par les taxes et redevances résultant du contrôle des établissements classés.

- Arrêté n°4359 du 22 juillet 2005 portant attributions et organisation des services et bureaux de la direction du fonds pour la protection de l'environnement;
- Arrêté n°3196 du 14 juillet 2008 portant nomenclature des installations classées de la loi n°003-91 du 23 avril 1991 sur la protection de l'environnement;
- Décret n°98-148 du 12 mai 1998 portant attribution et organisation de la direction générale de l'environnement
- Arrêté n°132/MIME/DGE du 24 mars 1992 relatif aux prestations de l'administration des Mines au titre des contrôles techniques;
- Arrêté n°622/MPMECE/DGNG/DCTS du 5 mars 1991 fixant les procédures de certifications des installations pétrolières en mer en République du Congo.
- Loi n°4-2005 du 11 avril 2005 portant code minier
- Protocole d'accord relatif à la coopération en matière de prévention et de lutte contre la pollution des eaux marines par les hydrocarbures.

Social regulation / Règlement social

Lois

- Loi n° 13-67 du 21 juin 1967 modifiant les règles sur les soins et prestations en cas d'accident de travail ou de maladie professionnelle
- Loi n° 45-75 du 15 mars 1975 instituant un Code du Travail de la République Populaire du Congo ;
- Loi n° 03-85 du 14 février 1985 portant création de l'Office National de l'Emploi et de la Main d'œuvre (ONEMO) ;
- Loi n° 01-86 du 22 février 1986 remplaçant et complétant la loi n° 03-85 du 14 février 1985 portant création de l'Office National de l'Emploi et de la Main d'œuvre ;
- Loi n° 004-86 du 25 février 1986 instituant le Code de Sécurité Sociale en République Populaire du Congo ;
- Loi n° 22-88 du 17 septembre 1988 portant modification de la loi n° 01-86 du 22 février 1986 complétant et remplaçant la loi n° 03-85 du 14 février 1985 portant création de l'Office National de l'Emploi et de la Main d'œuvre (ONEMO) ;
- Loi n° 2-94 du 1er mars 1994 fixant les jours fériés chômés et payés ;
- Loi n° 6-96 du 6 mars 1996 modifiant et complétant certaines dispositions de la Loi n° 45-75 du 15 mars 1975 instituant un Code du Travail de la République Populaire du Congo
- Loi n° 13-67 du 21 juin 1967 modifiant les règles sur les soins et prestations en cas d'accident de travail ou de maladie professionnelle
- Loi n° 45-75 du 15 mars 1975 instituant un Code du Travail de la République Populaire du Congo ;
- Loi n° 03-85 du 14 février 1985 portant création de l'Office National de l'Emploi et de la Main d'œuvre (ONEMO) ;
- Loi n° 01-86 du 22 février 1986 remplaçant et complétant la loi n° 03-85 du 14 février 1985 portant création de l'Office National de l'Emploi et de la Main d'œuvre ;
- Loi n° 004-86 du 25 février 1986 instituant le Code de Sécurité Sociale en République Populaire du Congo ;
- Loi n° 22-88 du 17 septembre 1988 portant modification de la loi n° 01-86 du 22 février 1986 complétant et remplaçant la loi n° 03-85 du 14 février 1985 portant création de l'Office National de l'Emploi et de la Main d'œuvre (ONEMO) ;
- Loi n° 2-94 du 1er mars 1994 fixant les jours fériés chômés et

payés ;

- Loi n° 6-96 du 6 mars 1996 modifiant et complétant certaines dispositions de la Loi n° 45-75 du 15 mars 1975 instituant un Code du Travail de la République Populaire du Congo

-

Trade and Fiscal Regulations

- Loi n° 08/97 du 23 mai 1997 sur les activités de raffinage, d'importation, d'exportation, de stockage, de transport, de distribution et de commercialisation d'hydrocarbures
- Arrêté n° 2057/MIME/CAB du 13 mai 2002 réglementant les importations, exportations et réexportations des substances qui appauvrissent la couche d'ozone et des produits et équipements contenant de telles substances.
- Loi n° 08/97 du 23 mai 1997 sur les activités de raffinage, d'importation, d'exportation, de stockage, de transport, de distribution et de commercialisation d'hydrocarbures
- Arrêté n° 2057/MIME/CAB du 13 mai 2002 réglementant les importations, exportations et réexportations des substances qui appauvrissent la couche d'ozone et des produits et équipements contenant de telles substances.

Arrêtés

- Arrêté n°5408/MEF du 21 août 2207 fixant les superficies utiles à prendre en considération pour le calcul de la taxe de superficie;
- Arrêté n°5206/MEFE/MEFB du 26 juillet 2006 fixant le taux d'une taxe additionnelle dénommée "surtaxe" sur l'exportation des bois en grumes au titre de l'année 2006;
- Arrêté n°7702/PMCAGP-CAB du 5 décembre 2005 fixant les modalités de collecte et de rétrocession des recettes forestières;
- Arrêté n°2739/MEFE/MEFB du 25 mars 2005 fixant les valeurs FOB pour le calcul de la taxe d'abattage et de la taxe à l'exportation des bois ;
- Arrêté n°1585 du 5 mai 2003 fixant les valeurs FOB pour le calcul de la taxe d'abattage et de la taxe à l'exportation des bois;
- Arrêté n°461 du 19 février portant institution du programme de contrôle des produits forestiers à l'exportation;
- Arrêté n°6387 du 31 décembre 2002 fixant les valeurs FOB pour le calcul de la taxe d'abattage et de la taxe à l'exportation des bois;
- Arrêté n°6386 du 31 décembre 2002 déterminant les zones de taxation forestière;
- Arrêté n°6385 du 31 décembre 2002 fixant les modalités de gestion et de réparation de la part du produit des affaires contentieuses revenant au Fond forestier;
- Arrêté n°6384 du 31 décembre 2002 fixant la taxe sur les produits de bois et les produits dérivés de bois à l'importation;
- Arrêté n°6383 du 31 décembre 2002 fixant les taux à l'exportation des produits forestiers bruts ou transformés des forêts naturelles ou des plantations;
- Arrêté n°6382 du 31 décembre 2002 fixant les modalités de calcul de la taxe de superficie;
- Arrêté n°6381 du 31 décembre 2002 fixant le tarif de la taxe d'abattage des bois des plantations industrielles privées;
- Arrêté n°6380 du 31 décembre 2002 fixant la taxe de déboisement des forêts naturelles;
- Arrêté n°6379 du 31 décembre 2002 fixant la taxe sur les produits forestiers accessoires;
- Arrêté n°6378 du 31 décembre 2002 fixant le taux de la taxe d'abattage des bois des forêts naturelles.

Circulaires

<ul style="list-style-type: none"> - Circulaire n°31/MEF/DGEF/DVRF du 8 mars 2007 fixant la formule de calcul des taux de transformation; - Circulaire n°452/MEPF/DGEF/DSAF-SLRF du 15 juin 1994 fixant les taxes dues au titre de l'exploitation des ressources forestières; - Circulaire n°453/MEPF/DGEF/DSAF-SLRF du 15 juin 1994 fixant les redevances entrée usine dues au titre de l'exploitation des ressources forestières. <p>Notes de service</p> <ul style="list-style-type: none"> - NS n°256/MEFE/CAB-AAJ du 30 janvier 2007 fixant les valeurs FOB-SGS - - CITES - Liste des espèces CITES du Congo: http://www.cites.org/eng/resources/species.html 	
Guidelines and Codes of Best Practice / Normes et Codes de Bonnes Pratiques	Notes / Commentaires
The Forest Stewardship Standard for the sub-region of Congo Basin ("FSC-STD-CB-01-2012-EN Congo Basin Regional Standard"), approved by the FSC Board of Directors on 26th April 2012	
REGULATIONS PERTINENT TO FORESTRY RELATED TO AND EMERGING FROM NATIONAL LEGISLATION AND OTHER LEGISLATIVE INSTITUTIONS / LISTE DES LOIS ET DES DIRECTIVES EN APPLICATION FORESTIERE	
<p>La gestion de l'environnement s'appuie sur des textes législatifs et réglementaires suivant :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Loi n° 03/86 du 25 février 1986 relative aux appareils à pression de vapeur ou de gaz ; - Loi n° 003-91 du 3 avril 1991 sur la protection de l'environnement ; - Loi n° 24/94 du 23 août 1994 portant Code des Hydrocarbures ; - Loi n° 08/97 du 23 mai 1997 sur les activités de raffinage, d'importation, d'exportation, de stockage, de transport, de distribution et de commercialisation d'hydrocarbures ; - Arrêté n° 835/MIME/DGE du 6 septembre 1999 fixant les conditions d'agrément pour la réalisation des études ou des évaluations d'impacts sur l'environnement. - Arrêté n° 1450/MIME/DGE du 18 novembre 1999 relatif à la mise en application de certaines dispositions sur les installations classées. - Arrêté n° 2057/MIME/CAB du 13 mai 2002 réglementant les importations, exportations et réexportations des substances qui appauvrissent la couche d'ozone et des produits et équipements contenant de telles substances. - Loi n°49/83 du 21 avril 1983 fixant les différentes taxes prévues par la loi 48/83 ; - Décret n°86/775 du 7 juin 1986 rendant obligatoires les études d'impact ; - Arrêté n°3772/MAEF/DERFN du 12 août 1972 fixant les périodes de fermeture et d'ouverture de chasse ; - Décret n°99-149 du 23 août 1999 portant organisation et fonctionnement du fonds pour la protection de l'environnement. Il est institué pour le suivi, le contrôle et l'évaluation des programmes de protection de l'environnement ; il est alimenté par les taxes et redevances résultant du contrôle des établissements classés. - Arrêté n°4359 du 22 juillet 2005 portant attributions et organisation des services et bureaux de la direction du fonds pour la protection de l'environnement; - Arrêté n°3196 du 14 juillet 2008 portant nomenclature des 	

<p>installations classées de la loi n°003-91 du 23 avril 1991 sur la protection de l'environnement;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Décret n°98-148 du 12 mai 1998 portant attribution et organisation de la direction générale de l'environnement - Arrêté n°132/MIME/DGE du 24 mars 1992 relatif aux prestations de l'administration des Mines au titre des contrôles techniques; - Arrêté n°622/MPMECE/DGNG/DCTS du 5 mars 1991 fixant les procédures de certifications des installations pétrolières en mer en République du Congo. - Loi n°4-2005 du 11 avril 2005 portant code minier - Protocole d'accord relatif à la coopération en matière de prévention et de lutte contre la pollution des eaux marines par les hydrocarbures. 	
INTERNATIONAL AGREEMENTS PERTINENT TO FORESTRY / CONVENTIONS INTERNATIONALES POUR LA FORESTIERE	
<p>Le Congo a ratifié les Conventions internationales suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Convention de Londres relative à la protection de la faune et de la flore en Afrique, 8 septembre 1933 ; - Convention de Washington sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, dite CITES (Loi n° 034/82 du 27 juillet 1982) ; - Convention sur la Protection du patrimoine naturel, culturel et mondial (Loi n°19/85 du 19 juillet 1985) ; - Convention d'Alger sur la conservation des ressources naturelles ; - Convention sur la Diversité Biologique (Loi n°29/96 du 25 juin 1996) ; - Convention-Cadre des Nations Unies sur les Changements Climatiques ; - Convention de Bonn sur la conservation des Espèces migratoires de la faune sauvage, dite CMS (Loi n°14/99 du 3 mars 1999) ; - Convention sur la lutte contre la sécheresse et/ou la Désertification en particulier en Afrique ; - Convention de RAMSAR sur les zones humides, particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau ; - Convention de Vienne sur la protection de la couche d'ozone ; - Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone ; - Protocole de Cartagena sur les risques biotechnologiques. 	
<p>Sur les plans régional et sous-régional, le Congo a signé et/ou ratifié les conventions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Convention africaine pour la conservation de la faune et des ressources naturelles, dite Convention d'Alger de 1968; - Accord de Lusaka sur les opérations concertées de coercition visant le commerce illicite de la faune et de la flore sauvages (Loi n°32/96 du 22 août 1996); - Convention sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et par la désertification et/ou la désertification, particulièrement en Afrique (Loi n°008/99 du 8 janvier 1999); - Accord de coopération et concertation entre les Etats d'Afrique Centrale sur la conservation de la faune sauvage, Libreville, 16 avril 1983; - Accord de coopération entre les gouvernements de la République Centrafricaine, de la République du Cameroun et de la République du Congo relatif à la mise en place du tri national de la Sangha; 	

– Accord sur l'interzone Dja-Odzala-Minkembé.	
Le Congo est membre de :	
– l'Organisation pour la conservation de la faune sauvage d'Afrique (OCFSA);	
– la Conférence sur les Écosystèmes de Forêts Denses Humides d'Afrique Centrale (CEFDHAC);	
– l'Union Mondiale pour la Nature (IUCN);	
– l'Organisation Mondiale du Tourisme (OMT);	
– la Commission des Ministres des Forêts de l'Afrique Centrale (COMIFAC);	
– le Réseau des Aires Protégées d'Afrique Centrale (RAPAC);	
– l'Initiative GRASP;	
– L'Organisation internationale des bois tropicaux (OIBT).	

5. CHANGES IN MANAGEMENT, HARVESTING, SILVICULTURE AND MONITORING / CHANGEMENT DANS LA GESTION, RÉCOLTE, SYLVICULTURE ET LE SUIVI

The following table shows significant changes that took place in the management, monitoring, harvesting and regeneration practices of the certificate holder over the certificate period.

Le tableau ci-dessous montre les changements notables qui sont survenus dans les pratiques de gestion, suivi, récolte et régénération du titulaire de certificat pendant la période de validité du certificat.

Description of Change /Description	Notes /Commentaires
SURVEILLANCE 1	
No significant changes. Aucun changement important.	
SURVEILLANCE 2	
No significant changes occurred. Il n'y a eu aucun changement significatif.	
SURVEILLANCE 3	
SURVEILLANCE 4	

6. PREPARATION FOR THE EVALUATION / PRÉPARATION DE L'ÉVALUATION

6.1 Schedule / Plan de travail

Kabo and Pokola FMUs were certified since 2008 and no particular preparation was required for this re-assessment. Management is fully aware of the requirements of the FSC standard and was well prepared for the assessment.

Les UFA de Kabo et de Pokola ont été certifiées depuis 2008 et aucune préparation particulière fut nécessaire pour cette ré-évaluation. L'équipe de gestion est totalement informée des exigences de la norme FSC et était bien préparée pour cette évaluation.

6.2 Team / Équipe

The table below shows the team that conducted the re-evaluation assessment. No independent specialist(s) is required to review a re-evaluation report.

Le tableau ci-dessous présente l'équipe qui a conduit cette ré-évaluation. Aucun spécialiste indépendant n'est requis pour revoir un rapport de ré-évaluation.

Evaluation Team L'Equipe d'audit	Notes / Notes
Team Leader Chef d'équipe	Has an MSc in Forestry, 41 years experience in forestry internationally, 338 days FSC auditing experience, speaks Afrikaans and English. Titulaire d'un Mastère en foresterie, 41 ans d'expérience sur le plan international. Parle l'anglais et l'afrikaans.
Forest Specialist Expert forestier	Has a BSc in Forest Management, 25 years experience in forestry internationally, speaks French and English. Titulaire d'un diplôme en gestion forestière, 25 ans d'expérience en foresterie au niveau international, parle l'anglais et le français.
Social specialist Spécialiste des aspects sociaux	Has a Masters Degree in Sociology and Anthropology, 18 years regional experience in sociology, speaks French, English and Ngoumba. Titulaire d'un Mastère en sociologie et en anthropologie, 16 ans d'expérience en sociologie au niveau régional. Parle le français et l'anglais.
Local specialist and translator Spécialiste des aspects sociaux et traducteur	Has a Masters Degree in Translation, 7 years experience in forestry regionally, speaks French, English and Ewondo. Titulaire d'un Mastère en traduction, 5 années d'expérience en foresterie au niveau régional. Parle le français, l'anglais et l'ewondo.
Interpreter Traducteur	Speaks the local language Lingala and French. Parle la langue local Lingala et le français.
Peer Reviewers Réviseurs Pairs	Notes / Notes
Peer Reviewer Réviseur Pair	No external peer review is required for a re-assessment. Aucun réviseur pair extérieur n'est requis pour une ré-évaluation.

6.3 Checklist Preparation / Préparation de la liste de verification

A checklist was prepared based on the FSC forest stewardship standard for the Congo Basin Countries of Cameroon, Central African Republic, Congo Brazzaville, Democratic Republic of Congo, Gabon and Equatorial Guinea which was approved in April 2012 as FSC-STD-CB-01-2012-EN Congo Basin Regional Standard. A copy of this checklist is available on the SGS Qualifor website, <http://www.sgs.com/Forestry/>.

Une liste de vérification a été préparée en se basant sur la norme générique de la FSC pour les pays du Bassin du Congo incluant le Cameroun, la République Centrafricaine, la République du Congo, la République Démocratique du Congo, le Gabon et la Guinée Equatoriale qui a été approuvée en avril 2012 sous la denomination FSC-STD-CB-01-2012-EN Norme Régionale pour le Bassin du Congo. Une copie de cette liste de verification est disponible sur le site web de SGS Qualifor, <http://www.sgs.com/Forestry/>.

Standard Used in Evaluation Norme utilisée pour l'évaluation	Effective Date Date d'entrée en vigueur	Version Nr Version Nr	Changes to Standard Changement au standard
FSC Accredited National Standard for Republic of Congo version FSC-STD-CB-V01-04-EN. This was used to develop the SGS forest management checklist for the Republic of Congo (Brazzaville) AD 33-CG-06 dated 30 August 2012 which was used in the	April 2012 avril 2012	V01-04-EN	SA2013: No change to the new standard that was implemented in 2012.

Standard Used in Evaluation Norme utilisée pour l'évaluation	Effective Date Date d'entrée en vigueur	Version Nr Version Nr	Changes to Standard Changement au standard
re-assessment audit of 2012. Norme générique de gestion forestière adaptée à la République du Congo, version FSC-STD-CB-V01-04-EN.			

6.4 Stakeholder notification

A wide range of stakeholders were contacted 6 weeks before the planned evaluation to inform them of the evaluation and ask for their views on relevant forest management issues, These included environmental interest groups, local government agencies and forestry authorities, forest user groups, and workers' unions. Meetings were held with prominent NGOs, Government as well as the national FSC office. Responses received and comments from interviews are recorded at the end of this Public Summary.

Une grande variété de parties intéressées fut contactée 6 semaines avant le début de l'évaluation afin de les informer sur le processus et solliciter leurs commentaires sur l'aménagement forestier. Les parties prenantes Ces parties prenantes sont entre autres des groupes d'intérêts écologiques, es représentants de l'administration locale, les autorités forestières, les groupes d'utilisateurs de la forêt et les syndicats. Les réponses reçues et les commentaires des personnes interrogées sont reproduites à la fin du présent résumé public.

7. THE EVALUATION / EVALUATION

The Main Evaluation was conducted in the steps outlined below.

L'évaluation principale a été réalisée selon les étapes suivantes.

7.1 Opening meeting / Réunion d'ouverture

An opening meeting was held at Pokola. The scope of the evaluation was explained and schedules were determined. Record was kept of all persons that attended this meeting.

Une réunion d'ouverture s'est tenue à Pokola. La portée de la certification à été expliquée et l'itinéraire confirmé. Le nom des personnes participantes a été enregistré.

7.2 Document review / Révision de la documentation

A review of the main forest management documentation was conducted to evaluate the adequacy of coverage of the QUALIFOR Programme requirements. This involved examination of policies, management plan, systems, procedures, instructions and controls.

Une révision de la documentation relative à l'aménagement de la forêt à été effectué afin d'évaluer la conformité avec les exigences du programme Qualifor. Cette étape a consisté à étudier les politiques, le plan d'aménagement, les procédures, instructions, moyens de contrôle.

7.3 Sampling and Evaluation Approach / Échantillonnage et approche utilisée pour l'audit

A detailed record of the following is available in section B of the evaluation report. This section does not form part of the public summary, but includes information on:

- Sampling methodology and rationale;
- FMUs included in the sample;
- Sites visited during the field evaluation; and
- Man-day allocation.

The audit commenced with initial stakeholder interviews in Brazzaville, document review at the company office in Pokola, followed by a field visit and stakeholder consultation on the FMUs, and concluded with final verification of records and procedures to close the audit trail on outstanding

issues after the field visits and stakeholder consultations. A separate CoC assessment of the two sawmills were also conducted.

Des données plus détaillées des aspects suivants est disponible dans la section B du rapport d'audit. Ce rapport ne fait pas partie du résumé public mais contient des informations sur :

- La méthodologie et la justification de l'échantillonnage;
- Les unités forestières d'aménagement incluses dans l'échantillon;
- Les différents sites visités lors de l'audit;
- Le nombre de jour d'audit

L'évaluation commença par des entrevues préalables de parties intéressées à Brazzaville, une revue de documents aux bureaux de l'entreprise à Pokola, suivi par une visite de terrain et la consultation des parties prenantes sur l'UFA, et se termina par une vérification finale des registres et procédures afin de fermer l'évaluation sur des problèmes visibles suite aux sorties de terrain et consultations des parties prenantes. Une évaluation de la traçabilité dans les deux scieries fut également conduite séparément.

7.4 Field assessments / Évaluation de terrain

Field assessments aimed to determine how closely activities in the field complied with documented management systems and QUALIFOR Programme requirements. Interviews with staff, operators and contractors were conducted to determine their familiarity with and their application of policies, procedures and practices that are relevant to their activities. A carefully selected sample of sites was visited to evaluate whether practices met the required performance levels.

L'évaluation de terrain vise à déterminer la conformité des opérations de terrain avec le système de gestion et avec les exigences du programme Qualifor. Des entretiens avec les employés, les opérateurs et les sous traitants ont été effectués afin de déterminer leur connaissance des politiques, procédures et instructions relatives à leur travail et si celles-ci étaient bien mises en œuvre. Des sites sélectionnés selon des critères précis ont été visités afin d'évaluer si les activités de terrain étaient conformes aux niveaux de performance requis.

7.5 Stakeholder interviews / Entrevues avec des parties intéressées

Meetings or telephone interviews were held with stakeholders as determined by the responses to notification letters and SGS discretion as to key stakeholders that should be interviewed. These aimed to:

- clarify any issues raised and the company's responses to them;
- obtain additional information where necessary; and
- obtain the views of key stakeholders that did not respond to the written invitation sent out before the evaluation.

Des rencontres ou des entrevues téléphoniques ont été effectuées avec certaines des parties intéressées identifiées de par leurs réponses à la lettre d'information de SGS ou encore à la discrétion de SGS. Ces rencontres on pour objectif de :

- clarifier les enjeux identifiés et de chercher une réponse auprès de la compagnie forestière;
- obtenir de l'information complémentaire si besoin;
- obtenir l'opinion de parties intéressées essentielles mais qui n'on pas répondu au questionnaire expédié par SGS avant l'audit.

Nr of Stakeholders contacted Nombre de Parties contactées	Nr of Interviews with Nombre d'entretiens avec		
	NGOs ONG	Government Gouvernement	Others Autres

Nr of Stakeholders contacted Nombre de Parties contactées	Nr of Interviews with Nombre d'entretiens avec		
	NGOs ONG	Government Gouvernement	Others Autres
RE-EVALUATION			
184	03	06	≥ 100 ¹
SURVEILLANCE 1			
33	04	05	≥ 100 ¹
SURVEILLANCE 2			
15	2	1	≥ 100 ¹
SURVEILLANCE 3			
SURVEILLANCE 4			

¹ Some interviews comprised large gatherings of villagers, making it difficult to get exact numbers.

¹ Certaines entrevues rassemblaient un grand nombre de villageois, rendant difficile la détermination de leur nombre exact.

Responses received and comments from interviews are recorded under paragraph 13 of this Public Summary.

Les principales réponses et les commentaires sont rapportés dans la section 13 de ce résumé public

7.6 Summing up and closing meeting / Synthèse et réunion de fermeture

At the conclusion of the field evaluation, findings were presented to company management at a closing meeting. Any areas of non-conformance with the QUALIFOR Programme were raised as one of two types of Corrective Action Request (CAR):

- Major CARs - which must be addressed and re-assessed before certification can proceed
- Minor CARs - which do not preclude certification, but must be addressed within an agreed time frame, and will be checked at the first surveillance visit

A record was kept of persons that attended this meeting.

Suite à l'évaluation de terrain, les résultats ont été présentés à la direction de la compagnie lors de la réunion de fermeture. Toutes les non-conformités avec le programme Qualifor identifiées ont été traduites en deux types de demande d'action correctives (DAC):

- DACs majeures – celles-ci doivent être résolues et ré-évaluées avant qu'une certification puisse être délivrée.
- DACs mineures – celles-ci n'empêchent pas la certification d'avoir lieu mais elles doivent être traitées dans un délai prescrit et doivent être vérifiées lors de la première visite de surveillance.

Un registre des participants à la réunion a été tenu.

8. EVALUATION RESULTS / RESULTATS DE L'EVALUATION

Detailed evaluation findings are included in Section B of the evaluation report. This does not form part of the public summary. For each QUALIFOR requirement, these show the related findings, and any observations or corrective actions raised. The main issues are discussed below.

Les résultats détaillés de l'évaluation sont rapportés dans la section B du rapport d'évaluation. Ce rapport ne fait cependant pas partie du résumé public. Pour chacune des exigences QUALIFOR, le tableau ci-dessous rapporte les résultats principaux et les observations et actions correctives associées.

8.1 Findings related to the general QUALIFOR Programme / Résultats reliés au programme général QUALIFOR

PRINCIPLE 1: COMPLIANCE WITH LAW AND FSC PRINCIPLES	
PRINCIPE 1: RESPECTS DES LOIS ET RÈGLEMENTS	
Criterion 1.1 <i>Respect for national and local laws and administrative requirements</i>	
Critère 1.1 <i>Respect des lois locales et nationales et des exigences administratives</i>	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	
Compliance Conformité	Management is aware of and demonstrated compliance with legislation, regulations, conventions, etc. There is a system for tracking new legislation. L'équipe de gestion est au courant de et démontre un respect des lois, règlements, conventions, etc. Il existe un système pour être au courant des nouvelles législations.
Criterion 1.2 <i>Payment of legally prescribed fees, royalties, taxes and other charges</i>	
Critère 1.2 <i>Paiement d'honoraires, de droits d'auteur, de taxes et d'autres redevances prévus par la loi</i>	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	
Compliance Conformité	There was evidence of payment of legally prescribed fees, royalties, taxes and other charges. The budget is assessed every year and provides for the payment of all legally prescribed fees. Il existe des preuves de paiement d'honoraires, de droits d'auteur, de taxes et autres redevances. The budget est évalué chaque année et prend en compte le paiement de tous les honoraires légalement prescrits.
Criterion 1.3 <i>Respect for provisions of international agreements</i>	
Critère 1.3 <i>Respect des accords internationaux</i>	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	
Compliance Conformité	All international agreement documents and their annexes and relevant legislation are available at the Forestry office and are known by senior management. CITES species are known and protected by means of wildlife management procedures. Legal instruments on workers' rights are available to various senior staff members, as well as trade union and personnel representatives who are aware of all these issues. L'ensemble des accords internationaux et leurs annexes ainsi que la législation pertinente sont disponibles à la cellule Aménagement et sont connus des cadres supérieurs. Les espèces CITES sont connues et protégées à travers des règles de gestion de la faune. Les textes de lois relatifs au droit des travailleurs sont à disposition des différents cadres, de même que les délégués syndicaux et délégués du personnel connaissent bien ces aspects.

Criterion 1.4 Conflicts between laws and regulations, and the FSC P&C	
Critère 1.4 Conflits entre la réglementation et les P&C du FSC	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	
Compliance Conformité	<p>SGS received no complaint of conflict between laws and regulations, and the FSC P&C. No such actual conflicts were observed during the audit.</p> <p>SGS n'a reçu aucune plainte relative à un conflit entre les lois et la réglementation, d'une part et les principes & critères du FSC d'autre part. Pendant l'audit, aucun conflit similaire n'a été observé.</p>
Criterion 1.5 Protection of forests from illegal activities	
Critère 1.5 Protection de la forêt contre les activités illicites	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	
Compliance Conformité	<p>A system of ecoguards is in place that comprise of permanent check points and mobile patrols.</p> <p>Un système d'écogardes est en place et comprend des points de contrôle permanents et des brigades mobiles.</p>
Criterion 1.6 Demonstration of a long-term commitment to the FSC P&C	
Critère 1.6 Démonstration de l'engagement à long terme vis-à-vis des P&C du FSC	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	<p>More than 10 minor CARs (11) have been raised during this assessment - see minor CARs 1-11. This indicates a failure to ensure adequate continued compliance with the FSC standard. Major CAR M12 was raised.</p> <p>Plus de 10 DAC mineures (11) ont été levées au cours de cette évaluation – voir DAC mineures 1 à 11. Ceci indique un échec sur le fait de s'assurer d'un respect continu de la norme de la FSC. La DAC Majeure 12 a été levée.</p>
Compliance Conformité	<p>The owner of CIB, Olam International, committed itself publicly on the company website to sustainable forest management practices and forest certification. It strives to obtain and maintain certification for all its forest operations within five years. The company's FSC policy is available on their website and posted at various offices and strategic areas across the company. The policy is communicated throughout the organization, including main contractors and service providers. The management plan clearly includes commitments related to the vision of FSC principles and criteria. Workers and managers had a good understanding of what FSC certification represents.</p> <p>Le propriétaire de la CIB, Olam International, s'engage publiquement sur le site web de l'entreprise au respect des pratiques de gestion forestière durable et à la certification FSC. Il fixe l'obtention et le maintien de la certification pour toutes ses opérations forestières d'ici 5 ans. La politique FSC de l'entreprise est disponible sur son site Internet et affichés dans de nombreux bureaux et endroits stratégiques de l'entreprise. La politique est largement diffusée en interne mais aussi auprès des principaux sous-traitants et prestataire de service, ce qui confirme l'engagement de l'entreprise envers les principes et critères du FSC. Le plan d'aménagement reprend clairement un certain nombre d'engagements relatif à l'esprit des principes et critères du FSC. Les employés et les cadres de la CIB comprennent clairement l'importance de la certification FSC.</p>
PRINCIPLE 2: TENURE AND USE RIGHTS AND RESPONSIBILITIES	
PRINCIPE 2: SÉCURITÉ FONCIÈRE, DROITS D'USAGE ET RESPONSABILITÉ	

Criterion 2.1 Demonstration of land tenure and forest use rights	
Critère 2.1 Preuve de titres fonciers et droits d'usage de la forêt	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	
Compliance Conformité	<p>The management plans were approved and endorsed by the forest administration and the concession was allocated to CIB for a renewable 30-year period. The management plans cover the 2010-2044 period for the two FMUs. e this period matches a harvesting cycle of the concession. It shall be updated every 5 years. It also includes 5-year operational plans.</p> <p>Les Plan d'Aménagement furent approuvés et adoptés par l'administration forestière et la concession fut attribuée à la CIB pour une période de 30 ans renouvelables. Les Plans d'Aménagement sont établis pour la durée 2010-2044, soit une période de 35 ans, ce qui correspond à une rotation en termes d'exploitation. Il est révisé tous les 5 ans. Des plans de gestion s'associent au plan d'aménagement et couvrent une période de 5 ans.</p>
Criterion 2.2 Local communities' legal or customary tenure or use rights	
Critère 2.2 La sécurité foncière ou les droits d'usage coutumiers ou légaux des communautés locales	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	
Compliance Conformité	<p>The company identified, documented and mapped all forms of customary land ownership, as well as usage rights of Bantu and semi-nomadic people within the concession. There is an implemented procedure for the identification and protection of key resources and cultural sites of local populations and social communication. Before any harvesting operation commences, CIB sensitises local people and maps out key resources for these communities. There is a strategy and procedure for the local populations' involvement in forest management, dispute prevention and settlement, as well as a procedure for the implementation of participative wildlife management practices. Concession zoning carried out by CIB does not trespass on local people's usage rights of forest resources and their access rights to the forest.</p> <p>L'entreprise a identifié, documenté et cartographié toutes les formes de propriété foncière coutumière ainsi que les droits d'usage des populations bantou et semi nomades de la concession. Il existe une procédure d'identification et de protection des ressources clés et des sites culturels des populations locales et une communication sociale et celle-ci est déjà mise en pratique. Avant toute opération forestière dans une AAC, la CIB procède à la sensibilisation et à la cartographie sociale des ressources clés des populations locales. Il existe une stratégie et une procédure pour l'implication des populations locales dans la gestion forestière, la prévention et le règlement des conflits et une procédure de mise en place du processus de gestion participative de la faune. Le zonage de la forêt effectué par la CIB n'entrave pas les droits d'usage des ressources forestières et les droits d'accès à la forêt par les populations locales.</p>
Criterion 2.3 Disputes over tenure claims and use rights	
Critère 2.3 Conflits de propriété ou d'usage	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	
Compliance Conformité	<p>CIB strategy aims at maintaining permanent and direct dialogue with local populations through the activities of its Social Programme, as well as through external organizations such as consultation councils. This approach is documented. This approach aims at preventing and resolving disputes before they become full-blown conflicts. In addition, there is a procedure for complaints and dispute management. During the audit, no complaint or dispute was pending or unresolved for both Kabo and Pokola FMUs.</p> <p>La stratégie de la CIB est d'instaurer un dialogue continue et direct avec les populations locales au travers des activités du PSE a ainsi qu'avec les structures externes telles que les conseils de concertation des SDC ou l'IPOS. Cette approche est formalisée dans le document.</p>

	<p>Cette approche permet d'anticiper et de désamorcer en amont d'éventuels conflits. Une procédure de gestion des conflits et des doléances vient compléter cette stratégie. Pendant l'audit, il n'y a aucun conflit ou litige non résolu ou en cours pour les UFA de Kabo et de Pokola.</p>
<p>PRINCIPE 3: INDIGENOUS PEOPLES' RIGHTS PRINCIPE 3: DROITS DES PEUPLES AUTOCHTONES</p>	
<p>Criterion 3.1 Indigenous peoples' control of forest management Critère 3.1 Contrôle des peuples autochtones sur l'aménagement forestier</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Weaknesses Faiblesses</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>CIB identified various semi-nomadic groups who enjoy customary rights on land and resources. Their use and access rights were identified in the management plans of Kabo and Pokola FMUs. Land mapping carried out by CIB within this FMU includes traditional rights to land and resources. These rights are mapped. Communities have through the social structures that have been put in place, given their consent to allow CIB operations to commence on the FMUs.</p> <p>La CIB a identifié les différents groupes semi-nomades qui ont des droits coutumiers sur la terre et les ressources. Leurs droits d'usage et d'accès ont été identifiés dans le plan d'aménagement des UFA de Kabo et de Pokola. Le zonage forestier réalisé par la CIB intègre leurs droits coutumiers sur la terre et les ressources. Ces droits sont cartographiés. Les communautés ont, au travers des structures sociales mises en place, donné leur consentement pour que la CIB démarre ses activités sur les UFA.</p>
<p>Criterion 3.2 Maintenance of indigenous peoples' resources or tenure rights Critère 3.2 Maintien des droits des peuples autochtones à la ressource</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Weaknesses Faiblesses</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>The company has identified impacts of forest operations on resources and the use rights of semi nomadic peoples in the management plans, including the zoning of hunting areas, and the zoning of agricultural areas within community development areas. There is a procedure for social mapping. The company has implemented tools for effective social communication with indigenous peoples and local communities.</p> <p>La CIB a procédé à l'identification des impacts de la gestion forestière sur les ressources et les droits d'usage des communautés semi-nomades dans les plans d'aménagement, impliquant le zonage des zones de chasse et le zonage agro-forestier de la série de développement communautaire. Il existe une procédure pour la cartographie sociale. Il existe des outils de communication sociale mis en place par l'entreprise à l'intention des peuples autochtones et des communautés locales.</p>
<p>Criterion 3.3 Protection of sites of special cultural, ecological, economic or religious significance to indigenous peoples Critère 3.3 La protection des sites revêtant une signification culturelle, écologique, économique ou religieuse particulière pour les peuples autochtones</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Weaknesses Faiblesses</p>	<p>The company has not always effectively raised awareness among and inform other communities of the indigenous semi-nomadic peoples' rights. Awareness exercises are limited to the use of local radio and TV in the environment of Pokola only, with little impact on other settlements such as Kabo and further afield.</p> <p>Minor CAR 09 was raised.</p>

	<p>L'entreprise n'a pas toujours proprement sensibilisé et informé les autres communautés des droits des peuples autochtones de semi-nomades. Les campagnes de sensibilisation se limitent à l'utilisation de la radio et de la Tv ne transmettant qu'autour de Pokola, avec donc très peu d'impact sur les autres campements comme Kabo ou encore plus éloignés.</p> <p>La DAC mineure 09 fut levée.</p>
<p>Compliance Conformité</p>	<p>The identification, description and mapping of all sites cultural, historical, economic or religious significances, and sacred/medicinal/caterpillar trees were carried out through social mapping and in a participative manner. There is a specific procedure and this procedure includes specific steps for the identification of resource persons within communities, data collection in the field, and the capturing of data into the database of CIB. Buffer zones are maintained around such areas. Felling teams know the significance and instructions related to trees and areas to be protected. Local communities are not restrained from moving within the whole of the two FMUs.</p> <p>L'identification, la description et la cartographie exhaustives des sites ayant une signification particulière (sur le plan culturel, historique, économique ou religieux) ainsi que les arbres sacrés/médicinaux/arbres à chenilles se fait au travers de la cartographie sociale et d'une manière participative. Il existe une procédure spécifique et celle-ci précise les étapes à mettre en œuvre pour l'identification des personnes ressources dans les communautés, des collectes de terrain, le téléchargement des données. Des zones tampon sont maintenues autour des ces aires. Les équipes d'abattage connaissent la signification et les consignes concernant les arbres et les zones à protéger. Il n'existe aucune restriction de circulation pour les communautés locales sur l'ensemble des deux UFA.</p>
<p>Criterion 3.4 Compensation of indigenous peoples for the application of their traditional knowledge</p> <p>Critère 3.4 Indemnisation des peuples autochtones pour l'application de leur savoir traditionnel</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Weaknesses Faiblesses</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>Traditional knowledge of semi-nomadic populations is not used commercially by CIB. Knowledge of the forest environment by semi-nomadic people is instead used for forest inventory work. They are involved in such activities based on a service contract. The wages from such services are paid to the association of semi-nomadic populations to which the contractor belongs.</p> <p>Les savoirs traditionnels des populations semi-nomades ne sont pas utilisés de façon commerciale par la CIB. Les connaissances du milieu forestier par les semi-nomades sont en revanche utilisées pour les opérations d'inventaire. Leur participation à ces activités fait l'objet de contrats. La rémunération qui en découle est versée à l'association semi-nomade dont le contractuel est issu.</p>
<p>PRINCIPLE 4: COMMUNITY RELATIONS AND WORKERS RIGHTS</p> <p>PRINCIPE 4: RELATIONS AVEC LES COMMUNAUTÉS ET DROITS DES TRAVAILLEURS</p>	
<p>Criterion 4.1 Employment, training, and other services for local communities</p> <p>Critère 4.1 Emploi, formation et autres services pour les communautés locales</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Weaknesses Faiblesses</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>According to the law, employment priority shall be given to nationals, and CIB complies with this provision. Workers are Congolese, some being of semi-nomadic origin. They are employed in management and pre-harvesting inventory operations. All CIB employees are hired based on a legal contract. The company has developed a recruitment procedure that complies with legal requirements. Sub-contractors also sign a contract with CIB that includes a commitment to comply with applicable legal and regulatory requirements. There is an annual training plan for employees. There are procedures for recruitment, employment contract drafting, human resource management, staff training, and workers' sensitization and education. No</p>

	<p>discrimination is applied during the recruitment of skilled workers. Debt bondage is not practised by CIB and no under-aged persons are employed. There is a grievance resolution procedure for handling complaints.</p> <p>La loi donne la priorité aux nationaux, ceci est respecté par la compagnie. Sur l'UFA de Kabo-Pokola tous les employés sont d'origine Congolaise, certains sont semi-nomades. Ceux-ci travaillent exclusivement sur les opérations d'inventaire d'aménagement et d'inventaire pré exploitation. Tous les employés sont embauchés sur la base d'un contrat légal. L'entreprise a élaboré une procédure d'embauche qui est conforme aux exigences légales. Les sous-traitants font l'objet d'un contrat avec la CIB qui inclut la conformité de l'entreprise avec les exigences légales et réglementaires. Il existe un plan de formation pour les employés. Les procédures d'embauche, d'établissement du contrat de travail et de gestion du personnel et la procédure de formation et de sensibilisation des agents CIB existent. A la CIB, les recrutements se font sans discrimination pour les postes requérant une qualification. L'entreprise ne pratique pas la servitude pour dettes. Aucun de ses employés n'est mineur. Il existe une procédure de gestion de demandes sociales.</p>
<p>Criterion 4.2 Compliance with health and safety regulations Critère 4.2 Conformité aux règlements de santé et de sécurité</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Weaknesses Faiblesses</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>CIB has developed a health policy and a procedure for safety in forest operations. The provisions of the collective agreement for agricultural and logging companies, and the internal regulations relating to health and safety of employees and their workers are complied with. The ILO Code of Practice on Safety and Health in Forestry was available and used by the managers in charge of forestry operations. There are risk assessment forms for every work position. Various studies were carried out in order to assess the situation of safety on forestry work sites and to identify an appropriate training programme including safety training courses. A training provider was also involved in the training of directional felling within the framework of RIL logging. A database for accidents is kept up to date. A fully-equipped company hospital with two medical doctors is located at Pokola. All CIB workers and their family members are treated free of charge at the hospital. Semi-nomadic populations living around the workers' camp are also consulted and treated free of charge. All children are vaccinated during vaccination campaigns against polio, etc. Accommodation is provided to employees and subcontractors.</p> <p>La CIB dispose d'une politique de santé et d'une procédure de sécurité en forêt. Elle applique aussi les dispositions de la convention collective des entreprises agricoles et forestières et du règlement intérieur relatives à la santé et à la sécurité des employés et de leurs travailleurs. Le guide de l'OIT concernant la sécurité et la santé sur les chantiers forestiers est disponible et utilisé par les responsables forêt et exploitation. Il existe des fiches de risque spécifique par poste de travail pour les activités industrielles de l'entreprise. Un cabinet d'études spécialisé dans la formation est également intervenu pour des missions de formation concernant l'abattage contrôlé dans le cadre de l'EFIR. Une base de données reportant tous les accidents est maintenue à jour. Un hôpital de l'entreprise entièrement équipé avec deux médecins se trouve à Pokola. Tous les employés de la CIB et leurs ayants-droits sont traités gratuitement dans ce centre de santé. Les populations semi-nomades installées en périphérie du camp sont également reçues et soignées gratuitement. Tous les enfants sont vaccinés lors des campagnes de vaccination contre la polio, etc. Des logements sont mis à disposition des employés et des sous-traitants.</p>
<p>Criterion 4.3 Workers' rights to organise and negotiate with employers Critère 4.3 Droits des travailleurs à s'organiser et à négocier avec leur employeur</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Weaknesses Faiblesses</p>	<p>All requirements of the labour code are not always effectively implemented with pay and employee benefits not always compliant with the national regulations. Lower level workers are paid without signing the monthly payroll.</p> <p>Minor CAR 10 was raised.</p> <p>Toutes les exigences du code du travail ne sont pas toujours effectivement mises en place notamment concernant les salaires et les bénéfices des employés qui ne respectent pas toujours les règlements nationaux. Les employés des plus basses catégories sont payés sans</p>

	<p>forcément signer la fiche de paie mensuelle.</p> <p>La DAC mineure 10 fut levée.</p>
<p>Compliance Conformité</p>	<p>Workers have the right to freely join any association that represents them and a majority belongs to a trade union.</p> <p>Les employés ont le droit de joindre librement n'importe quelle association qui les représente et la majorité d'entre eux est syndiquée.</p>
<p>Criterion 4.4 Social impact evaluations and consultation</p> <p>Critère 4.4 Évaluations d'impact social et consultation</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Weaknesses Faiblesses</p>	<p>A lack of adequate logistical support is having a significant negative impact on the effectiveness of community consultations. About 15% of all scheduled community meetings had to be cancelled in the first term of 2012 due to lack of vehicles/drivers. Minor CAR 05 was raised.</p> <p>Un insuffisant support logistique crée un impact négatif significatif sur l'effectivité de consultations communautaires. Environ 15% de tout le calendrier des rencontres avec les communautés a du être annulé au cours du premier semestre de 2012 à cause d'un manque de véhicule/chauffeur. La DAC mineure 05 fut levée.</p>
<p>Compliance Conformité</p>	<p>There is a procedure for the identification and protection of key resources and religious sites of indigenous people, a strategy and procedures for the involvement of local populations in forest management; the prevention and settlement of disputes. Social mapping takes place before any planning of forest operations and harvesting activities. It enables the social team to collect data for the evaluation and control of social impacts of forest harvesting operations. A Gender Issue Officer is in charge of ensuring that women are involved in forest management during sensitization meetings in the villages within the concessions. The social mapping enables CIB to avoid the negative impacts of forest operations and thus prevent potential disputes between the company and local populations.</p> <p>Il existe une procédure pour l'identification et la protection des ressources clés et des sites culturels des populations autochtones, une stratégie et des procédures pour l'implication des populations locales dans la gestion forestière, la prévention et le règlement des conflits. La cartographie sociale précède toutes les opérations de planification et de gestion forestière. Elle permet au PSE de collecter des informations permettant une évaluation et un contrôle des impacts sociaux des opérations de gestion forestière. Bien plus, le chargé de mission de la CIB en charge de la représentation des femmes s'occupe de la prise en compte et de l'implication des femmes dans la gestion forestière lors des réunions de sensibilisation dans les villages de la concession. La cartographie sociale permet d'éviter les effets négatifs des opérations forestières et par conséquent d'éviter les conflits potentiels entre les populations locales et l'entreprise.</p>
<p>Criterion 4.5 Resolution of grievances and settlement of compensation claims</p> <p>Critère 4.5 Résolution des différends et ententes de réclamations d'indemnisation</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Weaknesses Faiblesses</p>	<p>Grievances were detected amongst workers concerning aspects such as perceived unfair promotion and differential prices being levelled for the same product for different staff categories at company food stores. These appear to be long-standing grievances, but have not received constructive attention. Minor CAR 07 was raised.</p> <p>Des plaintes furent identifiées au sein des employés à propos de l'attribution des promotions perçues comme injuste et sur l'échelonnage des prix sur un même produit pratiqué dans les magasins de l'entreprise en fonction des catégories professionnelles. Celles-ci apparaissent de longue date mais ne semblent pas avoir encore reçu l'attention constructive nécessaire. La DAC mineure 07 fut levée.</p>
<p>Compliance Conformité</p>	<p>CIB strategy aims at maintaining permanent and direct dialogue with local populations through the documented activities of the Social Programme, including social mapping, as well as through external organizations. This approach aims at preventing and resolving disputes before they become fully-blown conflicts. The dispute resolution mechanism includes legal provisions and reference to the forest administration, where required. The strategy is well implemented and the use of continuous and regular communication aims at avoiding conflicts.</p>

	<p>La stratégie de la CIB a pour but de maintenir un dialogue direct et permanent avec les populations locales par le biais des activités documentées du Programme Social, notamment la cartographie sociale mais aussi à travers des organisations externes. Cette approche cherche à prévenir et résoudre les disputes avant qu'il conflit n'explode. Le mécanisme de résolution de plaintes comprend des provisions légales et des références à l'administration forestière, lorsque cela semble adéquat. Cette stratégie apparaît bien mise en place et le maintien de communication continue et régulière permet d'éviter des conflits.</p>
<p>Criterion 4.6 Forest Management shall comply with all ILO conventions Critère 4.6 La gestion forestière doit être conforme à toutes les conventions de l'OIT</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Weaknesses Faiblesses</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>All international agreement documents and their annexes and relevant legislation, including the ILO Code of Practice on Health and Safety in Forestry, are available at the Forestry office and are known and respected by senior management.</p> <p>Tous les documents des accords internationaux et leurs annexes et la législation apparaissant comme pertinente, y compris le code de bonnes pratiques de sécurité et santé sur les chantiers forestiers de l'OIT, sont disponibles au département de foresterie et sont connus et respectés par les cadres supérieurs.</p>
<p>PRINCIPLE 5: BENEFITS FROM THE FOREST PRINCIPE 5: BÉNÉFICES DE LA FORÊT</p>	
<p>Criterion 5.1 Economic viability taking full environmental, social, and operational costs into account Critère 5.1 Viabilité économique en tenant compte de la totalité des coûts environnementaux, sociaux et opérationnels</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Weaknesses Faiblesses</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>A five-year financial plan is in place that provides for the expected costs and revenues of all activities over the period 2012 to 2016. This plan is based on the approved forest management plans and shows that the company is in a sound financial position. Harvesting data for the annual harvesting coupe shows similar figures between the legal authorisation and the final felled volumes. The actual harvested volume is comparable to the provisional figure use for the felling licence authorisation and the theoretical annual yield. The estimated revenue in the budget is based on these volumes and is thus consistent with the expected rate of harvesting. CIB has implemented comprehensive reduced impact logging procedures in all harvesting operations to minimise damage to the forest. Additionally, minimum cutting diameters of harvested species have been increased for all primary species. The economic viability of the company takes these environmental considerations into account and the operational consequences of this are built into the budget, including factors such as volume flow, equipment requirement, social costs, staff and training needs.</p> <p>Un budget quinquennal est en place et prévoit tous les coûts et revenus de toutes les activités sur la période de 2012 à 2016. Ce budget est basé sur les plans d'aménagement approuvé et montre que la compagnie est saine financièrement. Les données d'exploitation de l'assiette de coupe annuelle montrent des données similaires entre ce qui est autorisé légalement et les volumes abattus finaux. L'actuel volume exploité est comparable aux estimations utilisées pour l'autorisation d'abattage et le rendement annuel théorique. Les revenus estimés dans le budget se basent sur ces volumes et est donc consistant avec le taux d'exploitation espéré. La CIB a mis en place des procédures d'exploitation forestière à impact réduit qui sont complètes pour toutes les opérations d'exploitation afin de minimiser les dommages sur la forêt. En plus, les diamètres minimaux d'abattage des essences exploitées ont été augmentés pour toutes les essences principales. La viabilité économique de l'entreprise prend en compte ces considérations environnementales et leurs conséquences au niveau opérationnel sont intégrées au budget, y compris les facteurs tel que le flux des volumes, les</p>

	remplacements de materiel, les couts sociaux, le personnel et les formations nécessaires.
Criterion 5.2 Optimal use and local processing of forest products	
Critère 5.2 Utilisation optimale et transformation locale des produits de la forêt	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	
Compliance Conformité	<p>The company has two processing facilities where value is added to various timber spp by sawing, planing and moulding timber into higher value products prior to export. On average about 15% is exported and 85% undergoes some form of value-adding before it leaves the FMU. Significant value-adding takes place of logs inside the FMU prior to any sale and export of forest products. The 15 main spp comprised 37% of the total volume harvested in 2011, with the balance mostly made up of another 14 spp. It is thus clear that efforts to secure markets for some of these lesser species are proving successful.</p> <p>L'entreprise possède deux unités de transformation où diverses essences de bois sont sciées, poncées, moulées afin d'y créer un bois à plus haute valeur ajoutée avant l'exportation. En moyenne, environ 15% des grumes sont exportées telles quelles et 85% suivent quelque type de transformation créant une certaine valeur au bois avant de quitter l'UFA. Une importante augmentation de la valeur du bois a donc lieu sur l'UFA avant que n'importe quel produit forestier soit vendu et exporté. Les 15 essences principales représentent 37% du volume total exploité en 2011, la balance se concentrant principalement sur un autre groupe de 14 essences. Il est donc clair que les efforts fait pour sécuriser les marchés pour certaines de ces essences secondaires s'avèrent payants.</p>
Criterion 5.3 Waste minimisation and avoidance of damage to forest resources	
Critère 5.3 Minimiser les déchets et éviter les dommages causés aux ressources forestières	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	<p>Various operational procedures provide that team members are allowed to hunt for food during their work. However, in practice this is not allowed. There is thus a difference between the prescriptions in procedural documentation and the actual reality in the field. Other examples relate to e.g. road and skid trail widths where there is a difference between operational practices and RIL procedural documents. Observation 04 was raised.</p> <p>Plusieurs procédures opérationnelles indiquent que des membres d'équipe de travail sont autorisés à chasser pour manger durant les heures de travail. Cependant, sur le terrain il s'avère que cette pratique soit interdite. Il existe donc une différence entre les prescriptions procédurales documentées et ce qui se passe actuellement sur le terrain. D'autres exemples comme pour les largeurs des routes et pistes où il existe aussi une différence entre les pratiques opérationnelles et les documents de procédures EFIR. L'Observation 04 fut ouverte.</p>
Compliance Conformité	<p>Sound harvest planning procedures exist and are implemented by the company. Reduced impact Logging (RIL) has been implemented by CIB some years ago. Annual and refresher training in harvesting techniques is implemented. Post harvesting controls are done. No abandoned components of marketable parts of stems were witnessed in the forest or on landings. The product recovery of processing plants is in line with that of other companies in the Congo basin sub-region.</p> <p>Des procédures de planification de l'exploitation cohérentes existent et sont mises en pratique par l'entreprise. L'Exploitation Forestière à Impact Réduit (EFIR) a été mise en place par la CIB il y a déjà quelques années. Des formations de remise à niveau sur les techniques d'exploitation sont organisées annuellement. Des contrôles post-exploitation sont réalisés. L'abandon de billes et autres parties de grumes ayant une valeur commerciale n'a pu être observé en forêt ou en bout de route. Le taux de rendement des unités de transformation s'aligne sur celui d'autres entreprises de la sous-région du Bassin du Congo.</p>
Criterion 5.4 Forest management and the local economy	
Critère 5.4 Gestion forestières et l'économie locale	

Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	
Compliance Conformité	<p>A sawmill was constructed inside the concession, as part of the obligations of CIB in acquiring the concession. Furthermore, a part of the volume is further processed at a moulding plant, constructed at Pokola, thereby adding further value to the sawn timber.</p> <p>A database is available of all identified NTFPs used by the local communities. Monitoring procedure has been implemented to ensure that authorised harvesting of non-timber forest products does not exceed calculated replenishment rates over the long term. Controlled hunting for bush meat is an important source of animal proteins for local communities. The protocol involved in hunts is clearly described and controlled. Such hunting is done strictly for personal use only and no sale of bushmeat derived from these authorised hunts outside the FMUs are allowed.</p> <p>Une scierie a été construite sur la concession, suivant les obligations de la CIB au moment de l'acquisition de la concession. De plus, une partie du volume subi une transformation supplémentaire à travers une ligne de moulurage, construite à Pokola, et donc augmentant encore plus la valeur du bois scié.</p> <p>Une base de données est disponible concernant tous les PFNL utilisés par les communautés locales. Une procédure de suivi a été mise en place afin de s'assurer que l'exploitation autorisée des produits forestiers non-ligneux n'excède pas les taux de reconstitution calculés sur le long terme. Des chasses contrôlées sont organisées pour obtenir de la viande de brousse qui reste une source importante de protéines animales pour les communautés locales. La méthodologie suivie pour ces chasses est clairement détaillée et contrôlée. De telles chasses sont strictement réservées pour la consommation personnelle et aucune vente de viande de brousse issue de ces chasses contrôlées n'est autorisée en dehors des UFA.</p>
Criterion 5.5 Maintenance of the value of forest services and resources	
Critère 5.5 Maintien des services et des ressources offerts par la forêt	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	
Compliance Conformité	<p>The company is aware of the forest services beyond their harvesting responsibilities such as fishing, hunting and collection of many NTFPs by the local populations. These activities are managed by the social team of the company. Reduced impact logging techniques are implemented, prescriptions are efficient and post harvesting controls show that harvesting impacts are low.</p> <p>Protected tree species (such as Afomosa and Ebony) and trees that present a social value (specifically trees that are important as NTFPs) are identified during inventories and are protected. The company has a comprehensive monitoring programme in place, including the monitoring of forest services. Logging practices have been developed to specifically consider these values.</p> <p>L'entreprise est au courant des services de la forêt qui sont autres que ceux liés à l'exploitation telles que la pêche, la chasse et la récolte de nombreux PFNL par les populations locales. Ces activités sont gérées par l'équipe sociale de l'entreprise. Les techniques d'exploitation à impact réduit sont mises en pratiques, leurs prescriptions sont efficaces et les contrôles post-exploitation montrent que les impacts liés à l'exploitation sont faibles.</p> <p>Des essences protégées (comme l'Afromosia et l'Ebène noir) et les arbres qui représentent une valeur sociale (en particulier ceux qui sont importants pour les PFNL) sont identifiés au cours des inventaires et sont donc protégés. L'entreprise a un programme de suivi et évaluation complet, y compris pour le suivi des services de la forêt. Les pratiques d'exploitation ont été développées afin de considérer particulièrement ces valeurs.</p>
Criterion 5.6 Harvest levels	
Critère 5.6 Niveaux de récolte	
Strengths Forces	

<p>Weaknesses Faiblesses</p>	<p>There is some evidence that not all the timber spp currently utilised can sustain the present harvest levels. In most cases the reconstitution rate is less than 50%. This raises concerns about the long term sustainability of current harvesting levels. Although the use of locally verified input parameters lead to much improved reconstitution rates in practically all instances, the actual reconstitution rates of most currently used timber spp are still low and of concern with a view to their long term sustainable management. Observation 05 was raised.</p> <p>Des preuves ont été collectées sur le fait que pas toutes les essences actuellement utilisées peuvent maintenir durablement cet actuel taux de prélèvement. Dans la plupart des cas le taux de reconstitution est inférieur à 50%. De cette observation naît le doute sur la durabilité des niveaux actuels d'exploitation sur le long terme. Bien que l'utilisation de paramètres vérifiés localement montre de bien meilleurs taux de reconstitution dans presque tous les cas, les actuels taux de reconstitution de la plupart des essences actuellement exploitées restent faibles et donc créent une inquiétude sur l'aspect de gestion forestière durable sur le long terme. L'Observation 05 fut ouverte.</p>
<p>Compliance Conformité</p>	<p>The commercial production area is divided into blocks of the same volume, called Forestry Production Units (UFP). Each UFP represents 5 years of harvest and is defined to yield an sustainable harvest volume of the target species in order to guarantee a steady wood supply of the commercial species. A number of seed or mother trees are left unfelled to assist with natural regeneration. This number varies, but can be as high as 50 % of the available trees over the legal felling diameter, thus ensuring sufficient numbers of seed trees for regeneration purposes as well as for future crop trees. At this stage, forest management is based on a combination of volume management and reconstitution rates. Each UFP has a 5 year management plan and is divided into five annual harvesting units (<i>Annual Allowable Cut</i> or AAC). Each of these units represent 1/5 of the UFP and are about the same area. The division of the production area in UFP and in AACs, allows the sustainable harvesting of commercial species over the harvest cycle. The volume authorized by the administration is calculated on the basis of a 100% inventory. The forest management system being applied on the FMUs are based on inputs from recognised experts in their field and represent the best available practices at this point.</p> <p>La série de production est divisée en bloc de même volume, appelés Unité Forestière de Production (UFP). Chaque UFP représente 5 ans d'exploitation où il est décidé d'y exploiter un volume durable des essences cibles afin de garantir un niveau stable en essences commerciales. Un certain nombre d'arbres mères ou semenciers sont laissés sur pied afin d'aider la régénération naturelle. Ce nombre varie, mais il peut atteindre jusqu'à 50% des arbres disponibles ayant le diamètre légal d'exploitation, ce qui assure qu'il reste un nombre suffisant de semenciers pour la régénération. A ce stade, la gestion forestière se base sur une combinaison entre les taux de reconstitution et la gestion des volumes. Chaque UFP possède son plan d'aménagement quinquennal et est elle-même divisée en cinq Assiette Annuelle de Coupe. Chacune de ces unités représente 1/5 de l'UFP, elles ont donc a peu près la même surface. La division de cette série de production en UFP et ensuite en AAC permet l'exploitation durable des essences commerciales tout au long du cycle de rotation. Le volume autorisé par l'administration est calculé sur la base d'un inventaire à 100%. Les plans d'aménagement suivis pour ces UFA se basent sur des données de spécialistes reconnus dans leur domaine et représentent à l'heure actuelle les meilleurs pratiques connues.</p>
<p>PRINCIPLE 6: ENVIRONMENTAL IMPACT</p>	
<p>PRINCIPE 6: IMPACT ENVIRONNEMENTAL</p>	
<p>Criterion 6.1 Environmental impacts evaluation</p>	
<p>Critère 6.1 Évaluation des impacts environnementaux</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Weaknesses Faiblesses</p>	<p>There is a management policy in place to close all old logging roads upon completion of harvesting activities. A register is in place to record the status of such old logging roads. This register, as well as field inspections during the audit, indicated that a large number of these roads have not been closed. The explanation that they are required to remain open to enable access to gravel pits for road construction and maintenance, is considered to be weak and more effort is required to ensure that company policy is effectively implemented. Minor CAR 06 was raised.</p> <p>Une politique existe pour la gestion des routes forestières consistant à toutes les fermer à la fin des opérations d'exploitation. Un registre est en place afin de noter le statut de chacune de ces routes forestières. Ce registre, aussi bien que les observations de terrain durant l'évaluation,</p>

	<p>indiquent qu'un grand nombre de ces routes n'a pas encore été fermé. Le fait qu'il soit nécessaire de les garder ouvertes afin de pouvoir accéder aux carrières pour la construction et la maintenance des routes est apparu peu convaincant et plus d'efforts sont nécessaires afin que la politique de l'entreprise soit effectivement mise en pratique. La DAC mineure 06 fut ouverte.</p>
<p>Compliance Conformité</p>	<p>The company undertook Environmental Impact Assessments (EIA) at the harvesting sites level, of Kabo processing facility and of the forest workers camps. A specific study is also in place on an on-going basis to estimate the average area disturbed by harvesting activities. Mitigations measures were identified and implemented such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Financial contribution to USLAB (anti-poaching unit). - Development and implementation of company hunting regulations. - Supply of external protein sources to reduce dependence on bush meat. - RIL techniques are used to minimise the impact of operations. - the implementation of protection buffer zones around sensitive areas. <p>EIAs are available for site disturbing operations such as the construction of roads in sensitive areas. A formal internal CAR system is in place and working effectively to close out non conformances that are identified internally within CIB. No introduction of non-native plant and animal sp are done by the company. The presence of invasive alien plant spp is monitored by control teams of the RIL unit.</p> <p>L'entreprise réalisa des Etudes d'Impacts Environnementaux (EIE) au niveau des sites d'exploitation, sur l'unité de transformation de Kabo et les campements forestiers. Une étude spécifique est également en place pour estimer de manière régulière la surface moyenne perturbée par les activités d'exploitation. Des mesures de mitigation ont été identifiées et mises en pratique tels que:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La contribution financière à l'USLAB (unité anti-braconnage); - Le développement et la mise en execution du règlement de chasse de l'entreprise; - L'approvisionnement en protéine animales alternatives afin de réduire la dépendance à la viande de brousse; - Les techniques EFIR sont utilisées afin de minimiser les impacts des opérations; - La mise en place de zones tampon de protection autour de aires sensibles. <p>Des EIEs sont disponibles pour les operations impactant le terrain comme la construction de routes en zones sensibles. Un système formel de DAC est en place et travaille efficacement pour que les non conformités qui ont été identifiées internalement à la CIB soient fermées. Aucune introduction d'espèces animales et végétales exotiques n'est faite par l'entreprise. La présence de plantes alien invasives est contrôlée par les équipes de contrôles de l'unité EFIR.</p>
<p>Criterion 6.2 Protection of rare, threatened and endangered species Critère 6.2 Protection des espèces rares, menacées et vulnérables</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Weaknesses Faiblesses</p>	<p>The USLAB anti-poaching unit is not always effective and reports of corruption surface from time to time. The number of eco-guards is seriously lower than recommended by IUCN for similar situations. It is considered unrealistic to expect an effective surveillance and control system to be achieved with the current low number of eco-guards relative to the size of the FMUs. This is particularly relevant in light of the evidence of an increasing trade in illegal ivory. Minor CAR 01 was raised.</p> <p>A recent wildlife survey concluded that both elephant and ungulate populations have declined significantly on the FMUs and that both ivory poaching and unsustainable bushmeat hunting takes place. These negative effects are being countered by the company through active participation in a new planned regional conservation project. Observation 03 is raised to monitor that the objectives of the new regional project are actually achieved.</p> <p>L'unité anti-braconnage de l'USLAB n'est pas toujours efficace et des rapports mentionnant des cas de corruption apparaissent de temps en temps. Le nombre d'écogardes est sérieusement plus faible que celui qui est recommandé par l'IUCN pour des situations similaires. Il semble irréaliste d'espérer une surveillance efficace et un système de contrôle concluant avec le faible nombre actuel d'écogardes comparé à la taille des UFA. Cette remarque est particulièrement pertinente dans ce contexte de recrudescence généralisée du trafic illégal d'ivoire. La DAC mineure 01 fut ouverte.</p> <p>Un récent inventaire de la faune sauvage apporte des conclusions montrant que aussi bien les populations d'éléphants que celles d'ongulés ont diminué significativement sur les UFA et que aussi bien le braconnage d'ivoire et la chasse abusive de viande de brousse ont lieu. Ces</p>

	<p>effets négatifs sont pris en compte par l'entreprise qui participe activement à l'élaboration d'un nouveau projet régional de conservation. L'Observation 03 fut ouverte afin de vérifier que les objectifs de ce nouveau projet régional soient réellement atteints.</p>
<p>Compliance Conformité</p>	<p>The area is particularly diverse in wildlife and is characterized by its iconic large-mammal populations such as the western lowland gorillas (<i>Gorilla gorilla</i>), chimpanzees (<i>Pan troglodytes</i>), and forest elephants (<i>Loxodonta africana</i>). Reports on birds identify more than 300 species. Lists of RTE mammal, bird, reptile and tree spp are available as well as maps showing their distribution on the FMU. A series of large mammal surveys, bushmeat and similar studies established baseline information on large mammal abundance, human population trends, and levels of bushmeat offtake. This information contributed to the development of company management policies to protect large mammal populations and their habitats. Protection of RTE wildlife is undertaken by an anti-poaching unit (USLAB) partially financed by CIB. Two tree spp are afforded special protection i.e. black ebony (<i>Diospyros elata</i>) and afrormosia (<i>Pericopsis elata</i>). The latter species also appear on the CITES 2 appendix, whilst black ebony is protected in terms of Congolese national legislation. The company, together with the Wildlife Conservation Society (WCS), the Government of Congo and local communities is involved in an integrated ecosystem management project covering areas surrounding the Nouabalé-Ndoki national park. CIB is providing the funding for much of their activities. A number of environmental awareness activities have been launched. It is clear that management is aware of its responsibilities to protect RTE spp and that numerous actions have been put in place to achieve this objective.</p> <p>La zone est particulièrement variée en faune sauvage et est caractérisée par ces populations de grands mammifères iconiques telles que le gorilles des plaines de l'ouest (<i>Gorilla gorilla</i>), le chimpanzé (<i>Pan troglodytes</i>) et l'éléphant des forêts (<i>Loxodonta africana</i>). Des rapports sur les populations d'oiseaux identifient plus de 300 espèces. Les listes des espèces de mammifères, d'oiseaux, de reptiles et d'arbres classées RTE sont disponibles aussi bien que des cartes montrant leur distribution sur l'UFA. Une série d'inventaire des grands mammifères, de viande de brousse et des études similaires établissent une information de base sur la densité de grands mammifères, les tendances des populations humaines et les niveaux de viande de brousse prélevés. Cette information contribue au développement des politiques de gestion de l'entreprise afin de protéger ces populations de grands mammifères et de leurs habitats. La protection des espèces RTE est prise en charge par l'unité anti-braconnage (USLAB) partiellement financée par la CIB. Deux essences d'arbres bénéficient d'une protection spéciale, ce sont l'ébène noir (<i>Diospyros elata</i>) et l'Afromosia (<i>Pericopsis elata</i>). Cette dernière essence apparaît également sur l'annexe 2 de la CITES alors que l'ébène noir est protégé sous les termes de la législation congolaise. L'entreprise, conjointement avec la WCS, le Gouvernement du Congo et les communautés locales, est impliquée dans un projet de gestion intégrée de l'écosystème couvrant les zones autour du parc national de Nouabalé-Ndoki. La CIB fournit les fonds pour une grande partie de ces activités. Un nombre d'activités de sensibilisation environnementale a été lancé. Il est clair que l'équipe de gestion est au courant de ces responsabilités envers la protection des espèces RTE et que de nombreuses actions ont été mises en place afin d'atteindre cet objectif.</p>
<p>Criterion 6.3 Maintenance of ecological functions and values Critère 6.3 Maintien des fonctions et valeurs écologiques</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Weaknesses Faiblesses</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>Detailed ecological studies have been done on the FMUs and various reports are available on the floristic composition, regeneration and other aspects of the ecology of the area. Forest management consists of harvesting mature trees on a harvesting cycle of 30 years. The minimum cutting diameter (DMA) is always higher than the fructification diameter to ensure that natural regeneration proceeds. Key management parameters include the rate of reconstitution which comprises elements such as fructification dbh, growth rates, harvesting cycle, mortality, target species, minimum harvesting diameters, forestry production units and harvesting rules. A number of seed or mother trees are left unfelled to assist with natural regeneration. Due to the use of a selection system of forest management, and the conservative application of DMA with low volumes and numbers of trees harvested per ha, the main body of the forest remains relatively intact with little canopy disturbance and natural processes continue largely uninterrupted. A policy is in place to close all logging roads after harvesting is completed to limit the negative effect of increased access via logging roads.</p> <p>Des études écologiques détaillées ont été réalisées sur les UFA et de nombreux rapports sont</p>

	<p>disponibles sur la composition floristique, la régénération et autres aspects de l'écologie de la zone. La gestion forestière consiste à une exploitation d'arbres adultes durant tout un cycle de rotation de 30ans. Le diamètre minimum d'abattage est toujours plus grand que le diamètre de fructification afin d'assurer que la régénération naturelle ait lieu. Des paramètres clé de gestion prennent en compte le taux de reconstitution, qui prend en compte des éléments comme la fructification, le DBH, les taux de croissance, le cycle d'exploitation, la mortalité, les essences cibles, le diamètre minimum d'exploitation, les unités forestière de production et les règles d'exploitation. Un certain nombre d'arbres mères ou semenciers est laissé sur pied afin d'aider a la régénération naturelle. A cause de l'utilisation d'une gestion forestière sélective et l'utilisation de manière conservatrice des DMA avec de faibles volumes et un nombre d'arbres exploitées par hectare, l'état général de la forêt reste relativement intact avec peu de perturbation de la canopée et les processus naturels restent largement inperturbés. Une politique de fermeture des routes forestières à la fin de l'exploitation est mise en place afin de limiter les effets négatifs de l'augmentation de l'accès à la forêt par les routes forestières.</p>
<p>Criterion 6.4 Protection of representative samples of existing ecosystems Critère 6.4 Protection d'écosystèmes représentatifs</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Weaknesses Faiblesses</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>The FMUs have been zoned into four categories i.e. production, protection, conservation and community development areas. Protection areas are sensitive areas such as marshy and wetland areas and are totally protected. Conservation areas are representative areas of the various forest types, faunal areas, and cultural areas. About 220 460 ha (29 %) of a total of 748 200 ha has been set aside as conservation areas. These areas represent all ecosystems in the FMUs. About 70 % of the conservation areas are totally protected, whilst controlled hunting is allowed on the remaining 30 %, but no logging is allowed.</p> <p>Key biological areas include a number of wet forest clearings locally called baïs and éyangas. They represent a critical resource for large-mammals populations for salts, water and social contacts. All these baïs and éyangas have been identified, are indicated on maps and afforded total protection. Procedure documentation is in place providing guidance to staff on the practical measures such as the establishment and maintenance of buffer zones around them to protect these sensitive areas.</p> <p>Les UFA ont été divisées en quatre catégories qui sont les séries de production, de protection, de conservation et de développement communautaire. Les aires de protection sont des zones sensibles telles que les tourbières et marécages et sont totalement protégées. Les aires de conservation sont des zones représentatives des différents types de forêt, des zones à fortes concentrations fauniques et des zones culturelles. Environ 220 460ha (29%) des 748 200ha au total ont été mis de côté comme série de conservation. Ces surfaces représentent tous les écosystèmes de les UFA. Environ 70% de la série de conservation est totalement protégée, alors des activités de chasse contrôlée sont autorisées sur les 30% restants, mais l'exploitation n'y est pas autorisée.</p> <p>Les zones biologiques clés comprennent un certain nombre de clairières humides appelées localement baïs ou éyangas. Elles représentent pour ces populations de grands mammifères une ressource critique en sel, eau, et contacts sociaux. Toutes ces baïs et éyangas ont été identifiés, sont indiqués sur les cartes et bénéficient d'une protection totale. Une procédure documentée est en place pour fournir les indications au personnel sur les mesures pratiques à suivre tels que l'établissement et le maintien de zones tampon autour d'elles afin de protéger ces aires sensibles.</p>
<p>Criterion 6.5 Protection against damage to soils, residual forest and water resources during operations Critère 6.5 Protection contre les dommages aux sols, à la forêt et aux ressources hydriques lors de l'exploitation</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Weaknesses</p>	

<p>Faiblesses</p> <p>Compliance Conformité</p>	<p>A protection zone (29% of the area of the two FMUs) has been identified. This area includes all types of wetlands such as flooded forest, riparian forests, wetlands opening in the forests (baïs and éyangas) etc.</p> <p>Une zone de protection (29% de la surface des deux UFA) a été identifiée. Cette surface comprend tous types de marécages comme les forêts inondées, les forêts en bord de rivière et les clairières ouvertes en forêt (baïs et éyangas) etc.</p> <p>In the production area, buffer zones are also designed along water bodies which are more than 2 meters wide. Large buffer zones are also present around the different forest clearings. The buffer width can vary from 30 to 250 m. Openings and buffer zones were mapped during the exploitation inventory.</p> <p>Dans la série de production, des zones tampon sont aussi établies le long des cours d'eau qui sont supérieures à 2m de large. De larges zones tampons sont aussi présentes autour des différentes ouvertures en forêt. Cette zone tampon peut varier de 30 à 250m. Les ouvertures et zones tampon sont cartographiées au cours de l'inventaire d'exploitation.</p> <p>The company has a dedicated reduced impact logging (RIL) unit in the forest management department that focuses on quality control and the identification and control of environmental damages. The RIL unit measures the performance of field teams on an on-going basis against set standards to ensure their adherence to prescribed procedures. Various control teams are in charge of monitoring measurements of e.g. skid trails and assess the impacts caused by harvesting such as damage done to future crop trees. A CAR system is used to identify and manage any significant non-conformances. Control reports are produced on the results of all quality control evaluations. The results are analysed and comments / recommendations formulated for improvement.</p> <p>L'entreprise possède une unité spécialement dédiée à l'exploitation forestière à impact réduit (EFIR), elle fait partie du département de gestion forestière et se concentre sur le contrôle de la qualité et l'identification et le contrôle des dommages environnementaux. L'unité EFIR mesure la performance des équipes de terrain de manière régulière en se référant sur des normes fixées qui permettent de s'assurer de leur respect par rapport aux procédures prescrites. De nombreuses équipes de contrôles sont chargées de ces mesures de contrôle telles que les pistes de débardage et évaluent les impacts causés par l'exploitation comme les dommages causés aux tiges d'avenir. Un système de DAC est utilisé pour identifier et gérer toute importante non-conformité. Des rapports de contrôle sont produits à partir de ces résultats d'évaluation du contrôle de la qualité. Ces résultats sont analysés et des commentaires/recommandations sont formulés afin de permettre une amélioration.</p>
<p>Criterion 6.6 Chemical pest management Critère 6.6 Gestion chimiques des maladies</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Weaknesses Faiblesses</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>An up to date list of chemicals used by the company is available. It currently lists three chemical pesticides. Two are used for spraying of logs in the forest and on the log yard at the sawmill. One is for timber treatment at the sawmill and one is used to spray buildings for mosquito control as part of the anti-malaria programme. No prohibited chemical pesticides are used on the FMUs. The company identified some measures to ensure that the use of chemicals is minimised. The storage and use of chemicals comply with generally accepted international procedures.</p> <p>Une liste actualisée des produits chimiques utilisés par l'entreprise est disponible. Elle contient trois produits chimiques. Deux sont utilisés pour l'épandage des grumes en forêt et dans le parc à bois de la scierie, un est utilisé pour le traitement du bois à la scierie et un autre est utilisé dans les concessions pour lutter contre les moustiques dans le cadre du programme de lutte contre le paludisme. Aucun pesticide chimique interdit n'est utilisé dans les UFA. La CIB a identifié des mesures permettant de réduire l'application des produits chimiques. La conservation et l'utilisation des produits chimiques est en conformité avec les procédures généralement acceptées internationalement.</p>
<p>Criterion 6.7 Use and disposal of chemicals, containers, liquid and solid non-organic wastes Critère 6.7 Utilisation et élimination des produits chimiques, de leur contenants, des</p>	

déchets non-organiques, solides ou liquides	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	
Compliance Conformité	<p>A waste management procedure document is in place that describes the types of waste, waste collection procedures, the waste site, hygiene and safety procedures. An EIA for the waste site is available including mitigating steps. Limited opportunities for recycling currently exist. A well organised domestic waste collection, removal and disposal system is in place for the housing complex. Waste in the forest is collected and brought back to Pokola where it is stored in a secured 4 ha waste site, which is walled with a guard present on site. The waste site is inspected at least three times per week to ensure its proper management.</p> <p>Une procédure de gestion des déchets existe et décrit les types de déchets existants, la procédure d'enlèvement des déchets, la décharge, des procédures d'hygiène et sécurité. Une EIE pour la décharge est disponible comprenant aussi les éléments de mitigations prévus. Les opportunités de recyclage sont encore limitées à l'heure actuelle. Une collection des déchets domestiques est bien organisée pour la récupération et l'entrepôt des déchets provenant des habitations. Les déchets en forêt sont collectés et ramenés à Pokola où ils sont entreposés dans une décharge sécurisée de 4 ha, murée et avec des gardes en permanence. Le site est inspecté au moins trois fois par semaine afin de s'assurer de son bon fonctionnement.</p>
Criterion 6.8 Use of biological control agents and genetically modified organisms	
Critère 6.8 Utilisation d'agents de contrôle biologiques et d'organismes génétiquement modifiés	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	
Compliance Conformité	<p>No biological control agents and genetically modified organisms are used in forest management.</p> <p>Aucun agent de contrôle biologique et d'organisme génétiquement modifié n'est utilisé dans les opérations de la CIB.</p>
Criterion 6.9 The use of exotic species	
Critère 6.9 L'utilisation d'espèces exotiques	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	
Compliance Conformité	<p>No exotic spp are used in forest management operations.</p> <p>Aucune espèce exotique n'est utilisée dans les opérations d'exploitation forestière.</p>
Criterion 6.10 Forest conversion to plantations or non-forest land uses	
Critère 6.10 Conversion des forêts en plantation ou pour d'autres usages du sol	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	
Compliance Conformité	<p>No evidence of forest conversion in the production, protection and conservation zones was detected. There are areas around the traditional villages that have been zoned as community development zones. Agricultural crops such as cassava and bananas are grown and limited clearings occur for the preparation of these agricultural fields. The main purpose of these areas is to significantly improve the food availability for local people and thus reduce their need to impact on the surrounding forests.</p>

	Aucune preuve de conversion forestière n'a été détectée dans les séries de production, de protection et de conservation. Il existe quelques surfaces autour des villages traditionnels qui ont été préalablement répertoriés comme série de développement communautaire. Les cultures agricoles comme le manioc et la banane y sont cultivées et de petites clairières sont donc visibles pour la préparation de ces champs agricoles. L'objectif principal de ces surfaces est d'améliorer de manière significative la disponibilité en nourriture pour les peuples locaux et donc de réduire leurs besoins qui ont tendance à avoir un impact sur les forêts alentours.
PRINCIPE 7: MANAGEMENT PLAN	
PRINCIPE 7 : PLAN D'AMÉNAGEMENT	
Criterion 7.1 Management plan requirements	
Critère 7.1 Exigences liées au plan d'aménagement	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	
Compliance Conformité	<p>There is a management plan for each of the FMUs that was validated by a committee and during a public hearing by the forest administration. The management plan is valid for 30 years and must be redrafted in 20 years to integrate updates. It shall be reviewed every 5 years. The management plan includes, in accordance with local legislation, a 5-year Operational Plan for a Forest Production Unit (UFP) and an annual logging plan which is the planning tool of activities implemented for an Annual Allowable Cut.</p> <p>The management plan provides for all the requirements in the standard including management objectives, description of forest and other biological resources, a socio-economic assessment, environmental impacts, harvesting practices, wildlife management and monitoring systems.</p> <p>Un plan d'aménagement a été validé par un comité lors d'une consultation publique menée par l'administration forestière pour chaque UFA. Ce plan d'aménagement est validé pour 30 ans et doit être reformulé après 20 ans afin d'y intégrer toutes les mises à jour. Il doit être revu tous les 5 ans. Le plan d'aménagement comprend, en accord avec la législation locale, un plan opérationnel de 5 ans pour l'Unité Forestière de Production (UFP) et un plan de coupe annuel qui sert d'outil pour organiser les activités sur l'Assiette Annuelle de Coupe.</p> <p>Ce plan d'aménagement renseigne sur toutes les exigences de la norme y compris les objectifs de gestion, une description de la forêt et des autres ressources biologiques, une évaluation socio-économique, les impacts environnementaux, les pratiques d'exploitation, la gestion de la faune sauvage et les systèmes de suivi.</p>
Criterion 7.2 Management plan revision	
Critère 7.2 Révision du plan d'aménagement	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	
Compliance Conformité	<p>The CIB Forest Management Department is in charge of reviewing the management plans. Inventory and production data are features that are used for updating regrowth rates and adjusting available volumes. The use and monitoring of scientific and technical literature is done by CIB technical staff. Environmental, social and economic considerations have been included in the current management plans and provision is made to continue to do so with updates in the future. The revision of the management plans complies with applicable regulations.</p> <p>La responsabilité de la révision du PA est à la charge de la Cellule Aménagement de la CIB. Les données d'inventaires et les statistiques de production sont des éléments qui pourront être intégrés dans le processus de révision pour recalculer éventuellement les taux de reconstitution et affiner les volumes disponibles. La gestion documentaire et la veille scientifique sont assurées par le personnel technique de la CIB. Les aspects environnementaux, sociaux et économiques ont été intégrés dans les plans d'aménagement actuels et il est prévu de toujours le faire pendant les mises à jour. Les plans d'aménagement sont révisés en conformité avec la réglementation en vigueur.</p>

Criterion 7.3 Training and supervision of forest workers	
Critère 7.3 Formation et supervision des travailleurs forestiers	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	<p>Despite attempts to improve the training system, a number of instances were detected of failures in the management of the training system such as inadequate training on the legal register database, training of fellers not leading to sustained correct felling practices and no training for staff on HCVF matters.</p> <p>Minor CAR 08 was raised.</p> <p>Malgré plusieurs tentatives visant à améliorer le système de formation, un certain nombre d'inconsistences furent détectées concernant l'échec dans la gestion de ce système de formation telles que la formation inadéquate sur le registre de base de données légales, la formation des abatteurs ne permettant pas à maintenir de correctes techniques d'abattage et aucune formation du personnel sur les aspects de FHVC. La DAC mineure 08 fut ouverte a cet effet.</p>
Compliance Conformité	<p>There is an annual training plan for workers and sub-contractors which is executed. In 2010 the training comprised for instance analysis of the quality of trees, felling, cutting, post-harvesting controls, skidding, treatments procedures of logs, etc. In 2011 training focused on the pre-harvested inventory, planning of skidding trails and post-exploitation monitoring. The company has an in-house trainer for felling operations. His tasks are the observations of the fellers, analysis of the implementation of the procedures of RIL for felling, and evaluation of each feller. Depending of the results of the evaluation, the trainer implements new specific actions for training.</p> <p>Il existe un plan de formation annuel pour les employés et les sous-traitants et celui-ci est bien mis en pratique. En 2010 la formation comprenait par exemple l'analyse de la qualité des arbres, l'abattage, la découpe, les contrôles post-exploitation, le débardage, les procédures de traitement des grumes, etc. En 2011 la formation se concentrait plus sur l'inventaire de pré-exploitation, la planification des pistes de débardage et le suivi post-exploitation. L'entreprise emploie un formateur interne pour les opérations d'abattage. Son rôle est d'observer les abatteurs, l'analyse du suivi des procédures EFIR pour l'abattage et l'évaluation de chaque abatteur. En fonction du résultat obtenu lors de l'évaluation, le formateur met en place de nouvelles actions spécifiques de formation.</p>
Criterion 7.4 Public availability of the management plan elements	
Critère 7.4 Accès public aux éléments du plan d'aménagement	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	<p>The public summary of the management plan does not contain information about the presence of HCVF in the company, nor about measures to improve or maintain them. Minor CAR 11 was raised.</p> <p>The ownership of CIB has not been updated in the management plan summary to reflect the fact that Olam International is now its owner. Observation 01 was raised.</p> <p>Le résumé public du plan d'aménagement ne contient ni d'information sur la présence de FHVC au sein de l'entreprise, ni sur les mesures d'amélioration ou conservation mises en place pour celles-ci. La DAC mineure 11 fut ouverte.</p> <p>La propriété de la CIB n'a pas été mise à jour dans le résumé du plan d'aménagement afin de refléter le fait qu'Olam International est maintenant son propriétaire. L'Observation 01 fut ouverte.</p>
Compliance Conformité	<p>Summaries of management plans, including maps, are available and clearly reflect the different chapters of the management plan. These documents are made available to stakeholders either on direct application, or on the Internet.</p> <p>Les résumés des plans d'aménagement, comprenant des cartes, sont disponibles et reflètent clairement les différents chapitres des plans d'aménagement. Ces documents restent à disposition des parties prenantes qui en font la demande directe, soit sur internet.</p>
PRINCIPLE 8: MONITORING AND EVALUATION	
PRINCIPE 8: SUIVI ET ÉVALUATION	

Criterion 8.1 Frequency, intensity and consistency of monitoring	
Critère 8.1 Fréquence, intensité et cohérence du suivi	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	
Compliance Conformité	<p>CIB has implemented a comprehensive monitoring system for its operations. Forest management is monitored at different operational levels to ensure that management prescriptions are adequately implemented. Monitoring is currently done for the following activities: harvesting inventory; road building; felling and cross-cutting; log extraction and relevant aspects related to social issues . The monitoring of key mammal RTE spp is done by the Wildlife Conservation Society who undertakes regular faunal surveys. Comprehensive monitoring documentation is available on specific subjects with reports on e.g. hunting, poaching, distribution of large mammals, damages caused during forest operations. A formal internal CAR system is in place to ensure that non-conformances are addressed in a structured manner.</p> <p>La CIB a mis en oeuvre un système complet de suivi de ses opérations. L'exploitation forestière est évaluée à plusieurs niveaux opérationnels en vue de s'assurer que les prescriptions d'aménagement y sont mises en œuvre efficacement. Le suivi est actuellement mené sur les activités suivantes : l'inventaire d'exploitation, la construction des routes, l'abattage et le tronçonnage, l'extraction des grumes, et les questions relevant des aspects sociaux. La World Conservation Society prend en charge le suivi des espèces animales rares, menacées et en voie de disparition, et entreprend régulièrement des études fauniques. Des documents de suivi complets accompagnés de rapports existent sur des thèmes spécifiques, par exemple sur la chasse, le braconnage, la distribution des grands mammifères et les changements causés par les opérations forestières. Il existe un système interne de DAC pour s'assurer que toute non-conformité soit traitée de manière structurée.</p>
Criterion 8.2 Research and data collection for monitoring	
Critère 8.2 Recherche et récolte de donnée du suivi	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	
Compliance Conformité	<p>Two types of inventories are conducted. At the start of the project a 1% survey of the whole FMU was conducted to determine the total standing stock, spp and their distribution. The second inventory is a 100 % inventory of the main timber spp immediately prior to the harvesting of a particular harvest block. All trees to be harvested are identified and mapped during the inventory, as well as future crop trees and protected tree spp such as afrormosia. The results of the inventory are combined with those of the social team to prepare maps that indicates buffer zones, conservation and protection areas, other sensitive areas, roads, rivers, baïs. Quality control teams are in place to control the accuracy and quality of the inventory activities. An analysis of planned volumes versus the actual volume per spp is done upon the completion of every 5-year harvest unit. Six PSPs are in place to monitor growth and phenological data on an annual basis.</p> <p>Monitoring indicators are in place for the monitoring of social activities including NTFP utilization. The input of bushmeat into local markets is monitored and its consumption. The correct application of the authorised hunting system is monitored and controlled by eco-guardians. WCS conducts regular five-yearly faunal surveys on RTE mammal spp such as elephant, gorilla, chimpanzee and various ungulates.</p> <p>Deux types d'inventaires sont conduits. Au début du projet, un inventaire de 1% couvrant la surface totale de l'UFA fut réalisé afin de déterminer le stock total sur pied, les essences et leurs distribution. Le second inventaire est un inventaire de 100% des principales essences juste avant d'initier l'exploitation d'un certain bloc donné. Tous les arbres devant être exploités y sont identifiés et cartographiés au cours de cet inventaire, de même que les tiges d'avenir et les arbres d'essences protégées telles que l'Afrormosia. Les résultats d'inventaires sont combinés à ceux de l'équipe sociale afin de préparer les cartes montrant les zones tampons, les aires de conservation et aires protégées, les autres zones sensibles, les routes, les rivières, les baïs. Les équipes de contrôle de la qualité sont en charge de vérifier l'exactitude</p>

	<p>et la qualité des activités d'inventaire. Une analyse des volumes estimés contre volumes actuels par essences est faite une fois l'exploitation d'une UFP est terminée à la fin de son cycle de 5 ans. Six PSP existent afin de suivre annuellement les données de croissance et de phénologie.</p> <p>Des indicateurs de suivi sont en place pour le suivi des activités sociales y compris la consommation des PFNL. Les quantités de viande de brousse en vente sur les marchés locaux et leur consommation. La bonne pratique du système de chasse autorisée est suivie et contrôlée par les écogardes. La WCS conduit de réguliers inventaires fauniques tous les 5 ans sur les espèces de mammifères listées comme RTE tels que les éléphants, les gorilles, les chimpanzés et d'autres ongulés.</p>
<p>Criterion 8.3 Chain of custody Critère 8.3 Chaîne de traçabilité</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Weaknesses Faiblesses</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>A COC procedure manual is in place that provides for a description of the log monitoring procedure, log transport procedure, traceability and monitoring during production, sales of certified material and controls. The monitoring of logs take place at various points such as the numbering and marking of trees during the inventory .During harvesting the log measurer assigns a unique identification number to each tree and this number is put onto the stump and each log from that tree. Upon loading, a delivery note is compiled that accompanies each truck load to the sawmill. The unique tree number, tree inventory number and GPS mapping system allows each log on the log deck at the sawmill to be traced back to its stump in the forest.</p> <p>Annual summaries are available of the log production volumes per spp. Number of trees felled, full tree volumes and utilisable log volumes are recorded per spp. All logs are delivered to the company's own sawmills at Pokola. Pokola sawmill is certified in terms of certificate SGS-COC-002697.</p> <p>Un manuel de procédures de traçabilité existe et décrit tout le système de suivi d'une grume, la procédure de transport des grumes, sa traçabilité et son suivi lors de la production, la vente de bois certifié et les contrôles. Le suivi d'une grume a lieu a plusieurs endroits comme la numération et le marquage des arbres au cours de l'inventaire. Pendant l'exploitation le cubeur attribue un unique numéro d'identification à chaque arbre et ce numéro est marqué sur la souche et la grume qui en est issue. Au moment du chargement, une note de livraison est écrite et accompagne chaque chargement jusqu'à la scierie. Le numéro unique de l'arbre, le numéro d'inventaire et le système de géoréférencement permettent à chaque grume qui est sur le pont de chargement de la scierie de remonter facilement jusqu'à sa souche en forêt.</p> <p>Des résumés annuels sont disponibles à propos des volumes de production de grumes de chaque essence, le nombre d'arbres abattus, le volume entier de l'arbre et le volume utilisé sont enregistrés par essence. Toutes les grumes sont livrées aux scieries de l'entreprise a Pokola. La scierie de Pokola est certifiée sous les termes du certificat SGS-COC-002697.</p>
<p>Criterion 8.4 Incorporation of monitoring results into the management plan Critère 8.4 Incorporation des résultats du suivi dans le plan d'aménagement</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Weaknesses Faiblesses</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>The results of research and monitoring programmes are regularly analysed and detailed reports produced. Based on the monitoring results of tree spp which indicated that some spp were less common than thought (and as a precautionary measure in other cases), the minimum felling diameter of most spp was increased, thus affording their populations better protection.</p> <p>Les résultats des programmes de recherche et de suivi sont régulièrement analysés et consignés dans des rapports détaillés. Grâce au suivi, il s'est avéré que certaines essences étaient moins courantes que l'on supposait (et par application de l'approche de précaution dans d'autres cas), le DMA de la plupart des essences a été relevé, offrant ainsi à leur</p>

	population une meilleure protection.
Criterion 8.5 Publicly available summary of monitoring	
Critère 8.5 Résumé public du suivi	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	
Compliance Conformité	<p>A summary of the results of monitoring is publicly available upon request. The summary includes such aspects as log and sawn timber production, the results of applying reduced impact logging methods, measures to prevent pollution from hydro-carbons and other chemicals, measures of social monitoring, both at local communities level and employee matters.</p> <p>Une synthèse des résultats du suivi est disponible sur demande. Cette synthèse couvre des aspects, tels que la production des grumes et des sciages, les résultats de l'application de l'exploitation forestière à impact réduit (EFIR), les mesures de prévention de la pollution liée aux hydrocarbures et à d'autres produits chimiques, des mesures de suivi social des problèmes au niveau des communautés locales et des employés.</p>
PRINCIPLE 9: HIGH CONSERVATION VALUE FORESTS	
PRINCIPE 9 : FORÊTS DE HAUTE VALEUR POUR LA CONSERVATION	
Criterion 9.1 Evaluation to determine high conservation value attributes	
Critère 9.1 Évaluation pour déterminer les attributs de haute valeur pour la conservation	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	
Compliance Conformité	<p>The evaluation for the presence of HCVFs on the FMUs was done prior to its original certification in 2007. The various HCVF types were identified based on the definition of the Proforest toolkit. The two FMUs are considered to be an HCVF, except for community development areas. This decision was not questioned by any of the various stakeholders. The main high conservation values consist of large intact forests areas, habitat for large endangered mammals and presence of semi-nomadic people (pygmy) on the FMUs.</p> <p>L'évaluation sur la présence de FHVC sur les UFA fut réalisée avant l'obtention de sa première certification en 2007. De nombreux types de FHVC ont été identifiés en se basant sur la définition fourni dans le kit de Proforest. Les deux UFA sont considérées comme FHVC, mis à part les séries de développement communautaire. Cette décision n'a pas été remise en doute par aucune des parties prenantes. Les principales hautes valeurs de conservation sont l'existence de larges surfaces forestières intactes, un habitat pour de grands mammifères en danger et la présence de peuples de semi-nomades (pygmés) sur les UFA.</p>
Criterion 9.2 Consultation process	
Critère 9.2 Processus de consultation	
Strengths Forces	
Weaknesses Faiblesses	<p>No documented evidence was available on stakeholder consultation to establish management prescriptions for HCVF management. Minor CAR 03 was raised.</p> <p>Aucune preuve documentée n'est disponible sur la consultation de parties prenantes afin de prescrire les règles de gestion pour les FHVC. La DAC 03 fut ouverte.</p>
Compliance Conformité	<p>The identification of HCVF and their management methods were developed in collaboration with different stakeholders, acknowledged as experts in this field. An informative and consultation process has been followed. A summary document on the HCVF was forwarded to partners, NGOs (local, national and international) and to the Congolese administration.</p> <p>L'identification des FHVC et leurs méthodes de gestion furent élaborées avec la collaboration</p>

	des différentes parties prenantes, reconnues comme experts dans le domaine. Un processus de consultation et d'information a été respecté, le document de synthèse sur les HFVC été officiellement diffusé auprès des partenaires, des ONG (locales, nationales et internationales) et de l'administration congolaise.
<p>Criterion 9.3 Measures to maintain and enhance high conservation value attributes</p> <p>Critère 9.3 Mesures pour maintenir et améliorer les attributs de haute valeur pour la conservation</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Weaknesses Faiblesses</p>	<p>Although an EIA process was followed, this was done in 2004 prior to the assessment for HCVFs. It did not take into account the specificity of each HCV such as the impacts of the harvesting of CITES species (HCV 1.2), and the effects of harvesting disturbances of the forest ecosystems on the seasonal functionality of the baïs and eyangas (HCV 1.4). Minor CAR 02 was raised.</p> <p>The stakeholders consulted did not receive a summary of the management plan and/or supporting documents dealing with the management of high conservation values. Minor CAR 04 was raised.</p> <p>Bien que le processus de EIE fut suivi, il fut réalisé en 2004 avant que l'évaluation pour les FHVC soit faite. Il ne prenait pas en compte la spécificité de chaque FHVC tels que les impacts de l'exploitation d'essences CITES (HVC 1.2), et les effets des perturbations liées à l'exploitation des écosystèmes forestiers sur la fonction saisonnière des baïs et eyangas (HVC 1.4). La DAC mineure 04 fut ouverte.</p> <p>Les parties prenantes consultées n'ont pas reçues de résumé du plan d'aménagement et/ou de documents de support traitant de la gestion des hautes valeurs de conservation. La DAC mineure 04 fut ouverte.</p>
<p>Compliance Conformité</p>	<p>The management plans describe the biological and social features of forest types within the FMU. The HCVF study forms part of the management plan. The HCVF study summarizes all the potential threats for every HCVF type and describes the main management measures, as well as reference documents and procedures that underlie these measures. Almost all the measures implemented for HCVF maintenance are carried out as part of the normal and "standard" activities of the company such as use of reduced impact logging techniques, identification of protected areas, use of buffer zones, positive interaction with semi-nomadic people and an ecoguard system to limit poaching activities, especially of endangered spp.</p> <p>Les plan d'aménagement décrivent les traits biologiques et sociaux des types de forêt au sein des UFA. L'étude des FHVC fait partie de ce plan d'aménagement. L'étude des FHVC résume tous les impacts potentiels pour chaque FHVC et décrit les principales mesures de gestion, de même que les documents de référence et procédures qui contiennent ces mesures. Presque toutes les mesures mises en place pour le maintien des FHVC font partie intégrante des activités standard et normales de l'entreprise comme l'utilisation des techniques d'exploitation à impact réduit, l'identification des aires protégées, l'utilisation de zones tampons, l'interaction positive avec les peuples semi-nomades et le système d'écogardes afin de limiter les activités de braconnage, en particulier sur les espèces en danger.</p>
<p>Criterion 9.4 Monitoring to assess effectiveness</p> <p>Critère 9.4 Suivi pour évaluer l'efficacité des mesures</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Weaknesses Faiblesses</p>	<p>All the monitoring indicators of HCVF are not always reported on in a coherent manner. Some indicators are reported in the general annual monitoring report, some in the summary report of the 5-year harvesting report, and some in the summary of HCVF monitoring report. Although monitoring is thus in place, the reporting format and procedures do not present a clear consolidated and coherent overview of results. There is also no clear link between monitoring results and their relevant HCV attribute. Observation 02 was raised.</p> <p>Tous les indicateurs de suivi des FHVC ne sont pas toujours rapportés de manière cohérente. Quelques indicateurs sont rapportés dans le rapport général de suivi annuel, d'autres sont dans le résumé de rapport quinquennal d'exploitation, et d'autres sont dans le résumé de rapport de suivi des FHVC. Bien que le suivi soit en place, la manière de rapporter ces informations manqué de cohérence et une vision consolidée des résultats. Il manque aussi un lien clair entre les résultats de suivi et les HVC auxquels ils sont reliés. L'Observation 02 fut</p>

	ouverte.
Compliance Conformité	<p>Large mammals are of particular importance because of the presence of endangered species such as the western lowland gorilla and forest elephant. In order to assess the effectiveness of measures developed in the management plan, indicators and frequencies were defined for the monitoring of large mammals by researchers associated with WCS. The survey of large mammals is now done on a five-yearly basis. A total of six PSPs are situated on CIB land for studies on tree spp and are evaluated on a monthly or annual basis, depending on the parameter being assessed. Forest managers are well aware of recent scientific studies which can be used for HCVF management.</p> <p>Les grands mammifères sont d'une importance particulière du fait de la présence d'espèces en danger comme le gorille des plaines de l'Ouest et l'éléphant des forêts. Afin d'évaluer l'efficacité des mesures établies dans le plan d'aménagement, des indicateurs et leur fréquence sont définis par des chercheurs associés à la WCS pour le suivi des grands mammifères. L'inventaire des grands mammifères est maintenant fait tous les 5 ans. Un total de 6 PSPs sont localisées sur la CIB pour les études sur les essences d'arbres et sont évaluées tous les mois ou tous les ans, dépendant des paramètres étant évalués. Les cadres forestiers sont bien au courant des récentes études qui peuvent être utilisées pour la gestion des FHVC.</p>
PRINCIPE 10:PLANTATIONS	
PRINCIPE 10 :PLANTATIONS	
Not applicable Non applicable	

9. CERTIFICATION DECISION / DECISION CONCERNANT LA CERTIFICATION

SGS considers that Congolaise Industrielle des Bois's forest management of its Kabo-Pokola forests, Republic of Congo can be certified as:

- i. There are no outstanding Major Corrective Action Requests
- ii. The outstanding Minor Corrective Action Requests do not preclude certification, but Congolaise Industrielle des Bois is required to take the agreed actions before 1 August 2013. These will be verified by SGS QUALIFOR at the first surveillance to be carried out about 12 months from the date of the issuance of the certificate. If satisfactory actions have been taken, the CARs will be 'closed out'; otherwise, Minor CARs will be raised to Major CARs.
- iii. The management system, if implemented as described, is capable of ensuring that all of the requirements of the applicable standard(s) are met over the whole forest area covered by the scope of the evaluation;
- iv. The certificate holder has demonstrated, subject to the specified corrective actions, that the described system of management is being implemented consistently over the whole forest area covered by the scope of the certificate.

SGS considère que la gestion forestière des UFA de Kabo et de Pokola par la CIB peut être certifiée dans la mesure où :

- i. Les demandes d'actions correctives majeures ont été fermées.
- ii. Les demandes d'action correctives mineures n'empêchent pas la certification d'avoir lieu, mais la CIB doit prendre des mesures correctives. Ces mesures en place seront évaluées par SGS Qualifor lors de la première visite de surveillance environ 12 mois après la délivrance du certificat. Si le tout est satisfaisant, les DAC seront fermées, sinon elles seront élevées au rang de DAC majeures.
- iii. Le système de gestion mis en place est en mesure d'assurer que l'ensemble des exigences de la norme applicable soit respectée sur l'ensemble de la forêt couverte par la portée de l'audit.

- iv. Le détenteur de certificat a démontré que, sous réserve des DACs, le système de gestion est mis en œuvre de façon systématique sur l'ensemble de la forêt couverte par la portée de l'audit.

10. MAINTENANCE OF CERTIFICATION / MAINTIEN DE LA CERTIFICATION

During the surveillance evaluation, it is assessed if there is continuing compliance with the requirements of the Qualifor Programme. Any areas of non-conformance with the QUALIFOR Programme are raised as one of two types of Corrective Action Request (CAR):

01. **MajorCARs** - which must be addressed and closed out urgently with an agreed short time frame since the organisation is already a QUALIFOR certified organisation. Failure to close out within the agreed time frame can lead to suspension of the certificate.
02. **MinorCARs** - which must be addressed within an agreed time frame, and will normally be checked at the next surveillance visit

The full record of CARs raised over the certification period is listed under section 11 below.

The table below provides a progressive summary of findings for each surveillance. A complete record of observations demonstrating compliance or non-compliance with each criterion of the Forest Stewardship Standard is contained in a separate document that does not form part of the public summary.

Une évaluation de la conformité aux exigences du programme QUALIFOR est effectuée lors des visites de surveillance. Toute non-conformité est signalée par deux sortes de Demande d'Action Correctives (DAC) :

01. **DAC majeures** - celles-ci doivent être traitées et fermées rapidement et accompagnées d'un plan d'action aux échéances serrées dans la mesure où l'entreprise est déjà certifiée. Le fait de ne pas fermer la DAC dans les délais prescrits peut entraîner une suspension du certificat.
02. **DAC mineures** - celles-ci doivent être traitées au travers d'un plan d'action en accord avec SGS. La résolution est normalement vérifiée lors de la prochaine visite de surveillance. Les actions correctives formulées lors de l'ensemble du cycle de certification sont disponibles à la section 11 de ce rapport.

Le tableau ci-dessous présente un résumé des résultats de chacune des surveillances. Le détail des observations permettant de démontrer la conformité ou la non-conformité pour chacun des critères du Forest Stewardship Council est présenté dans un document séparé qui ne fait pas parti du résumé public.

RE-EVALUATION / RE-EVALUATION	
Issues that were hard to assess Aspects difficiles à vérifier	<p>There were no particularly difficult issues to assess. The significant drop in elephant numbers is of serious concern, but is being addressed through a joint regional project with various partners. Observation 03 was raised to monitor progress in this regard.</p> <p>Il n'y eu pas de réelles difficultés à évaluer. La diminution importante du nombre d'éléphants inquiète énormément, mais il est adressé grâce à un projet régional entre plusieurs partenaires. L'observation 03 fut levée afin de suivre l'évolution de la situation à ce sujet.</p>
Number of CARs raised Nombre de DAC formulées	<p>1 New Major CAR and 11 Minor CARs were raised. The Major CAR and 9 minor CARs were subsequently closed during a CoF visit in March 2013.</p> <p>1 DAC majeure et 12 DAC mineures furent levées.</p>
SURVEILLANCE 1 / SURVEILLANCE 1	
Issues that were hard to assess Aspects difficiles à vérifier	<p>Much time was spend on evaluating the wildlife/hunting situation. It remains complex, but CIB is only one of the players in this field. The Government is the main roleplayer and does not allow control over the ecoguard structures by CIB. It was concluded that CIB is doing as much as can be expected to improve the conservation of wildlife in the area.</p> <p>Beaucoup de temps a été consacré à l'évaluation de la situation de la chasse/faune. La situation reste complexe et la CIB n'est qu'un acteur parmi d'autres. Le gouvernement est le principal acteur et ne permet pas à la CIB d'avoir un contrôle sur la gestion des écogardes. On est arrivé à la</p>

	conclusion que la CIB s'efforce autant que possible pour améliorer la conservation de la faune dans la zone.
Number of CARs closed Nombre de DAC fermées	2 Outstanding CARs were closed. 2 DAC ouvertes ont été fermées.
Nr of CARs remaining open Nbre de DAC restées ouvertes	Nil Outstanding CARs from previous evaluations were not closed. ZeroDAC des précédents audits n'ont pas été fermées.
New CARs raised Nouvelles DAC formulées	0 New Major CARs and 9 Minor CARs were raised. 0 nouvelle DAC majeure et 9 nouvelles DAC mineures furent formulées.
Brief Summary of Sites Inspected Bref résumé sur les sites inspectés	The team divided into three and all FMUs and most active operations as well as a range of conservation sites were inspected. Les auditeurs se sont organisés en trois équipes. Toutes les UFA, ainsi que les opérations à très forte activité et les séries de conservation ont été visitées.
Certification Recommendation Recommandation pour la certification	The forest management of the forests of Congolaise Industrielle des Bois to remain certified as: <ul style="list-style-type: none"> ▪ The management system is capable of ensuring that all of the requirements of the applicable standard(s) are met over the whole forest area covered by the scope of the evaluation; and ▪ The certificate holder has demonstrated, subject to the specified corrective actions, that the described system of management is being implemented consistently over the whole forest area covered by the scope of the certificate. La gestion forestière de forêts de Congolaise Industrielle des Bois reste certifiée, sur la base de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Le système de management permet d'assurer la conformité aux exigences de la norme applicable sur toute la forêt couverte par la portée de l'audit ; et ▪ Le titulaire du certificat a prouvé que, sous réserve des actions correctives, le système de management décrit est mis en œuvre de manière systématique sur toute la forêt couverte par le champ d'application du certificat.
SURVEILLANCE 2 / SURVEILLANCE 2	
Issues that were hard to assess Aspects difficiles à vérifier	The most difficult part of the audit is to assess issues that are not directly the responsibility of the company, but to which the company has to comply to remain certified, for example the issue of the hunting permits that are being issued by Government to outside parties. La partie la plus difficile de l'audit a été l'évaluation des questions qui ne sont pas directement liées à la responsabilité de l'entreprise, mais que la CIB doit respecter en vertu de la certification, par exemple, la question liée à la délivrance des autorisations de chasse par le gouvernement au profit des parties extérieures.
Number of CARs closed Nombre de DAC fermées	9 Outstanding CARs were closed. 9 DAC ouvertes ont été fermées.
Nr of CARs remaining open Nbre de DAC restées ouvertes	Nil Outstanding CARs from previous evaluations were not closed. Toutes les DAC des précédents audits ont été fermées.
New CARs raised Nouvelles DAC formulées	5 New Major CARs and 4 Minor CARs were raised. 5 nouvelles DAC majeures et 4 nouvelles DAC mineures ont été formulées.
Brief Summary of Sites Inspected Bref résumé sur les sites inspectés	The team divided into three and both FMUs as well as post and active operations were inspected. L'équipe s'est déployée en trois groupes sur les deux UFA, les camps et les opérations en cours pour les vérifications de terrain.
Certification Recommendation Recommandation pour la	The forest management of the forests of Congolaise Industrielle des Bois to remain certified as: <ul style="list-style-type: none"> ▪ The management system is capable of ensuring that all of the

certification	<p>requirements of the applicable standard(s) are met over the whole forest area covered by the scope of the evaluation; and</p> <ul style="list-style-type: none"> The certificate holder has demonstrated, subject to the specified corrective actions, that the described system of management is being implemented consistently over the whole forest area covered by the scope of the certificate. <p>La gestion forestière de forêts de Congolaise Industrielle des Bois reste certifiée, sur la base de ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> Le système de management permet d'assurer la conformité aux exigences de la norme applicable sur toute la forêt couverte par la portée de l'audit ; et Le titulaire du certificat a prouvé que, sous réserve des actions correctives, le système de management décrit est mis en œuvre de manière systématique sur toute la forêt couverte par le champ d'application du certificat.
SURVEILLANCE 3 / SURVEILLANCE 3	
Issues that were hard to assess Aspects difficiles à vérifier	
Number of CARs closed Nombre de DAC fermées	
Nr of CARs remaining open Nbre de DAC restées ouvertes	
New CARs raised Nouvelles DAC formulées	
Brief Summary of Sites Inspected Bref résumé sur les sites inspectés	
Certification Recommendation Recommandation pour la certification	
SURVEILLANCE 2 / SURVEILLANCE 4	
Issues that were hard to assess Aspects difficiles à vérifier	
Number of CARs closed Nombre de DAC fermées	
Nr of CARs remaining open Nbre de DAC restées ouvertes	
New CARs raised Nouvelles DAC formulées	
Brief Summary of Sites Inspected Bref résumé sur les sites inspectés	
Certification Recommendation Recommandation pour la certification	

11. RECORD OF CORRECTIVE ACTION REQUESTS (CARs)

DEMANDES D' ACTIONS CORRECTIVES (DACs)

OPEN CARs FROM THE PREVIOUS CERTIFICATION PERIOD

DAC OUVERTES AU COURS DE LA PRECEDENTE PERIODE DE CERTIFICATION

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
52	4.4.3	Date Recorded> Date d'enregistrement	21/09/2011	Due Date> Date prévue	Next surveillance Prochaine surveillance	Date Closed> Date de fermeture	03/10/2012
Non-Conformance / Non conformité:							
An up-to-date list of stakeholders is not maintained. Une liste actualisée des groupes d'intérêts n'est pas tenue à disposition.							
Objective Evidence / Eléments de preuve:							
The current list of stakeholders is incomplete and does not for instance contain important stakeholders such as FSC Congo NI as well as some NGOs e.g. Greenpeace. Contact names and details are also not provided. La liste actuelle des groupes d'intérêts est incomplète et ne contient pas par exemple d'importants groupes d'intérêts comme la personne de contact de FSC Congo de même que des ONG telle que Greenpeace. Les détails et personnes de liaison de ces groupes d'intérêt ne sont pas fournis.							
Close-out evidence / Eléments de fermeture:							
Actions taken include the development of a comprehensive list of stakeholders, one of local and one of regional/international stakeholders. The list was provided to SGS prior to the audit for contact purposes. It includes all contact details. Les actions prises comportent l'élaboration d'une liste complète des parties prenantes, une pour les parties prenantes au niveau local et une autre au niveau régional. Cette liste a été mise à la disposition de SGS avant l'audit pour la consultation des parties prenantes. Elle contient toutes les coordonnées.							
53	6.3.3	Date Recorded> Date d'enregistrement	21/09/2011	Due Date> Date prévue	Next surveillance Prochaine surveillance	Date Closed> Date de fermeture	03/10/2012
Non-Conformance / Non conformité:							
Ecological functions (regeneration, succession, diversity, natural cycles) are not maintained and where appropriate, there is no programme for restoration of degraded sites. Les fonctions écologiques (régénération, successions, diversité, cycles naturels) ne sont pas maintenues; là où cela s'avère judicieux, un programme de restauration des sites dégradés n'est pas mis en place.							
Objective Evidence / Eléments de preuve:							
<i>Chromalaena odorata</i> infestation occurs along certain parts of access roads and some open areas. Although the company undertook an initial survey of such infestation along some roads and has evidence that the infestation does not spread into the actual forest, no comprehensive monitoring programme to adequately monitor the occurrence and spread of this exotic species is in place. Des infestations de <i>Chromalaena odorata</i> existent le long de certaines routes d'accès et certaines zones ouvertes. Bien que la compagnie ait réalisé un premier suivi d'une telle infestation le long des routes et a mis en évidence le fait que cette infestation ne se propage pas à l'actuelle forêt, aucun programme compréhensif de suivi visant à adresser de manière adaptée la présence et la propagation de cette espèce exotique n'est mis en place.							
Close-out evidence / Eléments de fermeture:							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC
		<p>A monitoring mechanism has been put in place to evaluate the spread of <i>Chromolaena</i> along roads using GPS points. A report is available on the sampling design which includes provision for the use of GPS points and mapping in such long term monitoring of <i>Chromolaena</i>. A survey report dated 27/02/2012 is available that concluded with three results.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Chromolaena</i> was found to be widely distributed along main and secondary roads and borrow pits; 2. Since it is a light-demanding plant, its diminished the further one goes into the forest; it was found mostly within 5 m from road sides; 3. It does not interfere with natural regeneration of forest tree spp. <p>The survey will be repeated annually.</p> <p>Un mécanisme de suivi a été mis en place afin d'évaluer la dissémination de <i>Chromolaena</i> le long des routes en utilisant des points GPS. Un rapport est disponible sur le modèle d'échantillonnage qui inclus les précautions pour l'utilisation des points GPS et la cartographie pour un tel suivi sur le long terme de <i>Chromolaena</i>. Un rapport d'évaluation daté du 27/02/2012 est disponible et qui conclut des resultants suivants:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Chromolaena n'a pas montré de signes de large dissémination le long des routes principales et secondaires et dans les carriers; 2. Dès lors que cette plante est demandeuse en lumière, cela diminue le fait qu'elle se dissémine plus profondément en forêt; elle fut principalement retrouvée sur une bande de 5m de large le long des routes; 3. Elle n'interfère pas avec la régénération naturelle des essences forestières. <p>Cette analyse sera renouvelée annuellement.</p>

NEW CORRECTIVE ACTION REQUESTS (CARs) / NOUVELLES DEMANDES D'ACTION CORRECTIVE (DACs)

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
01	6.2.6	Date Recorded> Date d'enregistrement	03/10/2012	Due Date> Date prévue	02/10/2013	Date Closed> Date de fermeture	24/09/2013
Non-Conformance/Non conformité:							
<p>The forest manager has not always put effective mechanisms for wildlife protection in place.</p> <p>Le gestionnaire forestier ne met pas toujours en place des mécanismes efficaces pour la protection de la faune.</p>							
Objective Evidence / Éléments de preuve:							
<p>The USLAB anti-poaching unit under the control of the Ministry of Economic Forestry comprising a system of eco-guards with fixed and mobile control points is in place to control access and conduct anti-poaching control measures such as mobile patrols. However, this unit is not always effective with some (at least four in 2011) of its members found guilty of traffic in poached ivory and reports of corruption surfacing from time to time. Some of the control posts are at times unmanned and motivation levels of the guards are reported to be low (indicated by senior persons in close contact with USLAB).</p> <p>There are 14 eco-guards and patrol leaders on Kabo-Pokola FMU. This constitutes more than 53 000 ha per guard. The IUCN guidelines for the number of eco-guards in forested protected areas is one eco-guard per 1 000 ha. It is considered unrealistic to expect an effective surveillance and control system to be achieved with the current low number of eco-guards relative to the size of the FMU. This is particularly relevant in light of the evidence of an increasing trade in illegal ivory.</p> <p>L'unité de lutte anti-braconnage, USLAB, placée sous le contrôle du Ministère de l'économie forestier, impliquant le recours à des écogardes pour des patrouilles mobiles et les barrières a été créé pour contrôler la circulation au sein des UFA et</p>							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC
		<p>mettre en œuvre les mesures de lutte contre le braconnage tels que les patrouilles mobiles. Toutefois, cette unité n'est toujours pas efficace, étant donné que certains (quatre au moins en 2011) de ses membres ont été jugés coupables de trafic illégal d'ivoire et qu'on signale de temps à autre leur implication dans la corruption. Certains de ces points de contrôle sont parfois déserts et les niveaux de motivation des écovigilants sont selon les observateurs (responsables ayant une relation étroite avec l'USLAB).</p> <p>Il y a 14 écovigilants et des chefs de patrouille sur les UFA de Kabo et de Pokola. Ce qui constitue une surface de plus de 53 000 ha par écovigilant. Selon les directives de l'UICN, il est recommandé un écovigilant pour 1000 ha dans les zones de forêts protégées. Il devient par conséquent surréaliste d'espérer une surveillance et un contrôle efficaces sur la base du faible nombre d'écovigilants au vu de la taille de l'UFA. Cette situation est particulièrement pertinente au regard des preuves qui indiquent un accroissement du commerce illégal d'ivoire.</p> <p>Close-out Evidence/Éléments de fermeture:</p> <p>Nothing was done about the low number of ecoguards relative to the size of the FMUs that have to be patrolled. This is also reported in the 2013 first semester report by PROGEPP where statistics on patrol intensity show practically no improvement. Patrol intensity is actually now lower than in 2005 and 2009 and shows virtually no improvement over the previous 2012 year. 1252 ecoguard patrol days in 1st semester of 2013 vs 1247 during previous semester of 2012.</p> <p>However, USLAB and their ecoguards are under the control of the Ministry of Forestry and the company has very limited influence, if any, on their management and control. The Ministry is solely responsible for the management of USLAB and any increase in the number of ecoguards. The company is very aware of the shortcomings and is in regular dialogue with officials from the Ministry, but is not in a position to enforce their views. It provides regular support for WCS/USLAB (in addition to financial and in-kind support) and e-mails dated 14/05/2013, 09/07/2013 and 27/08/2013 were witnessed where reports on various irregularities were communicated with them. The subject of elephant poaching also concerns international relations as many of the perpetrators are thought to come across the borders between Congo, Cameroun and CAR. It is thus something which can only be addressed at a national level by Government authorities and the company is very limited in its ability to exert significant influence.</p> <p>Management is fully aware of all relevant legislation and has a documented list of all applicable legislation. They form part of PROGEPP with the Ministry and WCS in an attempt to strengthen wildlife protection measures. As such the company provides annual funding to the amount of \$120 000 to PROGEPP to support their conservation activities as well as various in-kind support including the supply of vehicles, fuel and drivers. CIB and WCS have jointly drafted a new protocol for the more efficient functioning of PROGEPP in an attempt to improve its performance, specifically that of the ecoguards. Amongst others, it provides for funding from the State through the Forest Fund. CIB and WCS will consider more funding once the ecoguard system functions more effectively. This new protocol, which should be implemented towards the end of 2013, will hopefully change the situation on the ground and promote closer cooperation between the three partners. Management of guards rather than their number has been identified as a core problem. The company consequently canvassed for the replacement of an ineffective USLAB official which has been accepted after almost three years and which already has had an impact.</p> <p>A report was undertaken by a specialist group Conservation Outcomes at the request of the Wildlife Conservation Society to evaluate the security and protection needs of both NNNP and PROGEPP. This specifically focussed on the number of ecoguards ideally required, best deployment and management tactics, and the training requirements for such a force. The report concluded that sufficient ecoguard numbers exist for PROGEPP, but that they should be more effectively deployed and managed.</p> <p>Company procedures clearly prohibits the hunting of any RTE spp and anyone found transporting any part of a RTE spp will be summarily dismissed on the spot.</p> <p>The company is further involved with AFD (French Agency for Development) to develop a new large regional conservation project. The new project straddles three countries i.e. RoC, CAR and Cameroun and involves two FSC certified concession operations (CIB and IFO), two national parks (Nouabélé-Ndoki and d'Odzala-Kokoua), WCS, WWF, Ministry of Forestry Economics and two international social NGOs</p>

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC
		<p>(GRET from France and COPADE from Spain). This project will, besides covering a much larger geographical area, attempt to address the shortcomings of the existing PROGEPP. One important aspect will be to ensure that funding bodies retain meaningful control over the project, as this is seen as a key reason for the failing of PROGEPP resulting in poor management and control.</p> <p>It is concluded that the company has put mechanisms for wildlife protection in place through its membership and support of the regional conservation initiative PROGEPP, participation in the new regional landscape-level conservation project and has internal company procedures to protect RTE spp. The desired number of ecoguards is deemed acceptable by most (but not all) roleplayers and should be increased if the new MOU is accepted by all parties. Focus is now put on improving the management and control of ecoguards.</p> <p>Aucune action n'a été prise pour augmenter l'effectif des d'écogardes qui est faible au regard de la surface des UFA à patrouiller. Ceci apparaît également dans le rapport du premier trimestre 2013 du PROGEPP où les statistiques sur l'intensité des patrouilles montrent qu'il n'y a presque pas d'amélioration. L'intensité des patrouilles est actuellement faible comparée aux années 2005 et 2009 et de manière apparente il n'y a eu aucune amélioration au cours de l'année 2012. Au premier trimestre 2013, il y a eu 1252 jours de patrouille comparés à 1247 pour la même période en 2012.</p> <p>Cependant, USLAB et leurs écogardes sont gérés par le Ministère de l'économie forestière et la société n'a qu'une faible influence sur leur gestion et contrôle, si on peut parler d'influence. Le Ministère est entièrement responsable de la gestion des USLAB, ainsi que l'augmentation des effectifs des écogardes. La société est très consciente des faiblesses et dialoguent constamment avec les officiels du ministère, mais elle n'est pas en position d'appliquer ses points de vue. Elle soutient régulièrement WCS/USLAB (en plus de l'appui financier et en nature) et les courriels datés du 14/05/2013, 09/07/2013 et 27/08/2013 et destinés aux autorités dénoncent différentes irrégularités. La question du braconnage des éléphants est d'une préoccupation d'ordre international, étant donné que nombre des braconniers sont censés provenir de la RDC, du Cameroun et de la RCA. Par conséquent, cette question ne peut être résolue que par les autorités nationales et la société a une influence limitée pour faire avancer la gestion du problème.</p> <p>Le gestionnaire est entièrement conscient de toutes les lois et il dispose d'une liste de toutes les lois applicables. Le gestionnaire fait partie du PROGEPP où siègent également le Ministère de l'économie forestière et WCS dans l'option de renforcer les actions de protection de la faune. C'est ainsi que la société fournit annuellement un financement équivalent à 60.000.000 FCFA au PROGEPP en vue de financer les activités de conservation, ainsi que différents appuis en nature, tels que des véhicules, du carburant et des chauffeurs. La CIB et WCS ont élaboré conjointement un nouveau protocole d'accord sur le renforcement de l'efficacité du fonctionnement du PROGEPP en vue d'améliorer sa performance, et notamment celle des écogardes. Entre autres, elle fournit des financements à l'Etat à travers le Fonds forestier. La CIB et WCS envisagent d'augmenter leur contribution financière dès que le système des écogardes fonctionnerait de manière plus efficace. Ce nouveau protocole qui sera mis en œuvre vers la fin de 2013 pourra éventuellement changer la situation sur le terrain et promouvoir une collaboration étroite entre les trois partenaires. Le principal problème soulevé est celui de la gestion des écogardes et non celui de leur effectif. La société a ainsi sollicité le remplacement d'un responsable USLAB inefficace qui a été effectivement muté après près de trois ans de démarche. Ce remplacement a déjà eu un impact.</p> <p>Un rapport fut élaboré à la demande de WCS par un groupe spécialisé dans les questions de conservation, Conservation Outcomes, sur l'évaluation des besoins de sécurité et de protection pour le PNNN et le PROGEPP. Ainsi, l'accent a été mis sur le nombre d'écogardes idéalement requis, les meilleures tactiques de déploiement et de gestion, ainsi que sur les besoins de formation pour une telle force. Ce rapport conclut que les effectifs du PROGEPP sont suffisants, mais ils doivent être déployés et gérés avec une plus grande efficacité.</p> <p>Les procédures de la société interdisent de manière claire la chasse des espèces rares, menacées et en voie de disparition et tout employé qui est surpris en train de transporter un spécimen d'une telle espèce ou une partie de celle-ci est tout simplement renvoyé sur le champ.</p> <p>Par ailleurs, la société est impliquée dans l'élaboration d'un nouveau grand projet de</p>

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>conservation régional, en collaboration avec l'Agence française de développement. Ce nouveau projet porte sur trois pays :le Congo – Brazza, la RCA et le Cameroun et couvre deux concessions forestières FSC (CIB et IFO), deux parcs nationaux (Noubalé – Ndoki et Odzala-kokoua), WCS, WWF, le Ministère de l'économie forestière et deux ONG sociales internationales (GRET - France et COPADE – Espagne).Ce projet, en plus de couvrir une zone géographique plus grande, vise à répondre aux faiblesses du PROGEPP.L'un des aspects importants est qu'il prévoit un rôle de contrôle important pour les bailleurs de fonds car cette absence d'influence est identifiée comme la principale cause de l'échec du PROGEPP à cause de la mauvaise gestion et du mauvais contrôle.</p> <p>En conclusion, la société a mis en place des mesures de protection de la faune au travers de sa participation et de son soutien au PROGEPP, de son implication dans le nouveau projet de conservation transfrontalier, ainsi que des mesures internes en matière de protection des espèces rares, menacées et en voie de disparition. Le nombre d'écogardes souhaité est jugé acceptable par la plupart des acteurs (mais non tous) et il doit être augmenté si le nouveau protocole est accepté par toutes les parties. L'accent est actuellement mis sur l'amélioration de la gestion et du contrôle des écogardes.</p>					
02	9.3.2	Date Recorded> Date d'enregistrement	03/10/2012	Due Date> Date prévue	02/10/2013	Date Closed> Date de fermeture	21/03/2013
Non-Conformance/Non conformité:							
<p>Forest exploitation operations proceeded in HCV areas prior to an evaluation of the potential impacts of the operations based on scientific knowledge and before the implementation of measures to minimise adverse impacts and to monitor effectiveness.</p> <p>Les opérations d'exploitation forestière menées dans les zones à HVC avant l'évaluation de leur impact potentiel sur la base des connaissances scientifiques et avant la mise en œuvre des mesures d'atténuation des impacts néfastes et avant le suivi de l'efficacité de ces mesures.</p>							
Objective Evidence/Eléments de preuve:							
<p>Although an EIA process was followed, this was done in 2004 prior to the assessment for HCVFs.This impact assessment is a global analysis from the point of view of the forest activities described in the management plan.But this assessment doesn't take into account the specificity of each HCV.For instance :</p> <ul style="list-style-type: none"> - What are the impacts of the harvesting of CITES species (HCV 1.2), particularly the critically endangered species (Mukulungu) and endangered species (Afromosia, Agba, Ebène, Pao Rosa, Wengue). - What are the effects of harvesting disturbances of the forest ecosystems on the seasonal functionality of the baïs and eyangas (HCV 1.4). <p>The EIA should be updated to identify impacts and mitigating measures on HCVFs.</p> <p>Bien qu'une EIE ait été menée, celle-ci fut menée en 2004 avant l'évaluation des HVCV. Cette étude d'impact est une analyse globale relative aux activités forestières décrites dans le plan d'aménagement. Mais, cette étude ne tient pas compte de la spécificité de chaque HCV. Par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"> - quels sont les impacts liés à l'exploitation des espèces sur la liste CITES (HVC 1.2), notamment les espèces très menacées (Mukulungu) et les espèces menacées (Afromosia, Agba, Ebène, Pao Rosa, Wengue). - quels sont les effets liés aux perturbations des écosystèmes forestiers sur la fonction sa saisonnière des baïs et des éyangas (HVC 1.4). <p>L'EIE doit être mise à jour en relation avec les impacts et les mesures d'atténuation des HVC.</p>							
Close-out Evidence/Eléments de fermeture:							
<p>Environmental impacts were identified in ecological study for each FMU. These analyses include impacts of RTE trees and water bodies.</p>							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>The results of these impacts were used to prepare a new document named: "Impact des opérations forestiers sur les attributs FHVC" This document relates identified environmental impacts directly to the 6 high conservation values and also gives the relevant mitigation measures to protect such species.</p> <p>In the case of CITES species, the HCVF mitigation table suggests more conservative diameter selection on such species to allow them to be selected for cutting. For example, CIB has adopted the following diameter classes for Mukulungu: Legal minimum cutting diameter is 60cm, but CIB uses between 90 minimum diameter and 150cm to 200cm maximum diameter for the various FMUs.</p> <p>Wengue restitution forecast and enumeration results show that the legal minimum of 60 cm can be maintained.</p> <p>Ebène is being harvested with special permission being granted by Government. Viewed letter of approval dated 17 August 2012. Legal minimum diameter for Ebène is 40cm and CIB is cutting at 70 cm.</p> <p>Bais and vangas are required to be identified, mapped and then protected during harvesting operations. Such areas are also protected with appropriate buffer zones.</p> <p>CAR is closed</p> <p>Les impacts environnementaux ont été identifiés par UFA.</p> <p>Ces analyses incluent les impacts sur les tiges d'avenir et les points d'eau.</p> <p>Les résultats de ces impacts ont permis d'établir un document de synthèse nommé "Impacts des opérations forestières sur les attributs FHVC". Ce document met en relation les impacts environnementaux identifiés et les six attributs FHVC tout en donnant les mesures d'atténuation pour protéger ces espèces.</p> <p>En ce qui concerne les espèces classés à CITES, le tableau de mitigation FHVC suggère des sélections diamétrales plus sélectives sur ce type d'essence afin qu'ils soient sélectionnés pour l'abattage. Par exemple, la CIB a adopté la classification pour le Mukulungu : le diamètre minimum légal de coupe est de 60 cm. La CIB applique un diamètre minimum de 90 cm et optimal de 150 cm à 200 cm dans les différentes</p> <p>Les prévisions de reconstitution et de répartition du Wengue montrent que le minimum requis de 60 cm peut être maintenu en DMA.</p> <p>L'ébène est coupé sur base d'une autorisation du MEF. Nous avons noté une lettre d'approbation datée du 17 aout</p> <p>Les Baïs et Eyanga doivent être identifiés, cartographiés et protégés durant l'exploitation. Elles doivent être délimitées avec des zones tampons appropriées.</p> <p>DAC est ferme</p>					
03	9.2.1	Date Recorded> Date d'enregistrement	03/10/2012	Due Date> Date prévue	02/10/2013	Date Closed> Date de fermeture	24/09/2013
Non-Conformance/Non conformité:							
<p>Concerned stakeholders were not involved in the development of HCVF management options and strategies.</p> <p>Les parties prenantes concernées ne sont pas impliquées dans l'élaboration des options et des stratégies de gestion des FHVC.</p>							
Objective Evidence/Eléments de preuve:							
<p>Stakeholder consultation did take place during the HCVF identification process. Verbal evidence was available on consultation with groups such as Wildlife Conservation Society, an anthropologist from the University College of London, the Forest People Programme, NaturePlus, another Congolese anthropologist, CIFOR via presentations at a meeting in 2010 Yaounde, and indirectly with Greenpeace through joint participation in workshops on the new FSC standard for Congo basin countries. However, no documentation is available on stakeholder involvement in the formulation of management prescriptions and monitoring indicators; and an up-to-date file of such stakeholders' comments is not available. There have been significant changes in the management structures at CIB and many documents, etc have been lost in the</p>							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>process. The current management has no further information regarding input from NGOs on the formulation of management prescriptions for HCVCs.</p> <p>La consultation des parties prenantes a été menée pendant l'étape d'identification des FHVC. Des confirmations verbales ont été obtenues lors des entretiens avec des organisations telles que Wildlife conservation society, un anthropologue de University College of London, le Forest People Programme, NaturePlus, un autre anthropologue de nationalité congolaise, le CIFOR via des exposés à une réunion à Yaoundé en 2010 et indirectement avec GreenPeace pendant leur participation aux ateliers d'élaboration de la norme sous-régionale applicables aux pays du Bassin du Congo. Toutefois, il n'existe aucun document sur la participation des parties prenantes dans l'élaboration des prescriptions de gestion. La CIB a connu une restructuration managériale importante qui aurait provoqué la perte de certains documents. Les nouveaux responsables ne disposent pas d'autres informations sur la contribution des ONG sur la formulation des prescriptions de gestion des FHVC.</p> <p>Close-out Evidence/Éléments de fermeture:</p> <p>A summary of the management plan dealing with the management of high conservation values was distributed to a broad list of stakeholders. A total of 35 stakeholders were e-mailed with the information and additionally all 35 were given a link that they could use to access the same summary documents. They were simultaneously requested to provide comments. A consultation meeting on HCVC was also held on 28/06/2013. Key inputs received include a request from local stakeholders to be more involved in the social mapping exercise – this was accepted and local stakeholders are now even more than in the past involved when e.g. identifying sites of importance for local people.</p> <p>Un résumé du plan d'aménagement porte sur la gestion des valeurs à haute conservation fut distribué à une liste variée de parties prenantes. Les informations furent envoyées par courriel à 35 parties prenantes et en outre, toutes ces 35 parties prenantes ont reçu un lien qu'elles peuvent utiliser pour accéder au résumé des mêmes documents. Il leur fut demandé à tous de commenter lesdits documents. Une réunion de consultation sur les FHVC fut tenue par le 28/06/2013. L'une des contributions principales portait sur une plus grande implication des parties prenantes locales dans les activités de cartographie sociale - cette proposition fut acceptée et les parties prenantes locales sont désormais plus impliquées qu'avant, par exemple, lors de l'identification des sites d'importance pour les populations locales.</p>					
04	9.3.4	Date Recorded> Date d'enregistrement	03/10/2012	Due Date> Date prévue	02/10/2013	Date Closed> Date de fermeture	21/03/2013
<p>Non-Conformance/Non conformité:</p> <p>The stakeholders consulted did not receive a copy of the section of the summary of the management plan and/or supporting documents dealing with the management of high conservation values.</p> <p>Les parties prenantes consultées n'ont pas reçu un exemplaire du résumé du plan d'aménagement et/ou les documents annexes liés à la gestion des hautes valeurs de conservation.</p> <p>Objective Evidence/Éléments de preuve:</p> <p>There is no summary of the assessment results for HCVC and this was not distributed to stakeholders.</p> <p>Il n'existe pas de résumé public des résultats de l'évaluation des FHVC et un tel document n'a pas été distribué aux parties prenantes.</p> <p>Close-out Evidence/Éléments de fermeture:</p> <p>A summary of the management plan dealing with the management of high conservation values was distributed to a broad list of stakeholders. 35 stakeholders were e-mailed with the information and additionally all 35 were give a link that they could use to access the same summary documents. The public summary of the management plan now includes a section of HCVC.</p>							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>CAR is closed</p> <p>Un résumé du plan d'aménagement traitant de la gestion des Forêts à haute valeur de conservation a été distribué à 35 parties prenantes. Les mêmes parties prenantes ont reçu le lien d'accès à ces documents dans le site web du groupe OLAM.</p> <p>DAC est ferme</p>					
05	4.4.1	Date Recorded> Date d'enregistrement	03/10/2012	Due Date> Date prévue	02/10/2013	Date Closed> Date de fermeture	21/03/2013
Non-Conformance/Non conformité:							
<p>The forest manager does not always regularly and continuously consult the groups who are directly affected by his operations in order to identify potential, social impact with a view to preventing or reducing this impact continuously.</p> <p>L'entreprise ne consulte pas toujours et continuellement les groupes qui sont directement affectés par ses opérations en vue d'identifier les impacts sociaux éventuels pour les prévenir ou de réduire permanemment de tels impacts.</p>							
Objective Evidence/Éléments de preuve:							
<p>A total of 142 community meetings were scheduled for both FMUs of CIB during the first three months of 2012, but only 121 meetings actually took place (69 on Kabo-Pokola and 52 on Loundoungou-Toukoulaka). Some 21 meetings were postponed or cancelled over this period on both FMUs because there were either no driver (5 times) or no vehicle (16 times) available. This lack of adequate logistical support is having a significant negative impact on the effectiveness of community consultations.</p> <p>Un total de 142 réunions avec les communautés ont été prévues pour les deux UFA de la CIB au cours du premier trimestre de 2012, mais seules 121 réunions se sont tenues (69 à Kabo-Pokola et 52 à Loundoungou-Toukoulaka). Environ 21 réunions ont été renvoyées ou annulées au cours de cette période sur les deux UFA à cause de l'indisponibilité de chauffeur (5 fois) ou de l'indisponibilité de véhicule (16 fois). Ce manque de soutien logistique a un impact négatif important sur l'efficacité des consultations avec les communautés.</p>							
Close-out Evidence/Éléments de fermeture:							
<p>A total of 144 community meetings were scheduled for both FMUs of CIB from October 2012 to March 2013. By the time of the closing of findings audit 140 meetings actually took place (77 Kabo-Pokola activities without the need of vehicles. Some 4 meetings could not take place because shortage of vehicles. The improvement of adequate logistical support has a significant impact on the effectiveness of community consultations.</p> <p>Seen list of Villages visited such as Kabo and Pokola on the 9/10/2012 and on the 8-10/10/2012 respectively.</p> <p>Seen Action plan of schedules meetings from October 2012 till March 2013</p> <p>Seen letter issued on the 5/11/2012 by the director of exploitation assigning vehicles no. 105 and 074 and drivers for circulation within the FMU.</p> <p>Interviewed two heads of villages present at sensitisation campaign from the villages Bomassa and Bon Coin on the 19/3/2013.</p> <p>CAR is closed</p> <p>Un total de 144 réunions avec les communautés ont été prévues pour les deux UFA de la CIB au cours de la période de Octobre 2012 à Mars 2013. Au temps de la fermeture de l'audit, 140 réunions se sont tenues (77 à Kabo-Pokola et 63 à Loundoungou-Toukoulaka). Environ de 4 réunions ont été annulées au cours de cette période à cause de beaucoup de besoins en véhicule. Cette amélioration de soutien logistique a un impact important sur l'efficacité des consultations avec les communautés.</p> <p>Vu la Liste des villages visité par exemple Kabo et Pokola le 9/10/2012 et le 8/10/2012 suivant.</p> <p>Vu Plan d'action validée en octobre 2012 à mars 2013.</p> <p>Vu la Note de service affecte pas le directeur de exploitations pour la affectation des</p>							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>vehicules no.105 et 074 et les chauffeurs pour la circulation de l'UFA. Interview avec 2 chefs des villages de Bomassa et Bon cion qui etaient present a la campagne de sensibilisation. DAC est fermée</p>					
06	6.1.4	Date Recorded> Date d'enregistrement	03/10/2012	Due Date> Date prévue	02/10/2013	Date Closed> Date de fermeture	21/03/2013
Non-Conformance/Non conformité:							
<p>The measures and strategies used to reduce the adverse impact of forest management shall be planned, implemented and documented on the basis of EIA studies as per the regulations in force.</p> <p>Les mesures et les stratégies utilisées pour la réduction des impacts néfastes de l'exploitation forestière doivent être planifiées, mises en œuvre et documentées sur la base des EIE en conformité avec la réglementation en vigueur.</p>							
Objective Evidence/Eléments de preuve:							
<p>The negative impact of increased access caused by forest roads for e.g. poachers is acknowledged by the company. There is consequently a management policy in place to close all old logging roads upon completion of harvesting activities and following a final inspection by the Ministry of Economic Forestry. A register is in place to record the status of such old logging roads i.e. whether each is open or closed. This register, as well as field inspections during the audit, indicated that a large number of these roads have not been closed. The explanation that they are required to remain open to enable access to borrow pits for road construction and maintenance, is considered to be weak and more effort is required to ensure that company policy is effectively implemented.</p> <p>L'impact négatif sur l'accès facile favorisé par l'ouverture des routes d'exploitation/forestières, par exemple, les braconniers, est reconnu par l'entreprise. Par conséquent, il existe une politique pour la fermeture des anciennes routes d'exploitation dès la fin des activités d'exploitation et à la suite d'une vérification des représentants du Ministère de l'économie forestière. Il existe un répertoire des anciennes routes d'exploitation, ainsi que leur statut d'utilisation, i.e. fermée ou ouverte. Ce répertoire, ainsi que des vérifications de terrain au cours de l'audit, montrent qu'un grand nombre de ces routes n'est pas fermée. L'explication selon laquelle elles doivent rester ouvertes pour permettre l'accès aux carrières pour la construction et l'entretien des routes, est pas suffisamment pertinente et il est nécessaire que l'entreprise fournisse des efforts pour mettre en œuvre sa propre politique.</p>							
Close-out Evidence/Eléments de fermeture:							
<p>The register of forest roads that have been closed was reviewed. Since the surveillance audit, the following has occurred:</p> <ul style="list-style-type: none"> Between November 2012 and January 2013, harvesting field supervisors reviewed the situation with regard to roads that are still open and those already closed for the periods 2009 through to 2012. Open roads that were no longer being used were then closed. The Reduced Impact Logging Department then checked the status of roads and prepared a register to indicate the roads that are already closed. <p>The finally prepared register listed a substantial improvement in road closure since the surveillance audit, with the management of this now being under control.</p> <p>During the field visit the main access route that was used during the harvesting of AAC 2005 and 2007 at Kabo was checked. The access route itself was closed off with a cable spanned across the entrance. The route had recently been re-opened for access to allow prospection teams to access the area. All side routes not used by the prospection team were closed off with gravel, with the exception of two. The closing of these two was still underway. CAR is closed.</p> <p>Les services d'exploitation et EFIR ont revu le registre des routes fermées. Après la</p>							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>clôture de l'audit précédent, ils ont procédé aux actions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> -De Novembre 2012 à Janvier 2013, les chefs de sites d'exploitation ont effectué des inventaires des routes ouvertes et fermées dans leur sites respectifs pour les AAC 2009 à 2012. -Les routes ouvertes devenues inutiles ont été fermées. -Le service EFIR a contrôlé le statut de chaque route en indiquant les routes déjà fermées. <p>Le rapport définitif fait état d'une amélioration certaine depuis l'audit de surveillance. Durant la visite de terrain, les routes principales utilisées dans l'es AAC2005 et 2007 ont été vérifiées à l'UFA Kabo. L'accès à ces routes est fermé par un câble métallique renforcé par un cadenas dont le directeur d'exploitation détient la clé. La route a été récemment rouverte pour des besoins de prospection. Toutes les voies secondaires non utilisées par les équipes de prospection sont fermées avec du gravier, à l'exception de deux voies ; leur fermeture étant en cours de réalisation. Cette DAC est fermé.</p> <p>La DAC est fermé.</p>					
07	4.5.5	Date Recorded> Date d'enregistrement	03/10/2012	Due Date> Date prévue	02/10/2013	Date Closed> Date de fermeture	21/03/2013
Non-Conformance/Non conformité:							
<p>Grievances are not always dealt with fairly. Griefs ne sont pas toujours traitées équitablement.</p>							
Objective Evidence/Eléments de preuve:							
<p>Grievances were frequently detected amongst workers concerning:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Perceived unfair promotion e.g. people being promoted without objective evidence as a staff evaluation system is not yet operational. 2. Differential prices being levelled for the same product for different staff categories at company food stores. This benefitted staff with higher wages. <p>These appear to be long-standing grievances (were also present during the 2011 audit) but have not received constructive attention.</p> <p>De nombreuses récriminations ont été observées chez les employés, en ce qui concerne :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Les avancements ou la promotion sont perçus par les employés comme étant inéquitable, i.e. que les employés sont promus sur des bases non objectives étant donné que le système d'évaluation n'est pas encore fonctionnel. 2. Des mercuriales différentes sont appliquées sur les mêmes produits en fonction de la catégorie des employés au niveau des économats de l'entreprise. Cette situation a bénéficié aux employés ayant des salaires élevés. <p>Ces récriminations existent depuis de longues (elles avaient déjà été formulées au cours de l'audit de 2011), mais elles n'ont reçu aucune attention constructive.</p>							
Close-out Evidence/Eléments de fermeture:							
<p>Grievances within CIB are handled in an objective manner, according to the legislation of the Republic of Congo and the signed agreements between employees and the company.</p> <p>Regarding the issue of promotion. This is governed through the "convention collective des entreprises agricoles et forestiers en République du Congo". The articles in this law clearly spell out how any employee can apply for a promotion and also has a dispute resolution clause contained in it. Furthermore, CIB has an internal agreement that has been signed by all parties, based on the above legislation.</p> <p>Regarding the company stores for the worker level employees of CIB, there exists an agreement signed by union members, CIB and the Department of Labour. In the agreement, there is a clause dealing with the obligations of CIB regarding the</p>							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>provision of a company store for the workers (clause 22). CIB is compliant with the requirements spelt out in this agreement. There is a further agreement between higher level employees, signed by the management representatives and CIB. The conditions of employment of this agreement clearly provide for a company store for such employees with special conditions attached (Disposition III, article 10). CAR is closed.</p> <p>Les conflits sont gérés de manière objective à la CIB conformément à la réglementation en vigueur au Congo. La Direction CIB a ratifié des accords avec les représentants syndicaux des employés de tout bord.</p> <p>En ce qui concerne les promotions internes. Le processus de reclassement est géré sur base de la Convention Collective des Entreprises Agricoles et Forestiers en République du Congo. L'article 68 et 69 précisent clairement que tout employé peut solliciter une promotion et dispose d'une alternative en cas de conflit. De plus, la CIB a un accord interne signé par toutes les parties et se référant à cette Convention Collective.</p> <p>En ce qui concerne les économats des travailleurs, il existe un accord entre la CIB et les salariés, signé par les différentes parties et le département du travail. Cet accord comporte une clause d'obligation de la CIB concernant l'approvisionnement des économats pour les travailleurs conformément à l'article 22. La CIB est conforme quant à cette obligation. Il existe également un accord d'établissement pour les cadres et agents de maîtrise signés par les syndicats de cadre et la direction CIB. Les conditions de travail de cet accord mentionne clairement un économat pour ceux-ci avec des conditions spécifiques (disposition III, article 10).</p> <p>Cette DAC est fermé.</p>					
08	7.3.3	Date Recorded> Date d'enregistrement	03/10/2012	Due Date> Date prévue	02/10/2013	Date Closed> Date de fermeture	24/09/2013
Non-Conformance/Non conformité:							
<p>All workers shall be sufficiently trained to implement the tasks they are assigned effectively and safely.</p> <p>Tous les employés doivent bénéficier d'une formation adéquate leur permettant de remplir leurs tâches de manière efficace et sécurisée.</p>							
Objective Evidence/Eléments de preuve:							
<p>A number of instances were detected of failures in the management of the training system:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The legal register is operational, but is not well used because no or inadequate training has been provided to the users. 2. Examples were witnessed where improvements were seen immediately after training for fellers, but the results were not sustained with e.g. inadequate hinge development seen at teams that were recently trained. 3. The training plan does not make provision for any training on HCVF. Interviews with some supervisors of e.g. harvesting teams did not indicate adequate awareness of HCVF and its relevance to their work activity. <p>De nombreux manquements ont été détectés dans la gestion du système de formation :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La veille légale est fonctionnelle, mais la liste obtenue n'est pas souvent utilisée ou très peu étant donné que les utilisateurs n'ont pas reçu la formation adéquate pour son utilisation. 2. Pr exemple, il existe des cas où des améliorations ont été observées immédiatement après la formation des abatteurs, mais les résultats n'indiquent pas la maîtrise de la pratique de la charnière par les équipes formées. 3. Le plan de formation n'inclut aucune disposition relative à la formation en matière de FHVC. Les entretiens avec certains chefs d'équipe, à l'instar des équipes de chantier n'ont pas permis de constater leur sensibilisation par 							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>rapport aux FHVC et leur pertinence par rapport à leurs activités.</p> <p>Follow up audit 20.03.2013 :</p> <p>The training plan for 2013 was reviewed (produced in October 2012). The plan did also include the training on HCVF.</p> <p>The following training has taken place:</p> <p>A procedure was prepared by IT on how to access legislation on the CIB database and 28 participants were trained in November 2012 on how to access the legislation in the CIB database. Registers were signed.</p> <p>A training course was developed for HCVF. 46 persons were trained in Loundoungou. In the 2012 training plan, it was foreseen to do refresher training on 40 chainsaw operators. Between October 2012 and February 2013, 15 persons were actually assessed and trained. A comprehensive training report was produced by the trainer.</p> <p>However, during the field visit, discrepancies occurred between the managers on defining the appropriate felling technique when the following stumps were checked: 1067, 1045 and 1047. Examples of discrepancies included the required depth of the front cut and the definition of the diameter of the tree. The front cut on stump 1047 was also less than the required one quarter. This CAR remains open until the next surveillance to allow CIB to align procedures, training and management perceptions with field practices with regard to tree felling.</p> <p>Le Plan de formation 2013 a été revu et a inclu les formations FHVC.</p> <p>La formation suivante a eu lieu :</p> <p>Une procédure a été préparée par le service informatique sur l'accès à la législation et 28 participants ont été formés en novembre 2012. Des registres sont signés.</p> <p>Un programme de formation a été développé pour le FHVC. 46 personnes sont formés à Loundoungou, Le plan de formation 2012 prévoyait de refaire une formation d'abattage pour 40 opérateurs entre octobre 2012 et février 2013, 15 personnes ont été évaluées et formées. Un rapport de formation compréhensif a été produit.</p> <p>Cependant, durant la visite sur le terrain, des divergences de points de vue sont apparus entre les différents responsables à Loundoungou, notamment dans la définition de la technique appropriée. Les souches suivantes ont été vérifiées : 1067, 1045, 1047. Les cas de divergences incluait la profondeur de la charnière de coupe et la définition du diamètre de l'arbre. La charnière de la souche 1047 avait une profondeur inférieure au ¼ exigé par la procédure d'abattage.</p> <p>Cette DAC reste ouverte jusqu'au prochain audit de surveillance afin de permettre à la CIB de mettre en cohésion, la procédure, la formation et la perception de la supervision en ce qui concerne les pratiques d'abattage sur le terrain.</p>					
		Close-out Evidence/Eléments de fermeture:					
		Continued sensitisation was done on an on-going basis to train all roleplayers at all levels. Controls similarly were increased to focus on required depth of the front cut (one quarter of dbh) and the definition of the diameter of the tree. Those operators involved in felling are aware of the requirements and are aware of earlier mistakes. This was verified in-field by interviews with managers, supervisors at harvesting operations The application of the system described here was witnessed in the forest in Loundoungou-Toukoulaka in AAC2013 UFP1, parcels 380, 381, 481 and 419; Pokola UFP2 parcels 344 up to 347; Kabo UFP2 parcel 372.					
9	3.3.4	Date Recorded> Date d'enregistrement	03/10/2012	Due Date> Date prévue	02/10/2013	Date Closed> Date de fermeture	21/03/2013
		Non-Conformance/Non conformité:					
		The forest manager has not always effectively raise awareness among and inform other communities of the indigenous semi-nomadic peoples' rights. L'entreprise ne s'est toujours pas employée à sensibiliser et à informer les autres communautés sur les droits des peuples semi-nomades.					
		Objective Evidence/Eléments de preuve:					

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>The company conducted awareness programmes, including the legal rights as set out in the new law no 5-2011 of 25/02/2011 on the promotion and protection of the rights of semi-nomadic people, using radio and TV based at Pokola. The range of these broadcasts is not more than about 100 km, thus limiting its effectiveness to the area around Pokola only and for instance not reaching audiences in Loundougou-Toukoulaka. Interviews in this area confirmed that awareness on this subject has not been effectively created amongst local people.</p> <p>L'entreprise a mené des programmes de sensibilisation, compris les droits légaux définis dans la nouvelle loi N° 5/2011 du 25/02/2011 sur la promotion et la protection des droits des peuples semi-nomades, à l'aide de la radio et de la télévision basées à Pokola. La portée de ces média n'est pas supérieure à 100 km, limitant ainsi l'efficacité à la région autour de Pokola uniquement et délaissant par exemple les auditoires de la concession de Loundougou-Toukoulaka. Des entretiens dans cette zone ont confirmé qu'il n'y a pas eu une sensibilisation adéquate au sein de la population locale sur cette thématique.</p> <p>Close-out Evidence/Éléments de fermeture:</p> <p>The company conducted awareness programmes, including the legal rights as set out in the new law no 5-2011 of 25/02/2011 on the promotion and protection of the rights of semi-nomadic people, using radio and TV stations called biso na biso a community based radio channel in Pokola and Canal Pokola a CIB radio and TV channel. Since the range of these broadcasts is limited to the areas around the Kabo-Pokola region, the company has engaged in a sensibilisation campaign to enhance awareness and effectiveness to reach areas in the Loundougou-Toukoulaka region. Interviews in this area confirmed that awareness on this subject has been effectively created amongst local people.</p> <p>Kabo-Pkola</p> <p>Seen Action Plan dated 20/12/2012.</p> <p>Interviewed social team of the company who undertook sensitization campaign on the rights of the semi-nomadic people</p> <p>Interviewed heads of villages visited during these campaigns from the Bomassa and Bon Coin villages on the 19/3/2013.</p> <p>Seen attendance list signed by the heads of villages of Sembola, Matoto and Djaka on the 25/2-02/3 2013 visited during sensitisation campaign.</p> <p>CAR is closed</p> <p>L'entreprise a mené des programmes de sensibilisation, compris les droits légaux définis dans la nouvelle loi N° 5/2011 du 25/02/2011 sur la promotion et la protection des droits des peuples semi-nomades, à l'aide de chaînes radio et de la télévision biso na biso (chaîne communautaire basée à Pokola) et canal Pokola chaînes radio-télé de CIB. La portée de ces média est limitée autour de la région Kabo-, donc la société s'est engagée sur une campagne de sensibilisation pour informer les villages dans la région de Loundougou-Toukoulaka non couverte par les chaînes. Des interviews dans cette zone ont confirmé qu'il y a eu une sensibilisation adéquate au sein de la population locale sur cette thématique.</p> <p>Vu Plan d'action le 20/12/2012.</p> <p>Interview l'équipe sociale de la société qui a réalisé la campagne de sensibilisation sur les droits de population autochtones.</p> <p>Interview les chefs des villages visités pendant la campagne des villages Bomassa et Bon coin le 19/3/2013.</p> <p>Vu la Liste des présents signée par les chefs de villages de Sembola, Matoto et Ngomba le 25/2-02/3 2013 visités pendant la campagne de sensibilisation.</p> <p>Cette DAC est fermée</p>					
10	4.3.1	Date Recorded> Date d'enregistrement	03/10/2012	Due Date> Date prévue	02/10/2013	Date Closed> Date de fermeture	21/03/2013
Non-Conformance/Non conformité:							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>All requirements/provisions of the labour code are not always effectively implemented: The pay and employee benefits are not always compliant with the national regulations in force.</p> <p>Tous les exigences/dispositions du code du travail ne sont toujours pas respectés : Le salaire et les autres avantages des employés ne respectent pas toujours la réglementation nationale en vigueur.</p>					
		Objective Evidence/Éléments de preuve:					
		<p>Workers in employee categories 1-7 are paid without signing the monthly payroll. Higher levels of employees do sign the monthly payroll. This is in contravention of the requirements of the Labour Code no 45-75 of 15/03/1975 Article 90.</p> <p>Les employés de catégories 1-7 sont payés sans qu'ils signent leur bulletin de paie mensuel. Alors les employés des catégories supérieures le font. Une telle situation constitue une violation de l'article 90 de la loi n° 45/75 du 15/03/1975 portant code du travail.</p>					
		Close-out Evidence/Éléments de fermeture:					
		<p>All requirements of the labour code are now effectively implemented. The pay and employee benefits are now compliant with the national regulations. The pay roll system was checked and Workers categories range only from categories 2-7. Employees are now paid and they sign the payrolls which is in accordance with the Labour Code no 45-75 of 15/03/1975 Article 90.</p> <p>Seen Action Plan of 9/10/2012 which shows consultation of a juridical consulting cabinet-Sutter and Pearce- on the issue of payments of salaries.</p> <p>Seen letter from the Director General on the 13/10/2012 stating that all payrolls of all categories should be signed as from following months.</p> <p>Seen payrolls and payslips signed by workers from category 2-7 as from the months of 1/11/2012 to 1/2/2013 in the regions of Kabo-Pokola.</p> <p>Seen signed payrolls for the months of November and December 2012 and January 2013,</p> <p>CAR is closed</p> <p>Toutes les exigences/dispositions du code du travail sont maintenant respectés : Le salaire et les autres avantages des employés sont conformes à la réglementation nationale. Le système de paiement a été contrôlé et les catégories des travailleurs c'est de 2-7. Les employés sont payés et ils signent leur bulletin de paie conformément au code du travail. n° 45-75 of 15/03/1975 article 90.</p> <p>Vu Plan d'action de 9/10/2012 découlant de la consultation du cabinet conseils juridique Sutter-et Pearce sur le paiement de salaires.</p> <p>Vu la Note de service de Directeur général le 13/10/2012 qui oblige toutes les signatures sur les bulletins de paie à partir de mois prochain.</p> <p>Vu les bulletins de paie signés par les travailleurs de catégories 2-7 à partir de mois 1/11/2012 à 1/2/2013 de région de Kabo-Pokola.</p> <p>Vu les bulletins de paie signés pour les mois de novembre- décembre 2012 et janvier 2013,</p> <p>Cette DAC est fermée</p>					
11	7.4.2	Date Recorded> Date d'enregistrement	03/10/2012	Due Date> Date prévue	02/10/2013	Date Closed> Date de fermeture	21/03/2013
		Non-Conformance / Non conformité:					
		<p>The summary of the management plan does not include a specific section on the presence of high conservation value forests within the FMU, as well as the measures taken to improve or maintain them.</p> <p>Le résumé du plan d'aménagement ne comporte pas une section spécifique sur la présence des forêts à haute valeur de conservation au sein de l'UFA, ainsi que sur les mesures permettant de les améliorer ou de les conserver.</p>					

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		Objective Evidence/Éléments de preuve:					
		The public summary of the management plan does not contain information about the presence of HCVF in the company, nor about measures to improve or maintain them. Le résumé du plan d'aménagement ne contient aucune information sur la présence des FHVC sur la concession ni sur les mesures d'amélioration ou de conservation.					
		Close-out Evidence/Éléments de fermeture:					
		A summary of the management plan dealing with the management of high conservation values has been produced. The summary of HCVF includes the following: A description of the categories of HCVF occurring on th FMU. Zones are defined within which specific HCVF categories occur. Finally, the protection measures are summarised. CAR is closed. Un résumé du Plan d'Aménagement évouant la gestion des FHVC a été produit. Le réumé des FHVC comporte les éléments suivants : -un descriptif des attributs FHVC par UFA ; -Le zonage des attributs FHVC par UFA ; -Les mesures de protection de ces attributs.					
M12	1.6	Date Recorded> Date d'enregistrement	03/10/2012	Due Date> Date prévue	02/04/2013	Date Closed> Date de fermeture	21/03/2013
		Non-Conformance / Non conformité:					
		Failure to ensure adequate continued compliance with the FSC standard. Il existe des manquements en ce qui concerne le respect permanent de la norme FSC.					
		Objective Evidence:					
		More than 10 minor CARs (12) have been raised, See minor CARs 1-11 Plus de 10 DAC mineures (12) ont été ouvertes, voir les DAC 1-11.					
		Close-out evidence:					
		See closure of CARs 02, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10 and 11. CAR is closed. Voir les fermetures des DACS . 02, 05, 06, 07, 08, 09, 10 and 11. Cette DAC est ferme.					
13	4.3.1	Date Recorded> Date d'enregistrement	24/09/2013	Due Date> Date prévue	23/09/2014	Date Closed> Date de fermeture	30.09.2014
		Non-Conformance / Non conformité:					
		The labour code and its employee empowerment texts are not always complied with. Le code du travail et ses textes d'application ne sont pas toujours respectés.					
		Objective Evidence / Éléments de preuve:					
		The collective convention in the agricultural and forestry sectors in the Republic of Congo dated March 1992 provides in Chapter vi, Article 37, that a mandatory weekly rest period of 24 hours consecutively must be followed. However, one employee of a security/chemical treatment of logs subcontractor BJB have been working uninterrupted for a period in excess of 9 months. Two employees from the same company are also not registered with the national social security CNSS. La convention collective dans les secteurs agricole et forestier en République du					

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>Congo, de mars 1992, en son Chapitre VI, Article 37, dispose que chaque employé doit bénéficier d'un repos hebdomadaire de 24 heures consécutives par semaine. Toutefois, un employé du sous-traitant BJJ chargé de la sécurité et du traitement chimique des grumes travaille de manière ininterrompue depuis plus de neuf (9) mois. Deux employés de la même entreprise ne sont pas déclarés auprès de la CNSS (Caisse nationale de sécurité sociale).</p> <p>Close-out Evidence / Eléments de fermeture:</p> <p>Employees are paid and they sign the payrolls which is in accordance with the Labour Code no 45-75 of 15/03/1975 Article 90. Seen pay slips of workers including their registration of the national insurance and other contributions: matricule numbers 000105, 002298, 000131, 000096 and 000455.</p> <p>For non-housed workers, the company assigns a housing allowance in accordance with the laws in force in Congo Republic. Seen pay slips of workers showing housing allowance (pay slips dated 01/08/2014 for two employees).</p> <p>Interview with trade unions and workers union CATC Sec General, CSC Secretary general and CSTC secretary general. All three union heads acknowledged that they act free in their duty to defend the rights of the workers and educate them on the internal laws of the company as well as the labour laws.</p> <p>Seen register of list of complaints of Union SCS which showed that complaints of workers for 2013 were 5 and 2014 were 3 at the time of the audit.</p> <p>CAR 13 is closed.</p> <p>Les employés sont payés et ils signent les quittances de paiements de salaire en accord avec le Code du Travail n°45-75 of 15/03/1975 Article 90. Vu les bulletins de salaire des travailleurs y compris leur enregistrement à la Caisse nationale de sécurité sociale) et autres contributions : matricule numéros 000105, 002298, 000131, 000096 and 000455.</p> <p>Pour les travailleurs non-logés, l'entreprise alloue une prime de logement en accord avec les lois en vigueur en République du Congo. Vu paiements de salaire des travailleurs montrant la prime de logement du 01/8/2014 de deux employés.</p> <p>Interviews réalisés avec les syndicats, le secrétaire général CATC, le secrétaire général CSC et le secrétaire général CSTC. Les trois responsables de ces syndicats reconnaissent qu'ils agissent librement dans leur droit pour défendre les droits des travailleurs et les éduquer aussi bien sur le règlement intérieur de l'entreprise que sur la législation du travail.</p> <p>Vu le registre des doléances du syndicat SCS qui a montré que les doléances des travailleurs pour 2013 étaient au nombre de 5 et 3 en 2014 en date de l'audit.</p> <p>La DAC 13 est fermée.</p>					
14	6.2.15	Date Recorded> Date d'enregistrement	24/09/2013	Due Date> Date prévue	23/09/2014	Date Closed> Date de fermeture	30.09.2014
Non-Conformance / Non conformité:							
<p>Where employees are housed in remote locations, the company does not always provide domestic meat to its employees at a price that is equal or less than the price of bush meat.</p> <p>Dans le cas où des employés sont logés sur des sites éloignés, l'entreprise ne fournit pas toujours la viande d'élevage à ses employés à un prix qui soit égal ou inférieur au prix de la viande de brousse.</p>							
Objective Evidence / Eléments de preuve:							
<p>Interviews with company employees indicate that the price of bush meat is significantly lower than that of imported alternative sources of protein such as beef or chicken. Bush meat sells on average at CFA1500/kg. The price in company stores for imported chicken and fish vary between CFA2200-3000/kg as compared with the CFA1500/kg for bush meat. The result is that practically all lower income level inhabitants i.e. the vast bulk of the inhabitants of remote settlements such as Loundougou and even towns such as Pokola depend entirely on bush meat or local fish as their sole source of protein. This has an obvious impact on the demand for</p>							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC
		<p>bush meat from the forests with the associated poaching activities and biodiversity concerns.</p> <p>Des entretiens avec le personnel montrent que le prix de la viande de brousse est très inférieur aux sources de protéine alternatives importées, telles que la viande bœuf ou le poulet. La viande de brousse se vend à 1500 FCFA le kilo. La mercuriale appliquée dans les économats pour le poulet et le poisson importés varie entre 2200 FCFA et 3000 FCFA par kilo, comparativement à 1500 FCFA le kilo pour la viande de brousse. Il s'ensuit que la très grande partie des habitants ayant un niveau de revenus peu élevé, c'est-à-dire la grande majorité des habitants des lieux éloignés tels que Loundoungou et même des villes, telles que Pokola dépendent entièrement de la viande de brousse ou du poisson pêché localement comme leur unique source de protéine. Une telle situation a un impact évident sur la demande la viande de brousse avec ses corollaires que sont le braconnage et la menace sur la biodiversité.</p> <p>Close-out Evidence / Eléments de fermeture:</p> <p>Seen List of prices in Economat in Pokola presented by the manager and supplier of Economat.</p> <p>Seen list of monitoring dated 5/1/2014 of prices between goods in economat in Pokola and Kabo. Company does monitoring between prices of economat in concessions and prices of goods in Ouessou. Prices in economat are same or less than prices of goods in Ouessou. -Chicken = 2500 FCFA/1kg in economat and same in Ouessou, Pork legs in economat 2000 FCFA/1kg and in Ouessou it is 2200 FCFA/1kg.</p> <p>Visited economats in Kabo and Pokola and prices were same for both economats and sample prices for products such as meet (chicken, pork and fish) were taken. Prices were compared to that of local market and they were same as prices of cold stores. Bush meat and fish are sold in portions in local market but when measured in kilos, the prices do not differ from the prices of meat and fish in the cold stores.</p> <p>Visited economats in Kabo and Pokola and deep freezers are cleaned regularly and cleaning products and procedure are supplied by company. This has been confirmed during interview with economat workers and management.</p> <p>Company provides all logistics needed to buy, transport and distribute goods for economat. This has been confirmed during interview with manager of economat in all concessions.</p> <p>The company is providing domestic meat at a price that is equivalent to the price of domestic meat in the settlements/villages in the area such as Pokola and Quessou.</p> <p>CAR 14 is closed.</p> <p>Vu la liste des prix à l'économat à Pokola présentée par le responsable et le fournisseur de l'économat.</p> <p>Vu la liste de suivi datée 05/01/2014 des prix entre les produits de l'économat à Pokola et Kabo. L'entreprise réalise un suivi entre les prix de l'économat dans les concessions et les prix des produits à Ouessou. Les prix de l'économat sont équivalents ou moindre que les prix des produits à Ouessou. Poulet = 2500 FCFA/1kg à l'économat et identique à Ouessou, pieds de porc à l'économat 2000 FCFA/1kg et 2200 FCFA/1kg à Ouessou.</p> <p>Visite des économats à Kabo et Pokola et les prix étaient identiques pour les deux économats un échantillon des prix de produits tels que la viande (poulet, porc et poisson) a été pris. Les prix ont été comparés à ceux du marché local et ils étaient identiques à ceux des prix des chambres froides. La viande de brousse et le poisson sont vendus en portion au marché local mais lorsqu'ils sont mesurés en kilos, les prix ne varient pas des prix de la viande et du poisson des chambres froides.</p> <p>Visite des économats à Kabo et Pokola et les congélateurs sont nettoyés régulièrement les produits de nettoyage ainsi que la procédure de nettoyage sont fournis par l'entreprise. Ceci a été confirmé durant l'interview des travailleurs à l'économat et le responsable.</p> <p>L'entreprise fournit toute la logistique nécessaire pour acheter, transporter et distribuer les produits pour l'économat. Ceci a été confirmé pendant l'interview du responsable de l'économat dans toutes les concessions.</p> <p>L'entreprise fournit de la viande domestique à un prix équivalent au prix de la viande locale des villages de la zone telle que Pokola et Ouessou.</p> <p>La DAC 14 est fermée.</p>

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
15	6.2.8	Date Recorded> Date d'enregistrement	24/09/2013	Due Date> Date prévue	23/09/2014	Date Closed> Date de fermeture	30.09.2014
Non-Conformance / Non conformité:							
Hunting is not always controlled in compliance with applicable regulations. <i>La chasse n'est pas toujours contrôlée en conformité avec les règles applicables.</i>							
Objective Evidence / Eléments de preuve:							
<p>The internal CIB regulations on the control of hunting ver 4.0 dated 04/07/2012 provides in Article 12 (39) on prohibitions that staff may not keep firearms in their accommodation, but that such arms must be lodged with the brigade of MEFDDE. However, no facilities to comply with such instruction are available. Firearms remain with the hunters and therefore are not properly controlled. This creates the potential for misuse. Some stakeholders indicated that such misuse do take place e.g. some hunting takes place outside the controlled hunting periods by some owners making their firearms available to semi-nomadic hunters to hunt for them.</p> <p><i>Le règlement intérieur de la CIB en matière de contrôle de la chasse, Version 4.0 du 04/07/2012 stipule en son article 12 (39) qu'il est interdit au personnel de conserver des armes à feu dans leurs maisons et que de telles armes doivent être conservées auprès de la Brigade de l'économie forestière (MEFDDE). Toutefois, il n'existe pas d'installations permettant de mettre en pratique une telle directive. Les armes à feu demeurent donc à la disposition des chasseurs et le contrôle ne peut être effectué correctement. Une telle situation peut donner à des abus. Certaines parties prenantes ont signalé qu'il existe des abus, par exemple, il y a certains chasseurs qui remettent leurs armes à des semi-nomades pour qu'ils chassent en dehors du cadre de la chasse contrôlée.</i></p>							
Close-out Evidence / Eléments de fermeture:							
<p>A safe for firearms has been constructed to stock fire arms. A local authority has been identified and allocated the responsibility to manage the firearm safe and the Camp Supervisor was appointed with the responsibility to manage the firearm safe by the Sous-Préfet of Dongou. Weapons are now traceable, using a deposit-withdrawal recording method. The camp workers have been trained in partnership with the social stakeholders, with WCS playing a key supporting role in this regard. CAR is closed</p> <p><i>Un local de rangement sécurisé a été construit afin de stocker les armes à feu. Une autorité locale, le superviseur du camp, a été désignée par le sous-préfet de Dongou afin de gérer ce local sécurisé. Le personnel du camp a été formé en collaboration avec les partenaires sociaux, avec le soutien de WCS. DAC fermée</i></p>							
16	6.3.5	Date Recorded> Date d'enregistrement	24/09/2013	Due Date> Date prévue	23/09/2014	Date Closed> Date de fermeture	30.09.2014
Non-Conformance / Non conformité:							
Silvicultural treatments are not always correctly implemented and healthy seed bearers are not always preserved within future exploitation areas. <i>Les pratiques sylvicoles ne sont pas toujours correctement appliquées et la préservation des semenciers sains n'est pas toujours assurée pour les futurs cycles d'exploitation.</i>							
Objective Evidence / Eléments de preuve:							
The latest felling procedure document dated 28/05/2013 provides that all trees over							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC
		<p>220 cm dbh must be protected and may not be felled. This provides protection for important seed trees as well as forest structure. However, evidence was found of at least 8 trees in excess of 220 cm dbh that have been felled on Loundougou and 7 trees on Pokola.</p> <p>A review of the Gesfor harvest inventory records show some abnormalities:</p> <p>The harvest inventory records show significantly different dbh values for some trees compared with the dbh values for the same trees upon felling. For instance, in Pokola AAC2013 parcel 314 tree no 910 had a dbh after felling of 262 cm; however, on the harvesting map before felling it is shown as 99 cm. In Loundougou parcel 497 a Sipo tree no 314 had a dbh after felling of 264 cm; and before felling it was recorded as 135 cm. In Pokola AAC2012 parcel 242 a Sipo tree no 301 had a dbh after felling of 245 cm; and before felling it was 135 cm. More examples are available.</p> <p>There appears to be inconsistencies in the harvest inventory data, and a lack of knowledge and awareness on company policies and procedures regarding the restriction on harvesting of trees over 220 cm diameter.</p> <p>La procédure d'abattage la plus récente, du 28/05/2013 dispose que tous les arbres ayant un diamètre supérieur à 220 cm doivent être protégés et ne pourraient faire l'objet d'abattage. Une telle directive protège les semenciers importants et préserve également la structure de la forêt. Toutefois, il a été observé que des arbres ayant un diamètre supérieur à 220 cm ont été abattus, soit huit (8) au moins à Loundougou et sept (7) à Pokola.</p> <p>Un examen des données GESFOR des inventaires d'exploitation a révélé des anomalies.</p> <p>Ces données montrent un grand écart entre les diamètres d'inventaire et les diamètres après abattage. Par exemple, dans la parcelle 314 de l'AAC 2013, l'arbre N° 910 a un diamètre de 262 cm, tandis que la carte d'inventaire indique un diamètre de 99 cm. Dans la parcelle 497 à Loundougou, le Sipo N° 314 a un diamètre de cubage de 264 cm tandis que son diamètre d'inventaire est de 135 cm. A Pokola, dans la parcelle 242 de l'AAC 2012, le Sipo N° 301 a un diamètre de cubage de 245 cm, tandis que son diamètre d'inventaire est de 135 cm. Il existe encore d'autres exemples.</p> <p>Par conséquent, il apparaît des anomalies dans les données des inventaires d'exploitation, ainsi qu'une absence de connaissance et de maîtrise des politiques et procédures de l'entreprise en matière d'interdiction de l'exploitation des arbres ayant un diamètre supérieur à 220 cm.</p>
		<p>Close-out Evidence / Éléments de fermeture:</p> <p>Training sessions have been organized for the forest planners, fellers, road-builders teams. Training records were reviewed.</p> <p>The measurement tools required to ensure consistency have been purchased and are being used in the field.</p> <p>Workers were trained for the use of the measurement tools and on the minimum diameters to respect. Training records were reviewed.</p> <p>The post harvesting team has received refresher training in the controlling of measurements provided for harvested trees. Training records were reviewed.</p> <p>All logs felled between 1 and 7 August 2014 was checked in Gesfor and it was found that none of them exceed the maximum specified diameter for each particular species.</p> <p>CAR is closed</p> <p>Des sessions de formations ont été organisées pour les pisteurs, les abatteurs ou l'équipe d'ouverture des routes. Les enregistrements de ces formations ont été vérifiés.</p> <p>Le matériel de mesure nécessaire pour permettre des mesures efficaces et correctes ont été achetées et sont utilisées sur le terrain.</p> <p>Le personnel a été formé à l'utilisation de ces appareils de mesure et sur les DMA à respecter. Les enregistrements de ces formations ont été vérifiés.</p> <p>L'équipe EFIR a reçu une formation complémentaire sur le contrôle de mesures des arbres abattus. Les enregistrements de ces formations ont été vérifiés.</p> <p>Toutes les grumes abattues durant la période allant du 1er au 7 août 2014 ont été vérifiées dans GESFOR. Il n'a été trouvé aucun cas de dépassement du diamètre</p>

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		maximum d'exploitabilité pour chaque essence. DAC est fermée					
17	4.1.7.1	Date Recorded> Date d'enregistrement	24/09/2013	Due Date> Date prévue	23/09/2014	Date Closed> Date de fermeture	30.09.2014
Non-Conformance / Non conformité:							
<p>Contractual clauses aimed at ensuring that the company contributes to the construction or improvement of social, economic and cultural infrastructures are not always effectively complied with.</p> <p>Les dispositions du cahier de charge visent à s'assurer que l'entreprise contribue à la construction ou à l'amélioration des infrastructures sociales, économiques et culturelles ne sont pas toujours respectées.</p>							
Objective Evidence / Eléments de preuve:							
<p>The company initiated a project to introduce goat farming to local people in an attempt to reduce the need for bushmeat. However, the project was apparently done without the buy-in from the farmers involved and significant mortality has already occurred amongst the goat herds. The monitoring of the project within the agreed time frame is not done as requested by the technical committee who represent the consultation committee. This points to inadequate consultation and technical training of farmers and a general lack of acceptable project management principles.</p> <p>L'entreprise a initié un projet visant l'introduction de l'élevage du petit bétail au sein de la population locale en vue de réduire la demande de la viande de brousse. Toutefois, il apparaît que la mise en œuvre du projet est caractérisée par une absence d'adhésion des paysans et une forte mortalité chez ces animaux. Le suivi du projet dans les délais convenus n'est pas respecté par le Comité technique qui représente le Comité de concertation. Une telle situation indique une insuffisance en matière de consultation et de formation technique des paysans, ainsi qu'une absence générale des principes acceptables de gestion des projets.</p>							
Close-out Evidence / Eléments de fermeture:							
<p>A local development fund (FDA) requires a contribution of 200 FCFA /m3 of harvested logs. This development fund is managed by the local Divisional Council of the Sangha. This authority conducts the identification, selection and award of community projects to local populations, based on consent from such communities. They have been established to monitor the management of all projects on each FMU. This committee is, however, dominated by a large number of civil servants with CIB having only one representative. The company's role is thus limited to providing the funding for these projects into the FDA.</p> <p>One of these development projects relates to goat farming. Goats were vaccinated in Mombelou 70, Bangui-motaba 32, Molapa 19, Anikou 20. Seen Vaccination report 24-31/3/2014 of Motaba village in the Likouala Department.</p> <p>Minutes of meeting was signed by village head of Bangui, consultant and a representative of CIB on the 26/03/2014. According to this letter a veterinary consultant (responsible for treatment of animals) was sent to above village.</p> <p>Seen report of vaccination campaign dated 31/03/2014 in village of Motaba in the Likouala department.</p> <p>Seen report of projects of animal rearing in the village of Motaba, Anikou, Mombelou, Molapa dated 08-10/11/2013. The company gave animals such as goats and the veterinary consultant is responsible for helping the communities raising the animals.</p> <p>Interview with village heads of above villages acknowledged distribution and vaccination of animals.</p> <p>CAR 17 is closed.</p> <p>Un fond de développement local (FDA) financé par une contribution de 200 FCFA /m3 de bois exploité est en place. Ce fond de développement est géré par les deux Provinces Sangha et Likouala. Ces deux autorités conduisent l'identification, la sélection et réalisation des projets de la communauté pour les populations locales, avec le consentement de celles-ci. Ils ont été instaurés pour suivre la gestion de tous</p>							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>les projets dans chaque UFA. Ce comité de gestion des fonds est toutefois dominé par un large nombre de personnes de l'administration alors que CIB a un seul représentant. Le rôle de l'entreprise est donc limité à fournir les fonds pour ces projets dans le FDA.</p> <p>Un de ces projets de développement concerne l'élevage de chèvres. Des chèvres ont été vaccinées : 70 à Mombelou, 32 à Bangui-motaba, 19 à Molapa, 20 Anikou. Vu le registre de vaccination 24-31/3/2014 du village Motaba dans le département Likouala.</p> <p>Un procès-verbal a été signé par le responsable du village Bangui, un consultant et un représentant de CIB le 26/03/2014. Selon cette lettre un consultant vétérinaire (responsable du traitement des animaux) a été envoyé dans les villages ci-dessus.</p> <p>Vu le rapport de la campagne de vaccination datée du 31/03/2014 dans le village de Motaba dans le département de Likouala.</p> <p>Vu rapport sur les projets d'élevage d'animaux dans les villages de Motaba, Anikou, Mombelou, Molapa en date du 08-10/11/2013. L'entreprise a donné des animaux tels que des chèvres et le vétérinaire est responsable pour aider les communautés à élever les animaux.</p> <p>Par des interviews avec les responsables des villages ci-dessus, ils reconnaissent la distribution et la vaccination des animaux.</p> <p>La DAC 17 est fermée.</p>					
18	8.2.11	Date Recorded> Date d'enregistrement	24/09/2013	Due Date> Date prévue	23/09/2014	Date Closed> Date de fermeture	30.09.2014
Non-Conformance / Non conformité:							
All necessary post-harvest checks are not performed in all harvested areas. Les vérifications post-exploitation requises ne sont pas toujours conduites dans toutes les zones exploitées.							
Objective Evidence / Eléments de preuve:							
A non-conformance was raised about poor felling technique in 2012. Although procedures were changed and training conducted to rectify different understanding about aspects of felling technique, this has not been incorporated into the monitoring prescriptions for the RIL monitoring teams. The current post harvest controls do not address the requirement that the bottom scarf cut must comprise one quarter of the diameter of the tree. Une non-conformité avait été formulée en 2012 sur la mauvaise pratique de l'abattage. Bien qu'il y a eu une modification des procédures et la tenue de sessions de formation pour rectifier la compréhension des différents aspects de la technique d'abattage, aucune prescription y relative n'a été intégrée dans les directives de suivi utilisées par les équipes de suivi du Programme EFIR. Les contrôles post-exploitation actuels ne tiennent pas compte de l'exigence selon laquelle la coupe d'orientation doit couvrir un quart du diamètre de l'arbre.							
Close-out Evidence / Eléments de fermeture:							
The post harvest control of the RIL monitoring teams have incorporated the size of the bottom scarf. This could be seen in the following documents: - Résultats du contrôle abattage: chantier de Kabo dated 31.12.2013. - Résultats du contrôle abattage: chantier de Kabo dated 07.05.2014 - Résultats du contrôle abattage: chantier de Pokola dated 20.3.2014 CAR is closed. Les contrôles post-exploitation ont incorporés la taille de l'entaille de direction. Ceci a pu être vérifié dans les documents suivants : - Résultats du contrôle abattage: chantier de Kabo dated 31.12.2013. - Résultats du contrôle abattage: chantier de Kabo dated 07.05.2014 Résultats du contrôle abattage: chantier de Pokola dated 20.3.2014 DAC fermée.							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
19	8.4.3	Date Recorded> Date d'enregistrement	24/09/2013	Due Date> Date prévue	23/09/2014	Date Closed> Date de fermeture	30.09.2014
Non-Conformance / Non conformité:							
The data collected as a result of the monitoring procedures are not always presented in a format that facilitates the analysis of trends over time. Les données collectées dans le cadre des procédures de suivi ne sont pas toujours présentées dans un format qui facilite l'analyse des tendances à long terme.							
Objective Evidence / Eléments de preuve:							
Although the RIL monitoring teams do collect monitoring information over time, this data is not analysed and presented to determine trends over time. It is thus not immediately discernible if for instance progress is being made to reduce the various impacts of harvesting activities, nor is the rate of any change readily detectable. Bien que les équipes EFIR collectent des données sur une longue période, ces données ne sont pas analysées et présentées dans un format permettant de déterminer les tendances dans le temps. Par conséquent, il n'est pas facile de déterminer, par exemple, s'il y a des progrès en matière de réduction des différents impacts des activités d'exploitation ; et la courbe des changements n'est pas immédiatement perceptible.							
Close-out Evidence / Eléments de fermeture:							
The CAR 19 was closed and a Major CAR M25 was opened. La DAC 19 a été fermée et la MDAC M25 a été ouverte.							
20	4.2.2	Date Recorded> Date d'enregistrement	24/09/2013	Due Date> Date prévue	23/09/2014	Date Closed> Date de fermeture	30.09.2014
Non-Conformance / Non conformité:							
The forest manager does not always take practical steps to supply his workers with good quality products and food commodities. Le gestionnaire forestier ne prend pas toujours les mesures pratiques permettant de mettre à la disposition de ses employés des produits de bonne qualité et des aliments sains.							
Objective Evidence / Eléments de preuve:							
The cooling facilities for frozen products at the Pokola company stores have been out of action for most of 2013. It resulted in 85,2 kg of fish and meat being destroyed. The necessary spare part to effect repairs has been ordered in December 2012 and has been delivered on 27/06/2013. Despite the spare part being available, the cooling facility at Pokola has not yet been repaired. It is thus not possible to offer employees alternative products to bushmeat. Les chambres frigorifiques destinées à la conservation des produits congelés des économats de Pokola n'ont pas fonctionné la plupart du temps en 2013. Il en a résulté une destruction de 85,2 kg de poisson et de viande. Les pièces de rechange requises pour les réparer ont été commandées en décembre 2012 et elles ont été livrées le 27/06/2013. Malgré la disponibilité de ces pièces de rechange, la chambre froide de Pokola n'est pas encore dépannée. Par conséquent, l'entreprise ne peut offrir aux employés des produits alternatifs à la viande de brousse.							
Close-out Evidence / Eléments de fermeture:							
The fridges, deep freezers and cold stores in the economat in Pokola and Kabo villages were all functioning at the time of the audit CAR closed. Les réfrigérateurs, congélateurs et chambres froides de l'écomat des villages de Pokola et Kabo étaient tous en état de marche lors de l'audit.							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		DAC fermée.					
21	6.1.4.1	Date Recorded> Date d'enregistrement	24/09/2013	Due Date> Date prévue	23/09/2014	Date Closed> Date de fermeture	30.09.2014
Non-Conformance / Non conformité:							
The procedures for carrying out environmental impact studies are not always fully followed. Les procédures relatives à la conduite des études d'impact ne sont pas toujours respectées.							
Objective Evidence / Éléments de preuve:							
A notice of EIA has been compiled and approved via preliminary authorisation dated 22/07/2013 from the Ministry of Tourism and Environment for the cogeneration plant that is under construction at Pokola. However, the identification of environmental impacts is incomplete and the document has some omissions such as not taking into account the impacts of water extraction (1 000 m ³ /day) from the Sangha river; and the excavation of sand from the river bed. A position/person has also not been identified who will be responsible for all remedial activities. Une notice d'impact environnemental a été compilée et approuvée par autorisation du 22/07/2013 par le Ministre du tourisme et de l'environnement pour la centrale de cogénération qui est en construction à Pokola. Toutefois, l'identification des impacts environnementaux n'est pas complète et le document contient des omissions sur des aspects tels que l'impact du captage de l'eau dans la Sangha (1000 m3/jour), ainsi que l'exploitation du sable dans le lit du fleuve. En outre, aucun poste ni aucun individu n'a été identifié pour la mise en place des activités d'atténuation.							
Close-out Evidence / Éléments de fermeture:							
CAR closed. See Major CAR M30 DAC fermée. Voir DAC Majeure M30							
M22	5.6.5	Date Recorded> Date d'enregistrement	30/09/2014	Due Date> Date prévue	30.03.2015	Date Closed> Date de fermeture	30.03.2015
Non-Conformance / Non conformité:							
Allowable harvesting jeopardizes the forest's productive potential or the potential to preserve its environmental services in the medium to long term. Les coupes autorisées peuvent mettre en péril le potentiel productif de la forêt ou le potentiel de préservation de ses services écologiques à moyen et à long terme.							
Objective Evidence / Éléments de preuve:							
During the 2013 surveillance, the following observation was raised: The consultancy firm NATURE+ provided management recommendations following studies done on the reconstitution rate of 62 timber spp. This included limits on the coefficient of harvesting of 13 spp on Kabo, 12 on Pokola and 6 on Loundougou. For instance the DME of Aniegre was raised from 70 cm to 90 cm in Kabo. All the recommendations by NATURE+ have been accepted by the CIB board. However, this limitation of the harvesting intensity and its commercial implications appears to not being fully analysed and has not yet been implemented by management. Durant l'audit de suivi 2013, l'observation suivante a été dressée : Le cabinet d'études, Nature+ a formulé des recommandations sur les taux de reconstitution de 62 essences à la suite d'études menées au sein de l'entreprise. Ces formulations ont porté sur la fixation de seuils pour les coefficients d'exploitation de 13 essences à Kabo, 12 à Pokola et 6 à Loundougou. Par exemple, le DME de l'aniegré fut augmenté de 70 à 90 cm à Kabo. Le Conseil d'administration de la CIB a validé toutes les recommandations formulées par Nature+. Toutefois, il apparaît que cette restriction sur l'intensité d'exploitation et ses implications commerciales ne sont							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC
		<p>totalemment analysées et ne sont pas encore mises en application par la direction.</p> <p>Since this surveillance audit in 2013, there has been insufficient evidence supplied to substantiate compliance with the Nature+ recommendations, as reflected in the CAR above.</p> <p>Three tables were provided to indicate the financial implication of implementing some of the measures reflected in the Nature+ report, as well as email correspondence between the Director General and the Director responsible for Environment and Social issues.</p> <p>However, no evidence was presented to provide a scientific basis for the rejection of some of the Nature+ recommendations and no business strategy was presented for the short, medium and long term to justify a workable implementation plan of the Nature+ recommendations.</p> <p>CIB is experiencing a shortage of raw material for its processing plants which is threatening both the economic viability of the company on the one hand and the environmental sustainability of the forest on the other.</p> <p>This is thus a systematic failure to meet the requirements of sustainable forest management.</p> <p>Major CAR 22 was raised.</p> <p>Depuis l'audit de surveillance en 2013, il n'y a pas eu de preuves suffisantes fournies de la mise en œuvre des recommandations de Nature+, comme mentionné dans la DAC ci-dessus.</p> <p>Trois tableaux ont été fournis pour indiquer les conséquences financières de la mise en œuvre de certaines mesures mentionnées dans le rapport de Nature+, ainsi que des correspondances par email entre le Directeur Général et le Directeur responsabilité environnement et social.</p> <p>Toutefois, aucune preuve n'a été présentée pour fournir une base scientifique afin de rejeter chacune des recommandations de Nature+ et aucune stratégie économique n'a été présentée à court, moyen et long terme pour justifier un plan de mise en œuvre opérationnel des recommandations de Nature+.</p> <p>CIB manque actuellement de ressource en bois pour ses usines de transformation, ce qui menace à la fois la viabilité économique de l'entreprise d'une part et la durabilité de la forêt d'autre part.</p> <p>C'est donc un manquement systématique par rapport aux exigences de gestion forestière durable.</p> <p>La DAC majeure 22 est ouverte.</p>
		<p>Close-out Evidence / Eléments de fermeture:</p> <p>CIB commissioned FRMi (renowned consulting company in tropical forest management in the Congo basin) to review the results contained in the Nature+ report.</p> <p>FRMi completed an analysis of the following:</p> <p>Forest ecological functions was evaluated by using forest cover and biomass and an indicator</p> <p>Production potential was evaluated using the recovery rate of harvestable stock as an indicator</p> <p>Species biodiversity was evaluated using Species reconstitution rates, forest structure, regeneration and phenology as indicators.</p> <p>A report was produced that made clear conclusions and recommendations to CIB regarding the above : « Réponse apportée a la demande d'action corrective FSC concernant la reconstitution des essences commerciales ».</p> <p>CIB considered the report and adopted short and long term goals to allow for the mitigation of impacts on the sustainability of the forest on the one hand and economic viability on the other. The document was titled « d'engagement du conseil d'administration de la CIB vis-avis du rapport FRMi « Réponse apportée a la demande d'action corrective FSC concernant la reconstitution des essences commerciales » ». The document was signed by the Administration Committee president Robert Hunink and Director general of CIB Christian Schwarz, on 23 March 2015.</p>

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>CAR is closed.</p> <p>CIB a sollicité FRMi (société de conseil renomée dans la gestion de la forêt tropicale du bassin du Congo) a fin d'examiner les résultats contenus dans le rapport Nature +. Et de proposer un argumentaire scientifique coherent. FRMi a effectué une analyse de ce qui suit:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fonctions écologiques des forêts évaluées sur base du couvert forestier, de la biomasse forestière et de l'indice de reconstitution. - Le potentiel de production a été évalué en utilisant les coefficient d'exploitation et de prelevement. - La biodiversité des essences a été évaluée sur base des taux de reconstitution par essence wet par groupe d'essence, leur structure diametrique, la régénération et la phénologie. <p>FRMi a produit un rapport contenant des recommandations pour une perénisation des essences a faible reconstitution, rapport intitulé: «Réponse APPORTEE a la demande d'actions correctives FSC concernant La reconstitution des essences Commerciales». La CIB a examiné le rapport et a adopté des objectifs à court et à long terme pour permettre l'atténuation des impacts sur la durabilité de la forêt d'une part et la viabilité économique d'autre part.</p> <p>Cet engagement de la CIB est transcrit dans le document intitulé: «Engagement du conseil d'administration de la CIB vis-à-vis du rapport FRMi, également intitulé: « Réponse APPORTEE a la demande d'actions correctives FSC concernant La reconstitution des essences Commerciales ». Le document a été signé par le président du conseil de administration de la CIB Robert Hunink et le directeur general de la CIB Christian Schwarz le 23 Mars 2015.</p> <p>CAR est fermé.</p>					
M23	1.5.1	Date Recorded> Date d'enregistrement	30/09/2014	Due Date> Date prévue	30.03.2015	Date Closed> Date de fermeture	30.03.2015
Non-Conformance / Non conformité:							
<p>The forest manager has not effectively put in place a system (including personnel, procedures and facilities) for the detection/identification of all activities not authorized in his or her FMU(s).</p> <p>Le gestionnaire forestier n'a pas mis en place de système fiable dans lequel il y a des procédures, du personnel, et des équipements pour détecter/identifier toutes activités illégales dans son/ses UGF.</p>							
Objective Evidence / Eléments de preuve:							
<p>The current PROGEPP agreement between WCS, CIB and the Ministry has lapsed in February 2013 (see above evidence). In a meeting with WCS, it was expressed that there is a total breakdown in communications between the tripartite alliance and that the old contract is no longer valid nor appropriate. In follow up discussions with CIB management it was confirmed that communication channels were no longer effective in PROGEPP and this that can only be solved through the signing of a new agreement by all 3 parties.</p> <p>The effect of the dysfunctionality of PROGEPP is highlighted in the data given in a report entitled:</p> <p>“BILAN DE LA MISE EN OEUVRE DU PLAN D'AMÉNAGEMENT DE L'UFA KABO 2010-2013: GESTION DE LA FAUNE”, prepared by Jean Robert Onononga on behalf of PROGEPP: Some examples from the report are given below for Kabo:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Figure 1 shows a clear decline in the number of patrols being undertaken, - Figure 3 shows an increase in ivory poaching, - Table 1 shows an increase in crocodiles found from 11 in 2010 to 91 in 2013, - Table 1 shows an increase in parrots found from 282 in 2011 to 557 in 2013. <p>Major CAR M23 was raised.</p> <p>Le contrat PROGEPP actuel entre WCS, CIB et le Ministère est caduc depuis février 2013 (voir les preuves ci-dessus). Lors d'une réunion avec WCS, il a été soulevé qu'il y avait une rupture de communication entre les membres de l'alliance tripartite et que le précédent contrat n'est ni valide ni approprié. En continuant les discussions avec</p>							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC
		<p>les responsables CIB, il a été confirmé que les voies de communication n'étaient pas effectives au sein de PROGEPP et cela ne peut être résolu que par la signature d'un nouveau contrat par les trois parties.</p> <p>L'effet du dysfonctionnement au sein de PROGEPP est souligné dans les informations données dans un rapport intitulé :</p> <p>“BILAN DE LA MISE EN OEUVRE DU PLAN D'AMÉNAGEMENT DE L'UFA KABO 2010-2013: GESTION DE LA FAUNE”, réalisé par Jean Robert Onononga pour le compte de PROGEPP: des exemples du rapport sont donnés ci-dessous pour Kabo :</p> <ul style="list-style-type: none"> - La figure 1 montre une diminution claire du nombre de brigades mises en place, - La figure 3 montre une augmentation du braconnage de l'ivoire, - Le tableau 1 montre une augmentation du braconnage de crocodiles, de 11 en 2010 à 91 en 2013, - Le tableau 1 montre une augmentation des captures de perroquets, de 282 en 2011 à 557 en 2013. <p>La DAC majeure M23 est ouverte.</p> <p>Close-out Evidence / Eléments de fermeture:</p> <p>A meeting was arranged between the 3 parties (MEDEFEE, CIB and WCS) in the office of the Minister of MEDEFEE. The minister requested for the finalization of a consensus document among the three parties (WCS, CIB and MEDEFEE), so as to prepare a final agreement for signature by the three parties. The agreement protocol between the three parties was signed on 24.2. 2015.</p> <p>A new PROGEPP coordinator was appointed on 10.10.2014.</p> <p>Two new patrol leaders and a head of eco guard unit were appointed to head up the eco guard teams on 2.11.2014.</p> <p>CIB appointed their own wildlife specialist (located in Kabo) to assist with coordination with PROGEPP on 1.12.2014.</p> <p>Sources of verification</p> <ul style="list-style-type: none"> - Memo from ministry - Protocol signed PROGEPP - Letter of appointment of the new service coordinator, - Letter of appointment of the new CB and patrol leaders, - Letter of appointment of Head Wildlife in CIB - Interview with new PROGEPP coordinator - Interview with WCS staff <p>CAR is closed</p> <p>Une réunion a été organisée entre les trois partis (MEDEFEE, CIB et WCS) dans le bureau du ministre de la MEDEFEE . Le ministre a demandé à la finalisation d'un document de consensus entre les trois parties (WCS, CIB et MEDFFE), afin de préparer un accord final à la signature par les trois parties . Le protocole d'accord entre les trois parties a été signé le 24.2. 2015.</p> <p>Un nouveau coordonnateur de PROGEPP a été nommé le 10.11.2014</p> <p>Deux nouveaux chefs de patrouille et un chef de brigard ont été nommés pour diriger les équipes des éco gardes le 2.11.2014.</p> <p>La CIB a également nommé un responsable faune (basé à Kabo) pour renforcer la coordination du PROGEPP le 1.12.2014.</p> <p>Source de vérification</p> <p>Note de service de ministère</p> <p>Protocole signé PROGEPP</p> <p>Lettre de nomination du nouveau coordonnateur des services ,</p> <p>Lettre de nomination des nouveaux dirigeants de CB et chef de patrouille ,</p> <p>Lettre de nomination du chef de la faune dans la CIB</p> <p>Interview avec le nouveau coordonnateur de PROGEPP</p> <p>Interview avec le personnel WCS</p> <p>DAC est fermé</p>

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
M24	6.2.8	Date Recorded> Date d'enregistrement	30.09.2014	Due Date> Date prévue	30.03.2015	Date Closed> Date de fermeture	30.03.2015
Non-Conformance / Non conformité:							
Hunting and trapping is not controlled in compliance with applicable regulations. La chasse et le piégeage ne sont pas contrôlés conformément aux réglementations en vigueur.							
Objective Evidence / Éléments de preuve:							
<p>Currently, there is a hunting outfit which has commercial hunting permit on all of CIB concessions. In the 2013 surveillance, it was mentioned that:</p> <ul style="list-style-type: none"> • There is insufficient information available regarding the scientific basis on which such annual hunting quotas were determined. A full census report was expected at end of 2013, but this did not realise. • The permit includes specific requirements such as that "Congo Hunting Safaris" must conduct the above-mentioned mammal survey, finance 3 ecoguard posts and place a restriction on hunting within 3 km from baïs. • "Congo Hunting Safaris" intends producing an annual report and indicate that they do not hunt within the vicinity of baïs. <p>None of the above has been effected by Congo Hunting Safaris. The above situation poses a systematic threat to the protection of wildlife as reflected in the management plans of CIB concessions. Major CAR M24 was raised.</p> <p>Actuellement, une entreprise de chasse possède un permis couvrant l'ensemble des concessions de CIB. A l'audit de surveillance de 2013, il était mentionné que :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il n'y a pas suffisamment d'informations disponibles concernant les données de base scientifique sur lesquelles les quotas annuels de chasse étaient déterminés. Un rapport complet était attendu à la fin de 2013, mais cela n'a pas été réalisé. • Le permis inclut des exigences spécifiques telles que "Congo Hunting Safaris" doit réaliser une étude sur les mammifères mentionnés ci-dessus, financer 3 postes éco-gardes et mettre en œuvre une restriction sur la chasse dans une zone de 3 kms autour des baïs. • "Congo Hunting Safaris" a l'intention de réaliser un rapport et indiquer qu'il n'effectuerait pas de chasse dans les baïs. <p>Aucune des activités ci-dessus n'a été réalisée par "Congo Hunting Safaris" La situation décrite ci-dessus représente une menace systématique pour la protection de la faune sauvage, comme prévu dans les plans d'aménagement des UFAs de CIB. La DAC majeure M24 est ouverte.</p>							
Close-out Evidence / Éléments de fermeture:							
<p>Due to the major CAR the hunting permit of Congo Hunting Safaris was suspended by the Minister of MEDEFFED on 25.10.2014 and distributed to various local authorities for implementation.</p> <p>Congo Hunting Safaris is currently in the process of completing the 3 requirements stipulated above, so as to be in a position to reapply for their hunting permit with MEDEFFED. It was evident during the audit that there is insufficient collaboration between Congo Hunting Safaris, WCS, CIB and MEDEFFED and PROGEPP to reach a credible and defendable result in species that can be hunted on the FMU. This is reflected in the current concerns from some of the PROGEPP partners regarding both the methodology being applied to complete the game census, as well as the limited training offered to the new team being used to do the game counts on the transects. It was emphasised to all parties during the close out audit, that the subsequent audit will focus on the credibility of the results flowing from the current work related to mamal census and the corresponding numbers of species allocated in the hunting permit, should the suspension of the hunting permit be lifted by MEDEFFED.</p>							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>However, based on the fact that the current hunting permit is under suspension, CIB is compliant with the requirements of the FSC standard and the CAR can therefore be closed.</p> <p>Sources of verification:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Suspension letter of the Congo Hunting safaris hunting permit from the MEDEFFED (signed by the Minister) - Interview with Congo Hunting safaris staff at the hunting camp - Interview with WCS staff - Interview with CIB staff <p>CAR is closed</p> <p>Le permis de chasse de l'opérateur Congo Hunting Safaris a été suspendu par le ministre de MEDEFEE, le 25.10.2014, et communiqué aux différentes autorités locales pour mise en œuvre de la dite suspension, suite à la DAC majeure .</p> <p>Congo Hunting Safaris réalise actuellement les démarches pour clore les trois exigences précédemment stipulées; ce, afin de redemander un renouvellement du permis de chasse.</p> <p>Il est apparu, au cours de l'audit, qu'il y avait une collaboration insuffisante entre Congo Hunting Safari, WCS, CIB et PROGEPP afin d'établir un canevas crédible et acceptable sur les espèces autorisées pour la chasse dans l'UFA. Cela s'est ressenti dans les préoccupations manifestées par certains partenaires du PROGEPP. Ces préoccupations portent, à la fois, sur la méthodologie d'inventaire cynégetique appliquée, et la formation courte dont a bénéficié les équipes d'inventaire.</p> <p>Durant l'audit, il a été mentionné à toutes les parties, que l'audit prochain mettra l'accent sur la crédibilité des résultats découlant de travaux en cours relatifs à ces inventaires conformément aux exigences du permis de chasse; au cas où la suspension du permis de chasse aura été levée par le MEDEFFED.</p> <p>Cependant, tenant compte du fait que le permis de chasse en cours est suspendu, la CIB est conforme aux exigences de la norme FSC donc la DAC peut être fermée.</p> <p>Sources de vérification:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lettre de suspension du permis de chasse de Congo Hunting Safari du MEDEFFED (signé par le ministre) - Interview avec le personnel de Congo hunting safaris au camp de chasse - Interview avec le personnel WCS - Interview avec le personnel CIB <p>DAC est fermé</p>					
M25	8.4.3	Date Recorded> Date d'enregistrement	30/09/2014	Due Date> Date prévue	30/12/2014	Date Closed> Date de fermeture	30.03.2015
Non-Conformance / Non conformité:							
<p>The data collected as a result of the monitoring procedures are not always presented in a format that facilitates the analysis of trends over time.</p> <p>Les données collectées dans le cadre des procédures de suivi ne sont pas toujours présentées dans un format qui facilite l'analyse des tendances à long terme.</p>							
Objective Evidence / Éléments de preuve:							
<p>The CAR19 was closed and MCAR 25 was opened. The data which is collected by the RIL monitoring teams was only partly analysed in two documents:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mesures de gestion des FHVC: synthèse du suivi-évaluation des mesures d'exploitation à impact réduit sur les concessions de la CIB (UFA Pokola, Kabo et Loundoungou-Toukoulaka) avril 2014. - Les rapports des résultats du contrôle abattage (par exemple: chantier de Kabo dated 31.12.2013. Résultats du contrôle abattage: chantier de Kabo dated 07.05.201; Résultats du contrôle abattage: chantier de Pokola dated 20.3.2014) <p>Compared to the procedure (Procédure de contrôle post-exploitation.</p>							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC
		<p>AM/EFIR/CPE/05 dated 30.07.2013) following elements (non-exhaustive) are not analyzed in the reports:</p> <ul style="list-style-type: none"> - that the DMA and maximum harvesting diameter is respected. - That no tree was felled instead of another - That the tree is on the map and the distance between the tree and sensitive zones - That the skidding tracks are optimized - Obstacles are reported on the map - That the CITES species were not felled - That the future trees are at least at 5m of the skidding trail - That the future trees are marked with white paint - That the paint on the protected trees has been renewed - That obstacles have been avoided - That the sensitive sites and their buffer zone have been respected - That the engine drivers have respected the skidding trail - That there is an explanation for all cases where the minimal distance to a sensitive site and its buffer zone have not been respected. - The wasted trees, the number of abandoned logs, the logging of trees for NTFP. - That no waste is left behind <p>Furthermore, the lack of the analysis of the above indicators - that have been identified by CIB as being important - makes it impossible for CIB to identify relevant trends.</p> <p>This makes it impossible for CIB to take the necessary corrective actions required to improve forest operations.</p> <p>La DAC 19 a été fermée et la MDAC 25 a été ouverte. Les données collectées par les équipes EFIR ont été partiellement analysées dans deux documents :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mesures de gestion des FHVC: synthèse du suivi-évaluation des mesures d'exploitation à impact réduit sur les concessions de la CIB (UFA Pokola, Kabo et Loundougou-Toukoulaka) avril 2014. - Les rapports des résultats du contrôle abattage (par exemple: chantier de Kabo dated 31.12.2013. Résultats du contrôle abattage: chantier de Kabo dated 07.05.201; Résultats du contrôle abattage: chantier de Pokola dated 20.3.2014) <p>Par rapport à la procédure (Procédure de contrôle post-exploitation. AM/EFIR/CPE/05 dated 30.07.2013) les éléments suivants (liste non exhaustive) n'ont pas été analysés dans le rapport:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le DMA et le Dmax sont respectés - Un arbre n'est pas abattu à la place d'un autre - L'arbre abattu figure bien sur la carte d'exploitation et la distance entre l'extrémité de la zone sensible et la souche de l'arbre abattu est mesurée - Le réseau de pistes de débardage est optimisé. - Les obstacles de terrain sont positionnés sur une carte - Les essences protégées sont épargnées - Les arbres avenir sont évités en laissant un intervalle de 5m de la piste - Les arbres d'avenir sont marqués à la peinture blanche - La peinture blanche a été rafraîchie sur les essences protégées - Les obstacles ont été contournés - Le pistage respecte les zones de précaution et leur zone tampon - Les conducteurs ont respecté le tracé du pistage - Tout arbre abattu est débardé - Les abattages réalisés à moins des distances minimales des zones tampons sont signalés - Le gaspillage de bois, le nombre de billes abandonnés, la récolte des

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC
		<p>produits non ligneux</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les déchets ont bien été récupérés <p>De plus, l'absence d'analyse de ces indicateurs – jugés par CIB comme étant importants – rend impossible l'identification de tendances. Cela empêche CIB de prendre les mesures correctives nécessaires pour améliorer les opérations forestières.</p> <p>Close-out Evidence / Éléments de fermeture:</p> <p>Two procedures were revised in collaborating with Nature+ in the CIB documentation system (dated 21.11.2014), namely:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Procedure to control post harvesting and evaluate harvesting impacts - Procedure for the control of skid roads and felling. <p>Two new field assessment forms have been prepared for:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Skid roads - Post harvesting <p>The new procedures require the results of the assessments done by the RIL monitoring teams to be sent to operational managers for comment and follow up. Comments include how the shortfalls will be addressed by operations and includes field training as and when necessary.</p> <p>Assessment report templates cover a full calendar year that allows for the detection of trends – both positive and negative – to allow management to react as necessary.</p> <p>The current system has been designed in Excel, but the CIB IT department is in the process of developing an Access database that will allow easier interrogation of data for different time periods and for different monitoring elements.</p> <p>Implementation of the above has occurred since mid-December 2014 and the reports for February were reviewed. The non-conformances that had been identified by the RIL team for this period had been appropriately addressed by the operations management. This included the review of the records of proposed training for the teams, closed out the non conformances through training and the signing of the relevant training registers.</p> <p>Sources of Verification</p> <ul style="list-style-type: none"> - Interviews with Planning department and operations - Post- operational control procedure, felling, modified tracking - Reports of post-operational checks <p>CAR is closed</p> <p>Deux procédures suivant ont été révisées en collaboration avec Nature + dans le système documentaire de la CIB (daté du 21/11/2014):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Procédure de controle post exploitation ; - Procédure de pistage et d'abattage. <p>Deux nouvelles formes d'évaluation sur le terrain ont été préparés pour:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pistes de débardage - controle post-exploitation <p>Les nouvelles procédures exigent que les résultats des controles realises par les équipes EFIR soient communiqués aux Chefs d'exploitation pour commentaires et suivi.</p> <p>Les commentaires détaillent la resolution des actions correctives identifiées suite au controle par les chefs d'exploitation; ainsi que la formation necessaire sur le terrain.</p> <p>Les rapports de controle Type couvrent une année civile complete; ce, afin de montrer des tendances, à la fois positives et negatives. Ces tendances ont pour but de permettre à la direction de réagir si nécessaire.</p> <p>Le système actuel est en Excel, mais le department IT de CIB est en cours d'élaboration d'une base de donnée Access qui rendra plus facile l'analyse de donnée a différentes periods et/ou d'autres critere de suivi.</p> <p>Des rapports avaient ete examinés en Fevrier et le processus d'audit precedemment decrit avait déjà debute a la mi-decembre 2014. Les non-conformités identifiées par les équipes EFIR pour cette période avaient été correctement resolues par les</p>

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>gestionnaires de l'exploitation forestiere. Les rapports examines comprenaient les dossiers de formation des équipes, les non-conformités closes suite aux dites formations et les signatures des registres de formation .</p> <p>Sources de vérification</p> <ul style="list-style-type: none"> - Interview avec le service d'exploitation et la Cellule Amenagement; - Procédure de contrôle post-exploitation, abattage, pistage modifiées - Rapports des contrôles post-exploitation <p>DAC est fermé</p>					
26	4.2.6	Date Recorded> Date d'enregistrement	30/09/2014	Due Date> Date prévue	29/09/2015	Date Closed> Date de fermeture	
Non-Conformance / Non conformité:							
<p>Risk assessment for logging is not complete. L'évaluation des risques pour l'abattage est incomplète.</p>							
Objective Evidence / Eléments de preuve:							
<p>"Normes d'abattage" AM/EFIR/aba/10 dated 03.01.2014 comprises what safety gear the employee should wear for felling, but does not contain the safe working practices based on an objective and complete risk assessment. Le document « Normes d'abattage » AM/EFIR/aba/10 daté 03.01.2014 contient quels EPI sont nécessaires pour l'employé, mais n'explique pas les règles de travail sécurisé basées sur une analyse de risque complète et objective.</p>							
Close-out Evidence / Eléments de fermeture:							
27	4.2.9	Date Recorded> Date d'enregistrement	30/09/2014	Due Date> Date prévue	29.09.2015	Date Closed> Date de fermeture	
Non-Conformance / Non conformité:							
<p>The written emergency procedure of the company does not describe the requirements for all forest workers. Le plan de gestion des urgences en cas d'accident grave subi par un travailleur forestier ou un sous-traitant, et n'inclut pas de disposition permettant l'évacuation rapide vers une structure médicale dotée d'équipements appropriés.</p>							
Objective Evidence / Eléments de preuve:							
<p>The company has a document entitled : « Communication notification des incidents-accidents ». This document refers to a procedure for emergency interventions for isolated workers ("Procédure intervention d'urgence travailleurs isolés", see table in page 5).</p> <p>There is no procedure for isolated workers ; The procedure called « Procédure d'intervention d'urgence » referring to isolated workers on page 2 of this document is only for drivers of vehicles, and the means to launch emergency intervention is based on phone call (see page 4) – no information is contained in the procedure with regard to the fact that isolated workers in most cases may not have a phone and/or a cell phone signal.</p> <p>The QHSE manager informed the audit team in an interview that the actual response of the company to deal with isolated workers, is to provide all isolated workers with first aid training. After verification of the training that has taken place, the following came to light::</p> <ul style="list-style-type: none"> - prospection team : no training has been done yet (36 people), - prospection control team : no training has been done yet - Kabo-Pokola felling team : 5 fellers on 9, 2 help-fellers on 9, 1 "commis", 							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>In conclusion, the emergency procedure for isolated workers :</p> <ul style="list-style-type: none"> - does not clearly identify all isolated working conditions that would fall into the category of "isolated workers" (example road construction teams, felling teams, prospection teams) ; - The procedure does not reflect the actual practice of CIB (i.e. providing first aid training for all isolated workers); - First Aid training has in fact not been provided to all workers that could be defined as working in isolation. <p>The CAR 28 is opened.</p> <p>L'entreprise a un document intitulé « Communication notification des incidents-accidents ». Ce document fait référence à une procédure pour les interventions d'urgence concernant les travailleurs isolés ("Procédure intervention d'urgence travailleurs isolés", voir tableau en page 5).</p> <p>Il n'y a pas de procédure pour les travailleurs isolés ; la procédure intitulé "Procédure d'intervention d'urgence" faisant référence aux travailleurs isolés en page 2 de ce document s'adresse uniquement aux chauffeurs de véhicules, et le lancement d'une intervention d'urgence est basé le téléphone (voir page 4).</p> <p>Il n'a pas pu être prouvé durant l'audit que tous les travailleurs isolés possèdent un téléphone, ni que le réseau GSM couvre l'intégralité de la forêt.</p> <p>Le Chef de service QHSE a informé l'équipe d'audit que la réponse de l'entreprise est de donner une formation de secouriste à toute personne définie comme travailleur isolé. En vérifiant les formations de secouriste réalisées, il est apparu les résultats suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - équipe de prospection : pas de formation secouriste encore réalisée (36 personnes), - équipe de contrôle de prospection: aucune formation n'a été réalisée - équipe d'abattage Kabo-Pokola : 5 abatteurs sur 9, 2 aide-abatteurs sur 9, 1 "commis", <p>En conclusion, la procédure d'urgence pour les travailleurs isolés :</p> <ul style="list-style-type: none"> - n'identifie pas clairement toutes les conditions qui pourraient amener à des cas de travailleurs isolés (par exemple les équipes de construction de route) ; - ne reflète pas les pratiques réellement mises en place par CIB (ex. : formation aux premiers secours des travailleurs isolés) ; - la formation aux premiers secours n'a pas été donnée par CIB à l'ensemble du personnel susceptible de travailler de façon isolée. <p>La DAC 28 est ouverte.</p>					
		Close-out Evidence / Éléments de fermeture:					
28	4.2.7	Date Recorded> Date d'enregistrement	30/09/2014	Due Date> Date prévue	30.09/2015	Date Closed> Date de fermeture	
		Non-Conformance / Non conformité:					
		<p>The accommodation, facilities and organization of the workers camps do not completely comply with the requirements of ILO.</p> <p>Les habitations, les installations et l'organisation des camps forestiers ne respectent pas pleinement les exigences de l'OIT.</p>					
		Objective Evidence / Éléments de preuve:					
		<p>In Pokola workers' camp, new lavatories and showers have been built, but people are still using the old ones with poor drainage system which causes unhealthy standing water. Additionally, a poor drainage system in and around houses poses a further threat to human health.</p> <p>Houses numbers C40, C36, C41 and C42 in Pokola camp were visited.</p> <p>The CAR 29 is opened</p> <p>Au camp des travailleurs de Pokola, de nouveaux sanitaires ont été construits mais</p>					

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>les personnes utilisent encore les anciens sanitaires ayant un système d'évacuation des eaux sales défaillant qui provoque des eaux stagnantes. De plus, une mauvaise évacuation des eaux usées dans et autour des maisons constitue une menace supplémentaire pour la santé.</p> <p>Visite des habitations numéros C40, C36, C41 et C42 au camp de Pokola.</p> <p>La DAC 29 est ouverte.</p>					
		Close-out evidence:					
29	1.4.1	Date Recorded> Date d'enregistrement	30/09/2014	Due Date> Date prévue	29/09/2015	Date Closed> Date de fermeture	
		Non-Conformance / Non conformité:					
		<p>Any conflict arising between the laws, national regulations and FSC Principles, criteria and indicators are not identified and documented by the forest manager.</p> <p>Tous les conflits entre les lois, les règlements nationaux et les Principes, Critères et Indicateurs du FSC ne sont pas identifiés et documentés par le gestionnaire forestier.</p>					
		Objective Evidence / Éléments de preuve:					
		<p>Conflicts exist, such as hunting permits issued by the government without referring to CIB management plan. Those conflicts were not identified nor properly addressed.</p> <p>Les conflits existent, tels que l'autorisation par le gouvernement d'exercice de la chasse sur l'UFA de CIB, sans tenir compte de ses impératifs de certification. Ces conflits n'ont pas été identifiés ni correctement documentés.</p>					
		Close-out evidence:					
M30	6.1.4.1	Date Recorded> Date d'enregistrement	30/09/2014	Due Date> Date prévue	29/12/2014	Date Closed> Date de fermeture	30.03.2015
		Non-Conformance / Non conformité:					
		<p>The procedures for carrying out environmental impact studies have not been followed.</p> <p>Les procédures pour la conduite d'études d'impact environnementales n'ont pas été suivies.</p>					
		Objective Evidence / Éléments de preuve:					
		<p>A notice of EIA has been compiled and approved via preliminary authorisation dated 03/07/2014 from the Ministry of Tourism and Environment for the cogeneration plant that is under construction at Pokola. However, this impact study does not contain any objective and measurable criteria that would enable CIB to effectively measure these impacts on water and soil. This negates the possibility for CIB to implement mitigation measures in a consistent and effective manner.</p> <p>No EIA was done for the gravel pit at the entrance of the dyke in Pokola UFA, where CIB excavated gravel to rehabilitate the dyke crossing the marsh. Decree 86/775 of 07/06/86 clearly enforces the need for an EIA on gravel pits in its Annex I §4.</p> <p>Une notice d'impact environnemental a été compilée et approuvée par autorisation du 03/07/2014 par le Ministre du tourisme et de l'environnement pour la centrale de cogénération qui est en construction à Pokola. Toutefois, cette étude d'impact ne comporte aucun indicateur objectif et mesurable donnant la possibilité à CIB d'évaluer ces impacts de manière efficace sur l'eau et le sol. Ainsi, il devient impossible pour CIB de mettre en place les mesure d'atténuation d'impacts efficaces.</p> <p>Aucune Etude d'Impact n'a été rédigée pour la carrière de terre ouverte à l'entrée de la digue dans l'UFA de Pokola, où CIB a extrait de la terre et des graviers afin de réhabiliter la digue traversant le marécage. Le Décret 86/775 du 07/06/86 impose pourtant l'obligation de réaliser une étude d'impact pour les carrières dans son</p>					

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC
		Annexe I §4.
		Close-out Evidence / Éléments de fermeture:
		<p>Co-generation plant: CIB commissioned the services of an international inspection, certification and consulting company with an office in Point Noire – APAVE. Their terms of reference required an evaluation of the risks posed to water by the cogeneration plant. They completed a report dated 15.12.2014. The report identified intolerable risks to water resources and proposed appropriate mitigation measures of protection for water. A letter of commitment was signed by the DG of CIB regarding the implementation of all measures listed in the APAVE report. Letter was signed on 18.02.2015. A CIB report was subsequently produced regarding the functioning of the water treatment system. The CIB report was sent to APAVE for validation and validation was given by APAVE on 30.01.2015. An engineering design was then completed by an engineering company (Jalrasayan Corporation – Indian-based) that includes the requirements that were identified in the APAVE report.</p> <p>Gravel pit: An EIA that included the rehabilitation of the gravel pit was prepared by the department of Planning in collaboration with the harvesting director in October 2014. The requirements as stipulated in the harvesting plan have been appropriately implemented in the field. Sources of verification: <ul style="list-style-type: none"> - Monitoring Report completing the EIA - Study on water quality - Elements of CAPEX - Impact Survey for borrow pit - Rehabilitation Action Plan for rehabilitation - Monitoring procedure for borrow pit CAR is closed</p> <p>Centrale de cogénération: CIB a sollicité les services de l'APAVE, bureau international de contrôle et d'inspection, certification et de conseil, ayant un bureau à Pointe-Noire . Les termes de référence de leur mission consistaient à une analyse des risques sur l'eau par le fonctionnement de la central. Ils ont fourni un rapport daté du 15/12/2014. Ce rapport a identifié des risques inacceptables sur la ressource en eau et a proposé des mesures d'atténuation appropriées. Une lettre d'engagement a été signée par le DG de la CIB, validant la mise en œuvre de toutes les mesures énumérées dans le rapport APAVE. La lettre a été signée le 18/02/2015. La CIB a produit un rapport décrivant le fonctionnement du système de traitement de l'eau. Le rapport CIB a été envoyé à l'APAVE pour la validation qui a été donnée par l'APAVE au 30.01.2015. Une société qualifiée, Jalrasayan Corporation - basée en Inde, a proposé un projet d'ingénierie comprenant les besoins identifiés dans le rapport APAVE.</p> <p>Carrière: Une Etude d'Impact Environnemental, incluant un plan de réhabilitation de la carrière de gravier, a été préparé par la Cellule Aménagement en collaboration avec le Directeur d'Exploitation en Octobre 2014. Les exigences stipulées dans le plan de réhabilitation ont été mises en œuvre conformément au dit plan sur le site. Sources de vérification: <ul style="list-style-type: none"> - - Rapport de suivi complétant l'EIE - - Étude sur la qualité de l'eau </p>

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC
		<ul style="list-style-type: none"> - - Éléments de CAPEX - - Étude d'impact des carrières - - Plan de réhabilitation d'action pour la réhabilitation - - Procédure de suivi pour les carrières DAC est fermé

12. RECORD OF OBSERVATIONS / OBSERVATIONS

OPEN OBSERVATIONS FROM THE PREVIOUS CERTIFICATION PERIOD / OBSERVATIONS OUVERTES DEPUIS LA PRECEDENTE PERIODE DE CERTIFICATION

OBS #	Indicator Indicateur	Observation Detail / Détail de l'observation			
24	4.1.4	Date Recorded> Date d'enregistrement	21/09/2011	Date Closed> Date de fermeture	03/10/2012
Observations / Observations:					
<p>Although the company is actively involved in the financing of various community development projects, the management and monitoring of some projects are not always fully executed resulting in semi-completed projects with uncertain outcomes.</p> <p>Bien que la compagnie soit activement impliquée dans le financement de diverses projets de développement communautaire, la gestion et le suivi de certains projets ne sont pas toujours complètement assurés résultant à d'incertaines issues.</p>					
Close-out evidence / Preuves de fermeture:					
<p>Actions taken include the mapping of each project and preparation of Gantt charts to ensure proper management of projects. Local stakeholders have also been trained in project management. Accounts have been provided for both FMUs to ensure financing is properly controlled. A consultation committee has been established to monitor the management of all projects on each FMU. This committee is, however, dominated by a large number of civil servants with CIB having only one representative. The company's role is thus limited to providing the funding for these projects into the FDA i.e. a local development fund. Some projects have now been completed such as a community farm on Kabo which was handed over to the local community. A project for fruit trees has also been completed. Some local farming projects including goat and sheep farming have also made significant progress, despite some mortalities due to animal diseases.</p> <p>Les actions prises sont entre autre la cartographie de chaque projet et la préparation des diagrammes de Gantt en vue d'assurer une bonne gestion des projets. Les parties prenantes ont été également formées en matière de gestion des projets. Des comptes ont été ouverts pour les deux UFA en vue de s'assurer du contrôle adéquat du financement. Un comité de consultation a été mis sur pied en vue de superviser la gestion de tous les projets de chaque UFA. Ce comité est, cependant, dominé par un grand nombre de fonctionnaires et la CIB n'a qu'un seul représentant. Par conséquent, le rôle de l'entreprise se limite au financement de ces projets au travers du FDA qui est un fonds de développement communautaire. Certains projets sont achevés, à l'instar du champ communautaire de Kabo qui fut transféré à la communauté locale. Un projet de verger a été également achevé. Certains projets agricoles, tels que l'élevage des chèvres et des moutons sont bien avancés, bien qu'il y ait la mortalité de certaines bêtes à cause des maladies.</p>					
25	7.3.1	Date Recorded> Date d'enregistrement	21/09/2011	Date Closed> Date de fermeture	03/10/2012
Observations / Observations:					
<p>The management of the training system does not allow the scheduling of all training courses of trainees in a manner that ensure consistency. This results in training needs</p>					

OBS #	Indicator Indicateur	Observation Detail / Détail de l'observation			
		<p>of some individuals not being fully identified and followed up.</p> <p>La gestion du plan de suivi de formation ne permet pas la planification de toutes les formations de manière à en assurer leur consistance. Ceci résulte au fait que les besoins en formation de certains individus ne sont pas complètement identifiés et suivis.</p> <p>Close-out evidence / Preuves de fermeture:</p> <p>Actions taken include the more effective use of the training plan. The HR department has put emphasis on monitoring of training including identifying all individuals who need training. The database has been adapted to warn them when training is required for a specific individual. This is particularly done for training that is needed on a frequent basis such as skidder and feller training. A management committee reviewed the training plan and updated it over a three year horizon. The plan is reviewed annually. Induction training is in place for all new employees.</p> <p>Les actions prises sont entre autres l'utilisation plus efficace du plan de formation. Le service RH met l'accent sur la suivi de la formation, notamment en identifiant tous les employés qui ont besoin de formation. La base de données a été configurée de manière à générer une alerte lorsqu'un individu a besoin de formation. Ceci est particulièrement pertinent pour les formations qui sont requises sur une base régulière, telles que la formation de débardage et d'abattage. Un comité de direction a examiné le plan de formation et l'a calé sur une période de trois ans. Le plan est revu chaque année. Tous les employés doivent suivre une formation d'initiation.</p>			
26	7.3.3	Date Recorded> Date d'enregistrement	21/09/2011	Date Closed> Date de fermeture	03/10/2012
Observations / Observations:					
<p>The last training on felling techniques was done in 2008 and the next one is planned to be at the beginning of 2012, a four-year frequency that appears to be too long to avoid skill erosion. This results for instance in one felling operator observed not fully adhering to correct felling techniques.</p> <p>La dernière formation sur les techniques d'abattage a été réalisée en 2008 et la prochaine est planifiée pour avoir lieu au début de 2012, une périodicité de quatre ans qui apparaît être trop longue pour éviter l'érosion des compétences. Il en résulte par exemple qu'un abatteur observé n'adhère pas totalement aux correctes techniques d'abattage.</p> <p>Close-out evidence / Preuves de fermeture:</p> <p>A high standard training session was done 11-13/02/2012 on felling techniques, maintenance of equipment and safety for trainers by Olam specialist. Detailed training reports are available. Allready trained staff were retrained on safety measures. Particular emphasis was placed on the training of those company trainers who are responsible for the day to day training of fellers. These trainers were themselves assessed for proficiency. A total of 74 persons underwent this training in sessions that were limited to five persons per session.</p> <p>Une formation spécialisée sur les techniques d'abattage, l'entretien des équipements et la sécurité a été dispensée les 11-13/02/2012 par un spécialiste d'Olam à l'intention des formateurs. Des rapports de formation détaillés existent. Le personnel formé a suivi une session de recyclage sur les mesures de sécurité. Un accent particulier a été mis sur la formation des formateurs de l'entreprise qui sont chargés de la formation quotidienne des abatteurs. Ces formateurs ont subi une évaluation de connaissances. Un total de 74 personnes ont suivi cette formation au cours de sessions qui comptaient chacune cinq personnes.</p>					

NEW OBSERVATIONS / NOUVELLES OBSERVATIONS

OBS #	Indicator Indicateur	Observation Detail / Paramètres de l'observation			
01	7.4.1	Date Recorded> Date	03/10/2012	Date Closed> Date de fermeture	24/09/2013

OBS #	Indicator Indicateur	Observation Detail / Paramètres de l'observation			
		d'enregistrement			
		Observations / Observations:			
		<p>The ownership of CIB has not been updated in the management plan summary to reflect the fact that Olam International is now its owner. The incorrect position of DLH as the owner is still reported in the public summary of the management plan.</p> <p>Le résumé du plan d'aménagement ne reflète pas le fait qu'Olam International est désormais le nouveau propriétaire de la CIB. Dans le résumé public du plan d'aménagement, il est toujours mentionné que c'est DLH le propriétaire.</p>			
		Follow-up evidence/Eléments de suivi:			
		The management plan and its summary have been updated to reflect the new owners.			
02	9.4.2	Date Recorded> Date d'enregistrement	03/10/2012	Date Closed> Date de fermeture	24/09/2013
		Observations / Observations:			
		<p>All the monitoring indicators of HCVC have been identified, but are not always reported on in a coherent manner. Some indicators are reported in the general annual monitoring report, some in the summary report of the 5-year harvesting report, and some in the summary of HCVC monitoring report. Although monitoring is thus in place, the reporting format and procedures do not present a clear consolidated and coherent overview of results. There is also no clear link between monitoring results and their relevant HCV attribute.</p> <p>Tous les indicateurs de FHCV ont été bien identifiés, ils ne sont pas toujours documentés de manière cohérente. Certains indicateurs sont documentés dans le rapport global annuel de suivi, d'autre dans la synthèse du rapport d'exploitation quinquennal, et d'autres dans le résumé du rapport de suivi des FHVC. Bien qu'il existe un mécanisme de suivi, les procédures et le format de présentation n'offre pas un aperçu consolidé et cohérent des résultats. En outre, il n'existe aucun lien entre les résultats de suivi et les attributs de HVC correspondants.</p>			
		Follow-up evidence/Eléments de suivi:			
		<p>A consolidated 35-page monitoring report for the year 2012 dated July 2013 is available to the public upon request. This is a comprehensive report addressing subjects such as production of certified wood, features of reduced impact logging assessment, forest dynamics, wildlife protection, use of chemicals and anti-pollution measures, health and safety aspects, food security, improvement of living conditions of workers, training programmes and socio-economic aspects of local communities. A technical document dated June 2013 is also available that link and specifically addresses impacts on the various attributes of HCVC.</p> <p>Un rapport synthétique de 35 pages, daté de juillet 2013 et couvrant l'année 2012, est mis à la disposition du public sur demande. Il s'agit d'un rapport complet sur des questions telles que la production du bois certifié, les caractéristiques de l'exploitation à faible impact, la dynamique forestière, la protection de la faune, l'utilisation des produits chimiques, les mesures anti-pollution, la sécurité et la santé, la sécurité alimentaire, l'amélioration des conditions de vie des travailleurs, les programmes de formation et les questions socio-économiques liées aux populations locales. Il existe également un document technique, daté de juin 2013, qui porte exclusivement sur les impacts des différents attributs des FHVC.</p>			
03	6.2.5	Date Recorded> Date d'enregistrement	03/10/2012	Date Closed> Date de fermeture	24/09/2013
		Observations / Observations:			
		<p>A recent wildlife survey concluded that both elephant and ungulate populations have declined significantly in the FMU and that both ivory poaching and unsustainable bushmeat hunting takes place. These negative effects are being countered by the company through active participation in a new planned regional conservation project in terms of a five pronged strategy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Collaboration with the Government of Congo to enforce existing Congo 			

OBS #	Indicator Indicateur	Observation Detail / Paramètres de l'observation
		<p>wildlife laws, with the goal of protecting biodiversity and endangered species and keeping hunting at sustainable levels.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Co-operation with communities to help them manage their own wildlife resources and to provide them with information about ecology and conservation. • Experiment with alternative activities to hunting to provide protein sources (e.g. beef importation, fish culture, animal husbandry) and alternative sources of income to local people. • Cooperation with WCS to monitor the effects of logging on wildlife populations and biodiversity. • Take steps to ensure that the USLAB anti-poaching unit acts in an effective manner to control illegal wildlife activities. <p>The Minister of Economic Forestry signed his approval of this new project on 06/02/2012. Once the necessary foreign funding for the project has been secured, its implementation will proceed. At this point it is anticipated that funding will be secured towards the end of 2012 and implementation can then start by end 2012 / beginning 2013. This Observation is raised to monitor that the objectives of the new regional project are actually achieved.</p> <p>Une récente étude sur la faune a conclu que les populations d'éléphants et d'ondulés ont diminué de manière significative au sein de la concession et que le braconnage des éléphants ainsi que la chasse non durables des petits mammifères sont observés. Ces effets négatifs sont atténués par l'entreprise au travers de sa participation active dans un prochain projet régional de conservation comprenant 5 stratégies :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La collaboration avec le gouvernement du Congo en vue de renforcer les lois existantes en matière de faune dans le but de protéger la biodiversité et les espèces en voie de disparition et maintenir la chasse à des taux durables. • Coopération avec les communautés en vue les aider à gérer leurs propres ressources faunistiques et de leur fournir des informations sur l'écologie et la conservation. • Mener une expérience pilote pour des activités alternatives à la chasse en vue de fournir des sources de protéine (par exemple, l'importation de la viande de bœuf, la pisciculture, et l'élevage) et les sources de revenu alternatives pour les populations locales. • Coopération avec WCS en matière de suivi des effets de l'exploitation sur la faune et la biodiversité. • Mise en œuvre d'un plan d'actions visant à renforcer le fonctionnement de l'unité anti-braconnage, USLAB, en vue de lutter efficacement contre les activités illégales liées à la faune. <p>Le Ministre de l'économie forestière a signé l'approbation de ce nouveau projet le 06/02/2012. le projet sera mis en oeuvre dès la disponibilité des fonds financemnts des partenaires étrangers. A cet instant, il est préfgu que les financeemnts serotn disponibles vers la fin due 2012 et sa mise en opeuvre pourra démarrer démarrer en fin d'année 2012 ou en début d'qannée 2013. cette obserbvation est formulée pour suivre les objectiofs de nouveau projet régional.</p>
		<p>Follow-up evidence/Eléments de suivi:</p>
		<p>An interview with the French Development Agency (AFD) confirmed that progress is being made in establishing the new regional conservation project. It is supported by the French Ministries of Finance, Culture and Foreign Affairs. The project has three main goals i.e. sustainable forest management, conservation and social/community development. It is perceived that the seperation between funding and management of the project in the case of PROGEPP is a major reason for its apparent failure and all private sector participants in the new project want to see this changed, so that the donors have contol over the implementation of the project. This is a significant challenge as Government is reluctant to give up control over armed guards. A prefeasibility study will first be initiated with a completion date of December 2013. This will be followed by the main feasibility study due for completion in Aug-Oct 2014. AFD currently aims to start implementing the project in Jan-Feb 2015. All formal communication regarding the project is currently restricted to AFD and the Government. At an informal level there is communication between AFD and CIB who</p>

OBS #	Indicator Indicateur	Observation Detail / Paramètres de l'observation			
		<p>have already approached AFD about their concerns on poaching, the management of USLAB and community issues. Support is also expected from the German Development Agency(KfW) should the project be successfully negotiated i.e. achieve control over management by the funders.</p> <p>Un entretien avec l'Agence française de développement (AFD) a confirmé qu'il a des avancées la mise en œuvre du nouveau projet de conservation régional. Il est parrainé par les ministères français des Finances, de la Culture et des Affaires étrangères. Le projet vise trois objectifs : gestion forestière durable, conservation environnementale et développement social/communautaire. Il apparaît que la séparation entre le financement et la gestion comme dans le cas du PROGEPP est une cause principale de son échec apparent et tous les acteurs du secteur privé qui participent à ce nouveau projet ne veulent plus de cette séparation pour que les donateurs puissent contrôler la mise en œuvre du projet. Ceci constitue un grand défi étant donné que le gouvernement ne souhaite pas confier la gestion d'hommes en armes à des tiers. Une étude de pré-faisabilité sera lancée et sa date de clôture est fixée en décembre 2013. Elle sera suivie par l'étude de faisabilité dont la clôture est prévue pour Août-octobre 2014. Selon l'AFD, la phase de mise en œuvre du projet est prévue pour janvier – février 2015. la communication officielle sur ce projet se limite actuellement entre l'AFD et le gouvernement congolais. A un niveau informel, il y a collaboration entre l'AFD et la CIB qui ont déjà fait part à l'AFD de leurs préoccupations sur le braconnage, la gestion des USLAB et les questions de développement communautaire. L'Agence allemande de développement (KfW) devra également se joindre au projet si le projet est négocié avec succès, c-à-d permettre aux donateurs d'avoir un contrôle sur la gestion.</p>			
04	5.3.3	Date Recorded> Date d'enregistrement	03/10/2012	Date Closed> Date de fermeture	24/09/2013
Observations / Observations:					
<p>The various inventory and transect procedures CA/EFIR/LCL/02 dated 12/01/2010 and AM/EFIR/IE/07 dated 07/04/2011 provides that team members are allowed to hunt for food during their work. However, in practice this is not allowed. There is thus a difference between the prescriptions in procedural documentation and the actual reality in the field. Other examples are also available relating to e.g. road and skid trail widths where there is a difference between operational practices and RIL procedural documents.</p> <p>Les différentes procédures d'inventaires et de traçage des layons, CA/EFIR/LCL/02 datées du 12/01/2010 et AM/EFIR/IE/07 datée du 07/04/2011 stipulent que les équipes sur le terrain sont autorisées à chasser pendant leur travail. Toutefois, la pratique interdit la chasse. Ainsi, il existe une différence entre les prescriptions des procédures et la réalité sur le terrain. Il existe encore d'autres exemples, tels que la largeur des routes et des pistes de débardage où il y a une différence entre les pratiques opérationnelles et les procédures EFIR.</p>					
Follow-up evidence/Eléments de suivi:					
<p>A review was done of procedures to ensure that they are compatible with actual practices on the ground. For instance the harvesting inventory procedure document AM/EFIR/IE/07 dated 29/05/2013 now provides that team members who are operating in an isolated situation may hunt for own food purposes only. This was verified during field visits and no instance of any discrepancy was detected.</p> <p>Les procédures ont été examinées en vue de s'assurer qu'elles correspondent aux pratiques sur le terrain. Par exemple, la procédure d'inventaire d'exploitation, AM/EFIR.IE/07 du 29/05/2013, dispose désormais que les membres de l'équipe d'inventaire qui se trouvent dans des zones isolées peuvent chasser du gibier uniquement pour se nourrir pendant leur mission. Ceci fut vérifié sur le terrain pendant les descentes de terrain et aucune différence n'a été détectée.</p>					
05	5.6.5	Date Recorded> Date d'enregistrement	03/10/2012	Date Closed> Date de fermeture	24/09/2013
Observations / Observations:					
There is some evidence that not all the timber spp currently utilised can sustain the					

OBS #	Indicator Indicateur	Observation Detail / Paramètres de l'observation
		<p>present harvest levels. The reconstitution rates of the main timber spp show that most rates are significantly lower than 100 %. In most cases the reconstitution rate is less than 50%. This raises concerns about the long term sustainability of current harvesting levels. The indicators used in determining the reconstitution rates in the management plan were based on theoretical figures and may not be reliable. The company is therefore collecting better input data to determine reconstitution rates based on locally verified data such as fructification dbh, mortality, etc. Although this use of locally verified input parameters lead to much improved reconstitution rates in practically all instances, the actual reconstitution rates of most currently used timber spp are still low and of concern with a view to their long term sustainable management. This is a complex subject which does not have a simple resolution as the science behind this concept is not well developed. It is therefore raised as an Observation to allow the company time to analyse this comprehensively and come to a scientifically justified answer.</p> <p>Il existe des preuves que toutes les essences actuellement utilisées ne sont pas exploitées à un taux durable. Les taux de reconstitution des essences objectif montrent qu'ils sont pour la plupart inférieurs à 100%. Dans la plupart des cas, le taux de reconstitution est supérieur à 50%. Un tel constat soulève des préoccupations sur la durabilité à long terme des taux d'exploitation actuels. Les paramètres utilisés pour le calcul des taux de reconstitution dans le plan d'aménagement se fondent sur des données théoriques et pourraient ne pas être fiables. L'entreprise collecte par ailleurs de meilleurs données permettant de calculer des taux de reconstitution sur la base d'indicateurs vérifiés sur le terrain, tels que la destruction de la forêt pendant l'exploitation, la mortalité naturelle etc. Bien que l'utilisation de ces paramètres de calcul localement vérifiés permette d'obtenir de meilleurs taux de reconstitution pratiquement à tous les niveaux, les taux de reconstitution actuels de la plupart des essences actuellement utilisées demeurent faibles et constituent toujours une préoccupation quant à la gestion durable dans le long terme. Cette thématique est complexe car il n'est pas simple à résoudre étant donné que les recherches scientifiques qui sous-tendent ce concept ne sont pas assez poussées. Par conséquent, cette thématique est formulée sous forme d'observation en vue de permettre à l'entreprise de disposer du temps pour étudier la question de manière globale et de parvenir à une réponse scientifiquement soutenable.</p>
		<p>Follow-up evidence/Éléments de suivi:</p> <p>The consultancy firm NATURE+ was commissioned to re-evaluate the reconstitution rate of major timber spp and to evaluate the inconsistencies in field data for calculating such reconstitution rates. A comprehensive 161-page report dated April 2013 was produced that described the context of the study, methodology used and the results for each of 62 tree spp. Results are presented through the dbh distribution for each FMU, calculation of reconstitution rate, reduction rate of seedbearers or seed trees using a coefficient of exploitation in various dbh classes. This was summarised by providing per FMU the minimum felling dbh, actual density/ha, density with and without harvesting, percentage reduction in density due to harvesting. It is ended by providing management recommendations such as in case of Aniegre to not let the harvesting coefficient exceed 90% as it would reduce seed trees to 41%, instead of the current 44%. Such limits on the coefficient of harvesting were placed on six spp i.e. Aniegre, Mukulungu, Pao Rosa, Sapeli, Sipo and Tali. The DME of Aniegre was thus raised from 70 cm to 80 cm in Kabo. A total of seven spp (Ako, Andoung, Difou, Faro, Longhi, Mekogho and Owom) were also totally excluded from any harvesting on specific FMUs because their densities were lower than 0,03/ha in these areas. Evidence of the implementation of this decision was witnessed in service note dated 15/07/2013 where certain spp were removed from the harvesting inventory of specific FMUs. Enrichment plantings were recommended for degraded areas using Acajous, Ayous, Irko, Mukulungu and Tali. Additional studies were recommended on the growth dynamics of Ayous, Bosse clair, Tali Tiama and Kosipo. This study enabled the company to get a much clearer understanding of the requirements for each targeted spp, to identify abnormal gaps in the distribution of diameter classes and to allow their sustainable management on a more objective basis. All the recommendations by NATURE+ have been accepted by the CIB board.</p> <p>Le cabinet d'experts, Nature+, a été réquisitionné pour réévaluer le taux de reconstitution des essences objectifs et les incohérences des données collectées sur le terrain pour calculer ces taux de reconstitution. Il existe un rapport complet de 161 pages d'avril 2013 qui décrit le contexte de l'étude, la méthodologie utilisée et les</p>

OBS #	Indicator Indicateur	Observation Detail / Paramètres de l'observation			
		<p>résultats obtenus pour chacune des 62 essences. Les résultats sont présentés à l'aide de la distribution des diamètres de chaque UFA, le calcul du taux de reconstitution, le taux de réduction des tiges d'avenir à l'aide d'un coefficient d'exploitation appliqué à différents classes de diamètres. Un récapitulatif portant sur le diamètre minimum d'exploitation, la densité réelle/ha, les densités pré- et post-exploitation, le taux de réduction de la densité liée à l'exploitation a été proposé par UFA. Le rapport se termine par des recommandations d'aménagement, telles que le cas de l'Aniègré pour lequel le coefficient d'exploitation ne doit pas excéder 90% parce qu'un tel taux donnera lieu à une réduction des tiges d'avenir de 41% au lieu des 44% actuels. De telles restrictions sur le coefficient d'exploitation ont été fixées sur six essences : Aniègré, Mukulungu, Pa Rosa, Sapelli, Sipo et Tali. Le DME de l'aniègré fut augmenté de 70 à 80 cm à Kabo. Un total de sept essences (Ako, Andoung, Difou, Faro, Longhi, Mekogho et Owom) furent totalement exclus de toute exploitation dans certaines UFA parce que leurs densités étaient inférieures à 0,03/ha dans certaines zones. La preuve de la mise en application de cette décision est concrétisée dans une Note de service du 145/07/2013 où certaines essences ont été supprimées des inventaires d'exploitation de certaines UFA. Les plantations d'enrichissement furent recommandées dans les zones dégradées à l'aide de l'Acajou, l'Ayous, l'Iroko, le Mukulungu et le Tali ; ainsi que des études supplémentaires pour la dynamique de la croissance de l'Ayous, du Bossé clair, du Tali, du Tiama et du Kossipo. Cette étude a permis à la société d'avoir une meilleure compréhension des exigences de chaque essence cible et d'identifier les écarts anormaux dans la distribution des classes de diamètre et de permettre leur aménagement durable sur une base plus objective. Le Conseil d'administration de la CIB a validé toutes les recommandations formulées par Nature+.</p>			
06	4.3.6	Date Recorded> Date d'enregistrement	03/10/2012	Date Closed> Date de fermeture	24/09/2013
Observations / Observations:					
<p>Conventions 87 (Freedom of Association and Protection of the Right to Organise) and 98 (Right to Organize and Collective Bargaining) of the ILO are posted on the website of the company. However, the management staff is not always sufficiently sensitized to these conventions and the information on the website is not well mastered by all management personnel.</p> <p>Les conventions 87 et 98 de l'OIT sont présentes sur le site internet de l'entreprise. Cependant, le personnel de gestion n'est pas toujours suffisamment informé de ces conventions et les informations disponibles sur le site ne sont pas toujours bien maîtrisées par l'équipe de gestion.</p>					
Follow-up evidence/Eléments de suivi:					
<p>All management staff has access to information on these conventions and are sensitised to them. All relevant staff procedures refer to these procedures e.g. training and sensitisation procedure dated 01/01/2010 refers to conventions 87 and 98 in regard to worker representation. This was also incorporated into a training course on 27/09/2013 for management staff of all services.</p> <p>Tous les cadres supérieurs ont accès aux informations relatives à ces conventions et ils en ont sensibilisé. Toutes les procédures pertinentes renvoient à ces procédures, par exemple, la procédure sur la formation et la sensibilisation du 01/01/2010 renvoient aux conventions 87 et 98 sur la représentation des employés. Ceci fut également intégré dans un programme de formation sur le 27/09/2013 pour la gestion du personnel de tous les services.</p>					
07	2.1.1	Date Recorded> Date d'enregistrement	24/09/2013	Date Closed> Date de fermeture	30.09.2014
Observations / Observations:					
<p>A part of the concession is allocated to community development (SDC – Serie de Developpement Communautaire), but the company has very limited management control over this area, even though it still forms part of the surface area of the concession. The local communities carry out their farming and other activities in these areas, without any intervention by the company. Some of these activities may at times</p>					

OBS #	Indicator Indicateur	Observation Detail / Paramètres de l'observation			
		<p>be in conflict with FSC requirements such as conversion of forest for establishing new fields.</p> <p>Consideration should be given that these SDC areas be removed from the scope of the certificate and the management plan amended to reflect this change, or specific management prescriptions for these areas be compiled and implemented by the company that are consistent with the FSC Standard.</p> <p>Une partie de la concession est réservée aux séries de développement communautaire (SDC), mais l'entreprise dispose d'un contrôle très limité sur cette zone ; bien qu'elle fasse toujours partie intégrale de la surface totale de la concession. Les communautés locales mènent leurs activités champêtres et autres dans ces zones sans l'intervention de l'entreprise. Certaines activités peuvent à un moment donné être en contradiction avec les exigences du FSC, telles que la conversion des forêts pour faire de nouveaux champs.</p> <p>Il est recommandé d'envisager la soustraction de ces séries de développement communautaire du champ d'application de la certification, ainsi que la modification du plan d'aménagement pour refléter un tel changement, ou alors l'élaboration et la mise en œuvre, par l'entreprise, de prescriptions de gestion spécifiques qui soient conformes à la norme FSC.</p> <p>Follow-up evidence/Eléments de suivi:</p> <p>In the Kabo Pokola certificate, CIB has identified SDC areas that can be excluded from the scope of the certificate and that will also be excluded in future management plans. These areas have been mapped and the new surface areas of the scope of the certificate have been calculated and are available. The boundaries of the SDC areas are also clearly marked in the field as reflected around the Pokola village.</p> <p>Observation is closed.</p> <p>Concernant le certificat de Kabo – Pokola, la CIB a identifié des SDC qui peuvent être retirées du cadre du certificat de manière à les exclure des futurs plans d'aménagement. Ces zones ont été cartographiées et les nouvelles surfaces du champ d'application du certificat ont été calculées et mises à disposition. Les limites de ces SDC sont clairement marquées sur le terrain comme cela a été constaté autour du village de Pokola.</p> <p>L'observation a été fermée.</p>			
08	6.3.3	Recorded->	24/09/2013	Date Closed->	30.09.2014
Observations:					
<p>The consultancy firm NATURE+ provided management recommendations following studies done on the reconstitution rate of 62 timber spp. This included limits on the coefficient of harvesting of 13 spp on Kabo, 12 on Pokola and 6 on Loundoungou. For instance the DME of Aniegre was raised from 70 cm to 90 cm in Kabo. All the recommendations by NATURE+ have been accepted by the CIB board. However, this limitation of the harvesting intensity and its commercial implications appears to not being fully analysed and has not yet been implemented by management.</p> <p>Le cabinet d'études, Nature+ a formulé des recommandations sur les taux de reconstitution de 62 essences à la suite d'études menées au sein de l'entreprise. Ces formulations ont porté sur la fixation de seuils pour les coefficients d'exploitation de 13 essences à Kabo, 12 à Pokola et 6 à Loundoungou. Par exemple, le DME de l'aniegré fut augmenté de 70 à 90 cm à Kabo. Le Conseil d'administration de la CIB a validé toutes les recommandations formulées par Nature+. Toutefois, il apparaît que cette restriction sur l'intensité d'exploitation et ses implications commerciales ne sont totalement analysées et ne sont pas encore mises en application par la direction.</p>					
Close-out Evidence / Eléments de fermeture:					
<p>Since this surveillance audit in 2013, there has been no evidence supplied to substantiate compliance with the Nature+ recommendations, as reflected in the CAR above.</p> <p>Three tables were provided to indicate the financial implication of implementing some of the measures reflected in the Nature+ report, as well as email correspondence between the Director General and the Director responsible for Environment and Social issues.</p> <p>However, no evidence was presented to provide a scientific basis for the rejection of</p>					

OBS #	Indicator Indicateur	Observation Detail / Paramètres de l'observation
		<p>any of the Nature+ recommendations and no business strategy was presented for the short, medium and long term to justify a workable implementation plan of the Nature+ recommendations.</p> <p>There has also not been any evidence of a Board decision to reverse their original instruction to implement the Nature+ findings.</p> <p>CIB is experiencing a shortage of fibre for its processing plants which is threatening both the economic viability of the company on the one hand and the environmental sustainability of the forest on the other.</p> <p>This is thus a systematic failure to meet the requirements of sustainable forest management.</p> <p>Major CAR M22 was raised.</p> <p>Depuis l'audit de surveillance de 2013, aucun élément de preuve n'a été fourni pour montrer la mise en application des recommandations de Nature+, tel que formulé dans l'observation formulée ci-dessus.</p> <p>Trois tableaux montrant l'incidence financière de l'application de certaines des mesures de Nature+ ont été présentés, ainsi que des messages électroniques entre le Directeur-général et le Directeur de la responsabilité sociale et environnementale. Cependant, l'entreprise n'a présenté aucune preuve à valeur scientifique pour justifier le rejet des différentes recommandations de Nature+, ni aucune stratégie à court, à moyen ou à long terme liée à un plan de mise en œuvre réaliste de ces recommandations.</p> <p>En outre, il n'existe pas d'élément de preuve montrant que le Conseil d'administration s'est rétracté par rapport à sa décision première de mettre en œuvre les conclusions de Nature+.</p> <p>La CIB fait face à une insuffisance de matières premières, ce qui constitue une menace pour la viabilité économique de l'entreprise d'une part et d'autre part une menace pour la durabilité environnementale des opérations.</p> <p>Par conséquent, ceci constitue une incapacité systématique à se conformer aux exigences relatives à la gestion forestière durable.</p> <p>La DAC majeure M22a a été formulée.</p>

13. RECORD OF STAKEHOLDER COMMENTS AND INTERVIEWS / COMMENTAIRES DES PARTIES INTERESSEES ET RESULTATS DES ENTREVUES

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
Re-Evaluation / Ré-Évaluation		
01	<p>Environmental NGO</p> <p>The NGO was very complimentary about the company and its commitment to the conservation management of its concessions. CIB made great efforts to work closely with WCS and respect the spirit of the FSC. One specialist commented that the concessions of CIB show markedly more evidence of wildlife than other similar concession areas. Communication with the company is good and the company also initiates communication with the NGO.</p> <p>The most recent wildlife survey done by the NGO and which includes the concessions of CIB identified three important elements:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. There is a marked decline in animal numbers over the larger Sangha area. The decline is too rapid to attribute to natural processes and cycles. There is also abundant evidence 	<p>Positive remarks acknowledged. The marked decline in elephant numbers is a serious area of concern and the company is actively involved in the new regional conservation project which is in the planning stage. This will be a collaborative project with a number of partners and is seen as the principal means of addressing the concerns over conservation issues in the larger landscape.</p> <p>Minor CAR 01 was raised about the ineffectiveness of the current anti-poaching unit.</p> <p>Minor CAR 06 was raised about the ineffective closing of old logging roads.</p> <p>No illegal settlements were found as mentioned. What did happen is that there were some old abandoned villages at the time the concession activities started. However, over time some of the original inhabitants have returned and started</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>of a serious increase in illegal ivory trade. The survey was done on such a large scale that migration as an explanation can also be ruled out.</p> <p>2. There is a worrying decline in the numbers of ungulates in the area. This reflects on the prominent role of the bushmeat trade in the area and is directly linked to centres of human habitation such as the company's logging towns Pokola and Loundoungou. An exacerbating fact is the supply of semi-nomadic people with fire-arms by locals who greatly increases the pressure on ungulate populations. A survey showed that in one week about 500 kg of bushmeat was sold at Loundoungou. In the same week only 10 kg of domestic meat was sold from the local store. One reason is that the domestic meat is sold at three times the price of bushmeat. A moratorium on the legal hunting for bushmeat is proposed and the subsidisation of the price of domestic meat to the same level as that of bushmeat. All seized bushmeat should be burnt and not sold on auction. Seized fire-arms should be destroyed. All legal fire-arms should be kept under lock when not in use during a legal hunt.</p> <p>3. In contrast there is an encouraging stability in the numbers of the two large primates i.e. gorilla and chimpanzee.</p> <p>Some other concerns that were expressed are:</p> <p>a) The effective closing of old logging roads can be improved to prevent access by poachers and other unauthorised activities.</p> <p>b) There are illegal settlements and developments along the Quesso – Pokola road and along the river where the road between Ndoki – Ndoki 1 crosses the river.</p> <p>c) A dubious safari hunting operation of spp such as bongo and buffalo (both of which occur in low numbers on the concession based on the latest wildlife survey) has been authorised on the concession by Government with the conditions that biological and social studies must be carried out. This has not been complied with.</p> <p>ONG Environnementale:</p> <p>L'ONG a rendu de très bons compliments sur l'entreprise et sur son engagement pour la gestion conservatrice de ces concessions. La CIB a fait de gros efforts pour travailler proche de WCS et pour respecter l'esprit de la FSC. Un spécialiste d'Olam a commenté que les concessions de la CIB montrent concrètement plus d'évidences de faune sauvage que les autres concessions du meme genre de la region. La communication avec l'entreprise est bonne mais aussi l'entreprise elle-même commence le dialogue avec l'ONG.</p> <p>L'analyse le plus récent de la faune sauvage fait par l'ONG et qui inclus les concessions</p>	<p>working their old fields again. They are viewed as legal occupants by Government. The company is considering a once-off excision of these areas from the certified FMU.</p> <p>The ego-guard system and handling e.g. of confiscated bushmeat/firearms is under the jurisdiction of the Ministry of Economic Forestry and outside the direct control of the company. The safari hunting approval has been given by the Ministry of Economic Forestry and there is very little that the company can do about it. The hunting safari camp has been abandoned after a hunting accident. The situation is being monitored by WCS.</p> <p>Les remarques positives ont été entendues. Le déclin visible du nombre d'éléphants est une sérieuse source de préoccupation et la compagnie est activement impliquée dans le nouveau projet regional de conservation qui est encore dans sa phase de planification. Ce sera un projet de collaboration entre un certains nombre de partenaires et est vu comme le principal moyen d'adresser cette préoccupation sur les problèmes de conservation à l'échelle du paysage.</p> <p>La DAC mineure 17 fut levée sur l'inefficacité de l'actuelle brigade anti-braconnage.</p> <p>La DAC mineure 23 fut levée sur l'inefficacité dans la fermeture les anciennes pistes forestières.</p> <p>La DAC mineure 23 fut levée à propos de la présence d'un village illégale.</p> <p>Le système d'écogardes et leur gestion comme confisquer la viande de brousse/armes à feu est sous la jurisdiction du Ministère de l'Économie Forestière et hors du contrôle direct de l'entreprise.</p> <p>L'approbation du safari de chasse a été donnée par le Ministère de l'Économie Forestière et l'entreprise a une très petite marge de manoeuvre. Le campement de safari de chasse a été abandonné après un accident de chasse. La situation est suivie par WCS.</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>de la CIB identifient trois éléments importants:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Il y a un déclin marqué du nombre d'éléphants sur la zone de la Grande Sangha. Ce déclin est trop rapide pour être attribuer aux cycles et processus naturels. Il existe aussi de nombreuses preuves d'une sérieuse augmentation du trafic illégal d'ivoire. Cette étude fut réalisée à une si grande échelle que les migrations ne peuvent aussi pas faire partie des explications possibles. 2. On observe un inquiétant déclin du nombre d'ongulidés sur la zone. Ceci reflète le rôle important du commerce de la viande de brousse sur la zone et qui est directement liée aux concentrations humaines comme les villages forestiers de l'entreprise comme Pokola et Loundoungou. Le plus exacerbant reside dans le fait que les populations de semi-nomades sont fournies en armes à feu par les locaux ce qui augmentent beaucoup la pressions sur les populations d'ongulés. Une étude montre que sur une semaine environ 500kg de viande de brousse furent vendus à Loundoungou. Sur la meme semaine seulement 10kg de viande domestique furent vendus au magasin local. Une raison est que la viande domestique est vendue à trois fois le prix de la viande de brousse. Un moratorium sur la légalité de la chasse de la viande de brousse est propose pour chercher à subventionner le prix de la viande domestique pour atteindre le meme niveau que celui de la viande de brousse. Toute la viande de brousse capture doit être brulée et non plus vendue aux enchères. Les armes a feu capturées doivent être détruites. Toutes les armes à feu légales doivent être gardées sous clés lorsque qu'elles ne sont pas utilises pour la chasse légale. 3. Au contraire on constate une encourageante stabilité dans le nombre de grands primates qui sont le gorille et le chimpanzée. <p>Certains autres préoccupations qui ont été exprimées sont:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) L'efficacité dans la fermeture des vieilles routes peut être améliorer afin de prévenir l'accès aux braconniers et autres activités non-autorisées. b) Il y a des occupations et développements illégaux le long de la route Ouesso-Pokola et le long de la rivière où la route Ndoki-Ndoki 1 traverse la rivière. c) Un douteux opérateur de safaris chassant des espèces telles que le bongo et le buffalo (toutes deux présentes en faible nombre sur la concession d'après la dernière étude de la faune sauvage) a été autorisé sur la concession par le Gouvernement sous 	

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>les conditions que des études biologiques et sociales soient faites. Ces conditions n'ont toujours pas été respectées.</p>	
02	<p>Environmental NGO</p> <p>Not sure about the reasons/reliability of the latest wildlife survey. The sampling was excellent, but they can never be completely sure about the data collection side. Some reasons may include seasonality factors, hunting pressure, migration patterns, pressure on elephant elsewhere, disturbance due to logging activities. He does not think poaching alone can cause the scale of decline observed in the elephant population. The partnership with CIB may be saving the elephants; without the presence of CIB there would be no control in the area.</p> <p>The eco-guards are poorly managed by the Ministry with little support, ineffective sentencing, easy escapes from jail in Quesso. Guards are properly trained but lack motivation. There are far too few guards for the area.</p> <p>ONG Environnementale:</p> <p>Pas sûre des raisons/véracité de la dernière étude de la faune sauvage. L'échantillonnage était excellent, mais on ne peut jamais être complètement sûr de la qualité de la collectes des données. Certaines raisons peuvent inclure les facteurs du sensationnel, la pression de la chasse, les modèles de migration, la pression sur l'éléphant autre part, les perturbations liées aux activités d'exploitation forestière. Il ne pense pas que le braconnage seul peut causer un tel déclin observé dans la population d'éléphants. Le partenariat avec la CIB peut aider à sauver les éléphants; sans la présence de la CIB il n'y aurait aucun contrôle sur la zone.</p> <p>Les écogardes sont très peu gérés par le Ministère avec peu de moyen, une inefficacité dans les sanctions, des evasions faciles de la prison de Quesso. Les gardes sont proprement formés mais manqué de motivation. Il y a bien trop peu de gardes pour la surface.</p>	<p>Positive remarks acknowledged.</p> <p>Minor CAR 01 was raised about the ineffective eco-guard system and the inadequate number of guards.</p> <p>Les remarques positives ont été entendues.</p> <p>La DAC mineure 01 fut levée sur l'inefficacité de l'actuelle brigade anti-braconnage et le nombre inadéquate d'écogardes.</p>
03	<p>Forest Management</p> <p>Since 2000, the Government of the Republic of Congo has launched a program for sustainable management of its forest concessions within the framework of the implementation of the sustainable forest management policy. Congolaise Industrielle des Bois (CIB) is firmly committed to a comprehensive program of industrialization of its forest concessions, including the forestry aspects, socio-economic and environmental sustainability. The project management was subjected to a Memorandum of Understanding signed on 13 October 2000 between the Ministry in charge of forests and CIB.</p> <p>CIB is regarded as a leader in the Congo in terms of forests and resources management.</p>	<p>The company remains committed to a continuous improvement process.</p> <p>L'entreprise reste engagée dans un processus d'amélioration continue.</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>That look that experts refer to it is part of the policy set up to exploit forests sustainably through their development. This process, which started at the dawn of the year 2000 saw completion in July 2012. More than ten (10) years after the implementation of the management plan, congratulations has been presented to the CIB management unit by the administration in charge of forest issues, because of have ensured the enforcement measures and rules defined by the plan.</p> <p>CIB in Congo is a happy experience and needs encouragement. Methods of operations comply with the regulation, even if they are to improve. CIB has gone beyond the forestry law in processing. For the environmental aspect, the company works with WCS (PROGEPP) even if the partnership is still problematic for reasons that are not the responsibility of the company. The company is up to date in terms of its HSE policy, but still needs to improve.</p> <p>Depuis 2000, le Gouvernement de la République du Congo a lancé un programme d'aménagement durable des concessions forestières dans le cadre de la mise en œuvre de la politique de gestion durable des forêts. La Congolaise Industrielle des Bois (CIB) s'est résolument engagée dans un vaste programme d'industrialisation et d'aménagement forestier de ses concessions, intégrant les aspects forestiers, socio-économiques et environnementaux de la gestion durable. La réalisation du projet d'aménagement a fait l'objet d'un protocole d'accord signé le 13 octobre 2000 entre le Ministère en charge des forêts et la CIB.</p> <p>la CIB est considérée au Congo comme un leader dans la gestion des forêts et de ses ressources. Ce regard que les spécialistes portent sur elle participe de la politique qu'elle a mise en place afin d'exploiter durablement les forêts au moyen de leur aménagement. Ce processus qui, démarré à l'aube de l'année 2.000 a connu son achèvement au cours du mois de juillet 2012. Plus de dix (10) ans après la gestion du plan d'aménagement, des appréciations ont été présentées par l'administration en charge des questions des forêts à la cellule aménagement de la CIB, qui a assuré le contrôle de l'application des mesures et règles définies par le plan d'aménagement.</p> <p>La CIB pour le Congo est une expérience heureuse et nécessite des encouragements. Les méthodes d'exploitations sont respectées, même si elles restent à améliorer. La CIB est allée au-delà de la loi forestière en matière de transformation. En matière d'environnement, il travaille avec WCS (PROGEPP) même si ce partenariat reste encore problématique pour des raisons qui ne sont pas de la responsabilité de l'entreprise. L'entreprise est à jour sur le plan de sa politique HSE, mais reste encore à améliorer.</p>	
04	<p>Human resource management and social measures for workers and their beneficiaries</p>	

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>Collective agreement used by forest companies in The Republic of Congo is obsolete, because it does not include new jobs. The promotions are not made objectively.</p> <p>Adequate measures have been taken to ensure workers health and safety. CIB has a purposeful professional training plan for employees, including the necessary training for the implementation of management measures. Regarding the fight against HIV/ AIDS, CIB implemented several actions plan based on three (3) pillars: prevention and awareness, counseling, testing, care and treatment, project management.</p> <p>Company's camps are composed of permanent and temporary employees, their wives and children "living under the roof" in the workers camps.</p> <p>CIB provides decent housing for its employees. New houses are made of durable materials and are equipped with electricity. Older houses are gradually renovated. The capacity and service of health centers are adapted to the CIB population. HIV/AIDS awareness and education campaigns are conducted regularly according to the schedule established by the HIV/AIDS focal point. Medical care and psychological support allocated to those affected and infected are successfully guaranteed.</p> <p>The worker's store is irregularly supplied. Prices are raised up and there is discrimination as regards to the implementation of prices: the lower categories of workers pay more while the staff and managers pay less.</p> <p>La convention collective utilisée par les entreprises forestières au Congo est obsolète car elle n'intègre pas les nouveaux métiers. Les avancements ne se font pas de manière objective</p> <p>Des mesures adéquates ont été prises pour assurer la santé et la sécurité des travailleurs. La CIB dispose à cet effet d'un plan de formation professionnel pour ses employés, notamment les formations nécessaires pour l'application des mesures d'aménagement.</p> <p>En ce qui concerne la lutte contre la pandémie du VIH/SIDA, la CIB a mis en place plusieurs plans d'action qui se fondent sur trois (3) piliers : la prévention et la sensibilisation ; le conseil, dépistage, Soins et Traitement du VIH/SIDA ; la Gestion du projet VIH/SIDA.</p> <p>Les ayants droit de l'entreprise sont les salariés permanents et temporaires, leurs femmes et enfants « vivant sous le toit » dans les bases vie de la CIB.</p> <p>La CIB assure des conditions de logement décentes à ses employés. Les nouvelles habitations sont réalisées en matériaux durables et équipées de l'électricité. Les habitations anciennes sont progressivement renouvelées. La capacité d'accueil et de service des centres de santé est adaptée à la population des ayants droit CIB. Des campagnes de</p>	<p>The company's HR department confirmed the statement about the collective agreement. Currently the company is engaged in the process of reorganizing its framework, to solve the shortcomings of that collective agreement. Minor CAR 07 was raised on possible unfair promotions. An objective promotion procedure is being developed and put in place by the company. The campaign against HIV/AIDS remains a priority for the company.</p> <p>Stocks disruptions relate to the operator (owner). His Difficulties to purchase largely explain the stock shortages observed on sites. It is also that workers have a problem with their personal finance management. This does not remove the fact that the system still remains flawed and is to be improved. But even, a procedure and a system of evaluation have been developed. Presently sites are supplied line from Brazzaville and Pokola. The company has developed a core set of mechanisms to make the system operational, but stock shortages refer more to non-perishable items which are not the responsibility of the company. The company ensures that the cold chain for frozen products is not disrupted. There is an operational tracking system, but the employees do not appreciate such products because of their eating culture and stress related to their earnings. The mercurialis that of Ouessou and Pokola. Local managers (Africans) of the company benefit from facilitations with regarding access to goods, with prices a bit lower than the workers of the lower categories. This practice is a company strategic choice to maintain this class of employees that is locally rare. Minor CAR 07 was raised. Because of the recurrence of the workers stores issue, the company wants to solve this issue permanently.</p> <p>Le service des RH de l'entreprise l'a confirmé ; Et ce qui a donné lieu à des accords d'établissements entre l'employeur et les travailleurs. Actuellement l'entreprise est engagée dans le processus de la refonte des cadres organiques pour résoudre un peu le déficit de la convention collective. La DAC mineure 07 fut levée au sujet des possibles promotions injustes. Une procédure d'avancement est entrain d'être développée. Les campagnes contre le HIV/SIDA restent une priorité pour l'entreprise.</p> <p>Les ruptures des stocks dans les économats sont liées à l'opérateur. Les difficultés de l'opérateur à s'approvisionner expliquent en grande partie les ruptures de stocks observées sur les sites. Il y a aussi que les travailleurs ont un problème de gestion interne. Ceci n'enlève pas que le système</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>sensibilisation et d'éducation sur le VIH/SIDA sont menées régulièrement ; suivant le calendrier établi par le point focal VIH/SIDA de l'entreprise. La prise en charge médicale et le soutien psychologique à l'endroit des personnes affectées et infectées est assurée avec succès.</p> <p>L'économat connaît un approvisionnement irrégulier. Les prix pratiqués sont élevés et il y a une discrimination au niveau de l'application des prix: les ouvriers des catégories inférieures payent plus cher tandis que les agents de maîtrise et les cadres payent moins cher.</p>	<p>reste encore imparfait et reste à améliorer. Mais déjà, il ya eu mise en place d'une procédure et d'un système d'évaluation. Actuellement l'approvisionnement se fait de Brazzaville à Pokola, et de Pokola pour les différents sites. . L'entreprise a mis ur pied un ensemble de mécanismes pour faire fonctionner le système; mais les ruptures de stocks concernent les produits non périssables qui ne sont pas à la charge de l'entreprise. L'entreprise veille plus à la chaîne de froid qui, elle ne connaît pas de rupture Il y a un système de suivi opérationnel; mais les travailleurs n'apprécient pas ces produits de part leur culture alimentaire et la contrainte liée aux prix. La mercuriale des prix est celle de Ouessou et Pokola. Les cadres locaux (Africains) de l'entreprise bénéficient de certaines facilités en matière d'accès aux produits, avec des prix un peu plus bas que les ouvriers des catégories inférieures. Cette pratique est un choix stratégique de l'entreprise visant à maintenir cette catégorie d'employés qui est rare sur le plan local. La DAC mineure 07 fut levée. Parce que la question de l'économat revient de manière récurrente, l'entreprise voudrait la solder de manière définitive.</p>
05	<p>Community Development andrelations withlocal populations</p> <p>A development fund is created to contribute to the local development and the fight against poverty. This fund is managed by a committee consisting of all stakeholders' representatives. CIB ensures local populations access to the company's clinics while waiting for the establishment of adapted state structures; CIB promotes the employment of local people. Community land use and forest resources are recognized and respected.</p> <p>The company maintains good relations with the local populations, particularly through continuous sensitization and information; and also by the establishment and implementation of community councils. Communities complain that projects whose populations are beneficiaries are not always chosen by the people themselves, but are rather often imposed by the divisional council. Moreover, the company does not hire enough locals but does supply the populations with waste wood.</p> <p>Community development concerned also contains nearby villages stakeholder activities, mainly in agriculture, but also part of the hunting, fishing and gathering and other forest products for domestic populations (food, medical care, construction, crafts, etc.). In this space, the partners are the Permanent Executive Secretariat of the National Council for the Fight against AIDS (SEP / CNLS) and the</p>	<p>The local development fund is supplied on the basis of 200 F CFA per m³ of wood felled. The process of identification and allocation of projects is driven by two divisional councils of the Sangha and Likouala.</p> <p>But in addition to that fund, the company makes donations and social achievements for the benefit of local populations.</p> <p>A recruitment procedure and a waste wood management procedure are functional.</p> <p>Le fond de développement local est approvisionné sur une base de 200 F CFA par m³ de bois roulé. Le processus d'identification et d'attribution des projets est piloté par les deux conseils départementaux de la Sangha et de la Likouala.</p> <p>Mais en marge de ce fond, l'entreprise procède régulièrement à des dons et des réalisations sociales au bénéfice des populations locales.</p> <p>Il existe une procédure de recrutement qui est favorable au recrutement des locaux et une procédure de gestion des déchets de bois qui régit l'obtention des déchets de bois. Toutes sont fonctionnelles.</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>Ministry of Forest Economy and Environment encouraged the focal point HIV / AIDS CIB has developed the maximum of activities against HIV/AIDS not only for its staff and their dependents, but also for the surrounding communities. CIB had not rested on the fight against HIV / AIDS in the late 1990s, the development plan has reinforced the initial activities.</p> <p>Un fonds de développement est créé pour contribuer au développement local et à la lutte contre la pauvreté. Ce fonds est géré par un comité constitué de représentants de toutes les parties prenantes. La CIB assure l'accessibilité des populations locales aux dispensaires CIB jusqu'à la mise en place de structures d'Etat adaptées ; La CIB favorise l'embauche de ressortissants des villages environnants. L'usage des territoires et des ressources forestières par les communautés locales est reconnu et respecté.</p> <p>En effet, l'entreprise entretient de bonnes relations avec les populations riveraines à travers notamment la mise en place et l'exécution des projets du fond de développement local. Seulement, les projets dont les populations sont attributaires ne sont pas toujours choisis par les populations elles-mêmes, mais sont souvent plutôt imposés par le conseil départemental. En plus, l'entreprise ne recrute pas assez les locaux et ne donne pas des déchets de bois aux populations.</p> <p>Le développement communautaire dont il est question renferme aussi un espace réservé aux activités de proximité des villages, principalement l'agriculture, mais aussi une partie de la chasse, de la pêche et de la collecte des autres produits forestiers pour les usages domestiques des populations (alimentation, soins médicaux, constructions, artisanat, etc.). Dans cet espace, les partenaires que sont le Secrétariat Exécutif Permanent du Conseil National de Lutte contre le SIDA (SEP/CNLS) et le Ministère de l'Economie Forestière et de l'Environnement ont encouragé le point focal VIH/SIDA de la CIB a développé au maximum les activités de lutte contre le VIH/SIDA pas seulement pour son personnel et leurs ayants droits, mais aussi pour les populations environnantes. La CIB avait emboîtée le pas de la lutte contre la pandémie du VIH/SIDA vers la fin des années 1990 ; le plan d'aménagement est venu renforcer les activités de départ</p>	
06	<p>Partnership CIB-IUCN</p> <p>There is a partnership between the Company and IUCN Kaboon food security problematic. This is not only to solve the people-elephants conflict, but also to value community development series through the structuring of communities and the implementation of community fields where experimental device to chase</p>	<p>The company remains committed to the implementation and success of this project that will not only solve the man-elephant conflict, but also allow therefore local populations to have access to food security and also the supplying of the company's workers.</p> <p>L'entreprise reste engagée pour la mise en</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>awayelephantswill be installed. Both parties are planning tocontributeup to ascertain amount.Currentlythe project is atthe awareness phase and farmers' organizations arebeing progressively validated.</p> <p>Partenariat CIB-IUCN</p> <p>Il existe un partenariat entre la CIB et l'UICN Kabo relative à la sécurité alimentaire dans le cadre du conflit homes-éléphants. Les deux parties doivent contribuer à hauteur d'un certain montant. Il s'agit de valoriser les series de développement communautaires par le biais de la structuration des communautés et de la mise en place des champs communautaires expérimentaux dans lesquels un dispositif permettant de chasser les éléphants sera installé. Actuellement le projet est à la phase de la sensibilisation et les GIC sont en cours de validation.</p>	<p>place et la réussite de ce projet qui va non seulement résoudre le conflit hommes-éléphants et donc permettre aux populations d'accéder à une sécurité alimentaire, mais aussi permettre d'approvisionner les travailleurs.</p>
07	<p>A large number of interviews were conducted with villagers, officials, workers, managers and other associates of CIB. The outcome of such interviews was capture in the main body of the report, or is also reflected in the overview on forest management, Human resource managementandsocial measures and Community Development issues above.</p> <p>Un grand nombre d'entrevues a été conduit avec des villageois, des officiels, des employés, des cadres et autres associés de la CIB. Ce qui en est sortie de ces entrevues a été capturé dans le corps du rapport, ou se reflète aussi dans le résumé du plan d'aménagement, le gestion des ressources humaines et les mesures sociaux et les problèmes liés au développement communautaire ci-dessus.</p>	<p>Ultimately, the CIBfinancial investments have a significant and important social, economic and environmental impactin this part ofCongo; one mightask whatwould be thelife of the peopleof this regionof the Congo withoutthe presence of CIB?</p> <p>En définitive, les investissements financiers de la CIB ont un impact social, économique et environnemental considérable et important dans cette partie du Congo ; l'on pourrait se demander ce que serait la vie des populations de cette contrée du Congo sans la CIB?</p>
08	<p>The 2011 ASI witness audit produced some issues:</p> <p>A comment broadcasted from a "nom-de-plume" stakeholder in May 2011 did not receive attention during the 2011 audit.</p> <p>This was investigated during this 2012 audit with the following findings. The following issues, mainly on ivory poaching incidents, were raised, with the audit response in italics.</p> <p>* How long had he been working for CIB? Was recruited in1996, fired in Sept 2011.</p> <p>* Is he a first-time offender? Yes</p> <p>* How many times had his truck been inspected prior to the arrest leading to his conviction? No formal system of inspection in place. Unplanned controls take place about every 2-3 weeks of trucks. This system has been in place prior to this incident, but no records are available to determine if his truck specifically has been inspected during earlier controls.</p> <p>* What was the total cost of bringing him to justice? Irrelevant to the certification process.</p> <p>* How will it be recouped? Irrelevant to the certification process.</p>	<p>No response required.</p> <p>Aucune réponse requise.</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>* What damages has he or his employer been ordered to pay? <i>Irrelevant to the certification process.</i></p> <p>* Has his fine been paid? <i>Irrelevant to the certification process.</i></p> <p>* Has the CIB vehicle he was using to transport elephant tusks been impounded? <i>Irrelevant to the certification process.</i></p> <p>* What were the exact circumstances and location of his arrest? <i>Arrested on Loundoungou-Pokola road. His vehicle was stopped in terms of the random checks described above by harvesting management of CIB. The issue was brought to company HR and from there the disciplinary process followed its normal course. He was found with 3 pieces of ivory (11,9 kg), he acknowledged that it was prohibited to have this in a CIB vehicle, he was asked to bring the ivory pieces to a army colonel in Brazzaville. He was dismissed from CIB. A criminal case was brought against him in Quesso. He was found guilty and sentenced to a jail term, but then paid an admission of guilt and was released. His current position is not known, but he is not with CIB.</i></p> <p>* Was an out-of-court settlement sought? <i>Irrelevant to the certification process.</i></p> <p>* What legal recourse is provided for by Congolese law against the employer of an ivory trafficker whose offense was committed using the employer's property and/or on company time? <i>Not clear – probably no recourse.</i></p> <p>* What is the relevant jurisprudence in such cases? <i>Irrelevant to the certification process.</i></p> <p>* With what weapon was the elephant whose tusks were being trafficked killed? <i>Irrelevant to the certification process.</i></p> <p>* Who owns it? <i>Irrelevant to the certification process.</i></p> <p>* What is the status of the case against CIB's ivory trafficker? <i>He has been dismissed.</i></p> <p>* What is the source of financing of the salaries of the four ecoguards sentenced for wildlife trafficking? <i>Financed jointly by CIB and WCS.</i></p> <p>* For how long had they been employed as ecoguards? <i>They are under control of Ministry of Economic Forestry and CIB have no records. However, it is believed that they were fairly new appointments.</i></p> <p>* How many CIB workers have been laid off since 2006 and what charges, if any, have been brought against those arrested in September 2010? <i>From 2006 until today a total of 653 were dismissed plus 16 expatriates. No charges were brought against those arrested and they were quickly released.</i></p> <p>Le rapport d'observation de l'ASI en 2011 a mis en évidence certaines issues:</p>	

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>un commentaire diffusé par une partie intéressée utilisant un "nom-de-plume" en mai 2011 (A. Labrousse) n'a pas été pris en compte pendant l'évaluation de 2011.</p> <p>Cet élément fut approfondi au cours de l'évaluation de 2012 dont en voice ce qui en est ressorti. Les problèmes suivants, principalement sur les incidents liés au trafic d'ivoire, furent levés et don't les réponses sont indiquées en italique.</p> <p>* Combien de temps a-t-il travaillé pour la CIB? Il a été recruté en 1996 et renvoyé en septembre 2011.</p> <p>* Est-il un criminel pour la première fois? Oui</p> <p>* Combien de fois son camion a-t-il inspecté avant d'être arrêté et condamné? Aucun système formel d'inspection n'est en place. Des contrôles imprévus arrivent à peu près toutes les 2-3 semaines par camion. Ce système a été mis en place avant cet incident, mais aucun registre n'est disponible pour déterminer si son camion a été spécifiquement inspecté au cours des contrôles antérieurs.</p> <p>* Quel a été le coût total de le poursuivre en justice? Sans intérêt pour le processus de certification.</p> <p>* Comment sera-t-il réinséré? Sans intérêt pour le processus de certification.</p> <p>* Quelles sont les compensations lui ou sa famille ont-ils été obligés de payer? Sans intérêt pour le processus de certification.</p> <p>* A-t-il payé son amende? Sans intérêt pour le processus de certification.</p> <p>* Est-ce que le véhicule de la CIB utilisé pour transporter les défenses d'éléphant a été saisi? Sans intérêt pour le processus de certification.</p> <p>* Quelles ont été les exactes circonstances et l'endroit de l'arrestation? Arrêté sur la route Loundoungou-Pokola. Son véhicule a été arrêté pour un contrôle de routine comme il est décrit ci-dessus par l'équipe responsable de l'exploitation de la CIB. L'incident a été communiqué aux Ressources Humaines de l'entreprise à partir desquelles le procès disciplinaire a suivi son cours normal. Il a été découvert trois morceaux d'ivoire (11,9kg), le chauffeur a été informé qu'il était interdit de transporter de l'ivoire dans un véhicule de la CIB, il lui a été demandé d'apporter les morceaux d'ivoire au colonel des armées à Brazzaville. Il fut renvoyé de la CIB. Une plainte en justice a été ouverte contre lui au tribunal de Ouesso. Il fut inculpé et condamné à une sentence carcérale, mais a ensuite payé une demande de sursis et donc a été relâché. Son actuelle situation est inconnue mais il ne travaille plus avec la CIB.</p> <p>* Est-ce qu'une sentence extérieure fut demandé? Sans intérêt pour le processus de certification.</p> <p>* Quels sont les recours légaux fournis par la</p>	

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>Loi Congolaise contre l'employeur d'un trafiquant d'ivoire dont le crime fut commis en utilisant la propriété de l'entreprise et/ou effectué sur le temps de travail? <i>Peu de clarté – probablement pas de recours.</i></p> <p>* Quelle est la jurisprudence pratiquée dans ce type de cas? <i>Sans intérêt pour le processus de certification.</i></p> <p>* Avec quel type d'arme l'éléphant dont les défenses ont été récupérées a-t-il été tué? <i>Sans intérêt pour le processus de certification.</i></p> <p>* Qui en est le propriétaire? <i>Sans intérêt pour le processus de certification.</i></p> <p>* Quelle est la position de la CIB à l'encontre de ce trafiquant d'ivoire? <i>Il a été renvoyé.</i></p> <p>* Par qui sont financés les salaires des quatre écogardes qui ont été inculpés pour trafic de faune sauvage? <i>Ils sont payés conjointement entre la CIB et la WCS.</i></p> <p>* Depuis combien de temps exerçaient-ils le métier d'écogardes? <i>Ils sont sous le contrôle du Ministère de l'Économie Forestière et la CIB ne garde pas de registre. Cependant il semblerait qu'ils soient relativement nouveaux à ce poste.</i></p> <p>* Combien de postes ont été supprimés à la CIB depuis 2006 et quelles sont les charges, si il y en a eu, qui ont été données contre ceux arrêtés en septembre 2010? <i>Depuis 2006 et ce jusqu'à ce jour 653 personnes au total ont été renvoyés plus 16 expatriés. Aucune charge n'a été déposé contre ceux arrêtés et ils ont été rapidement relâchés.</i></p>	
09	<p>The SGS audit team should consider gender issues while interviewing in the field.</p> <p>Result: Various interviews were conducted with women during the audit such as getting their input on the stocking level of company food stores. Their details are captured in the list of stakeholders interviewed.</p> <p>L'équipe d'évaluation de SGS devrait considérer les problèmes liés au sexe lors des entrevues sur le terrain,</p> <p>Résultat: plusieurs entrevues ont été conduites avec des femmes au cours de l'évaluation comme par exemple au sujet des niveaux de nourriture dans les magasins de l'entreprise. Leurs opinions ont été saisies et reformulées dans la liste des entrevues des parties prenantes.</p>	<p>No response required. Aucune réponse requise.</p>
10	<p>The use of company people to act as interpreters was questioned.</p> <p>Result: A dedicated local interpreter was employed during the audit to interpret in situations of Lingala-speaking individuals. He was an independent person from Queso with no links to the company.</p> <p>L'utilisation du personnel de l'entreprise pour jouer l'interprète.</p> <p>Résultat: un traducteur local a été spécialement contracté pour cette évaluation afin de traduire</p>	<p>No response required. Aucune réponse requise.</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	lors des interactions avec des individus parlant le Lingala. C'était une personne indépendante venant de Ouessou et n'ayant aucun lien avec l'entreprise.	
Surveillance 1 / Surveillance 1		
01	<p>AFD French Agency for Development is in charge of financing the overall landscape project to improve Fauna and Biodiversity Conservation in Northern Congo.</p> <p>AFD (French Agency for Development) wants to develop a new large regional conservation project. The new project straddles three countries i.e. RoC, CAR and Cameroun and involves two FSC certified concession operations (CIB and IFO), two national parks (Nouabélé-Ndoki and d'Odzala-Kokoua), WCS, WWF, Ministry of Forestry Economics and two international social NGOs (GRET from France and COPADE from Spain). This project will, besides covering a much larger geographical area, attempt to address the shortcomings of the existing PROGEPP. One important aspect will be to ensure that funding bodies retain meaningful control over the project, as this is seen as a key reason for the failing of PROGEPP resulting in poor management and control.</p> <p>L'Agence française de développement est le donateur qui finance l'ensemble du projet Paysage visant à améliorer la conservation de la faune et de la biodiversité au Nord-Congo.</p> <p>L'AFD a l'intention de mettre en œuvre un nouveau grand projet de conservation régional. Ce nouveau projet porte sur trois pays : le Congo – Brazza, la RCA et le Cameroun et couvre deux concessions forestières FSC (CIB et IFO), deux parcs nationaux (Noubalé – Ndoki et Odzala-kokoua), WCS, WWF, le Ministère de l'économie forestière et deux ONG sociales internationales (GRET - France et COPADE – Espagne). Ce projet, en plus de couvrir une zone géographique plus grande, vise à répondre aux faiblesses du PROGEPP. L'un des aspects importants est qu'il prévoit un rôle de contrôle important pour les bailleurs de fonds car cette absence d'influence est identifiée comme la principale cause de l'échec du PROGEPP à cause de la mauvaise gestion et du mauvais contrôle.</p>	<p>The company is giving full support for the project and is in communication with AFD. It is viewed as one possibility to counter the inefficiencies in the current PROGEPP project.</p> <p>L'entreprise soutient pleinement le projet et collabore étroitement avec l'AFD. Il est considéré comme une solution aux insuffisances du PROGEPP en cours.</p>
02	<p>Unsolicited comments from individual</p> <p>He expressed concern about the fact that Congo's Minister of Mines issued a handful of gold- and diamond-mining prospection permits on 27 June 2013 to a firm called "Beveraggi Group Congo Mining SA." These include "Pokola or" (1,966 km²), "Pokola diamant" (covering the same zone as "Pokola or"), and "Babali diamant" (535 km²). About 50% of the zone covered by the first two permits lies within CIB's Pokola FMU. "Babali diamant" appears to lie entirely within CIB's Kabo FMU. He specifically asked:</p>	<p>1. Mining prospection</p> <p>Mining activity in Congo is governed by Law 4-2005 of the Mining Code, enacted on April 11, 2005. The Code requires Environmental Impact Assessments (EIA) and corresponding Management and Rehabilitation Plans as primary tools of sustainable development. The provision of mining authorization by the Ministry of Mines is subject to validation of the EIA and the Management and Rehabilitation Plan (MRP) by the Ministry of the Environment, based in turn on obtaining</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>1. Are Beveraggi Congo's permits compatible with CIB's FSC label?</p> <p>2. Who are the shareholders of Beveraggi Congo?</p> <p>He also expressed concern about Congo's Forestry Minister awarding a safari hunting permit to a firm called "Congo Hunting Safaris." It specifies that the zones covered lie inside CIB's Pokola, Kabo and Loundougou FMUs. The hunting permit requires the firm to "respect a 3 km buffer zone around ponds."</p> <p>1. Why was the hunter waiting for game "at one of the many open meadow areas with ponds in the middle"?</p> <p>Commentaires spontanés d'un particulier Il a exprimé sa préoccupation sur le fait que le Ministre des mines a délivré des permis de prospection d'or et de diamant le 27 juin 2013 à une société dénommée "Beveraggi Group Congo Mining SA." Ces permis sont : "Pokola or" (1.966 km²), "Pokola diamant" (se superposant à la même zone que "Pokola or"), et "Babali diamant" (535 km²). Près de 50% de la zone couverte par les deux premiers permis se superpose à l'UFA de Pokola. Il apparaît que le permis "Babali diamant" est tout simplement une zone de l'UFA de Kabo. De manière spécifique, il a demandé :</p> <p>3. Est-ce que les permis de Beveraggi Congo sont compatibles avec le label FSC de la CIB ?</p> <p>4. Qui sont les actionnaires de Beveraggi Congo?</p> <p>Il s'est également préoccupé de l'octroi d'un permis de chasse safari à une entreprise dénommée « Congo Hunting Safaris. » Il précise que les zones couvertes par le safari sont situées à l'intérieur des UFA de Loundougou, Kabo et Pokola. Le permis de chasse dispose que l'entreprise « respecte une zone tampon de 3 km autour des étangs."</p> <p>1. Pourquoi le chasseur guettait-il le gibier « dans l'une des nombreuses clairières qui ont des étangs au milieu ».</p>	<p>a favourable opinion from the technical committee chaired by the Directorate General of the Environment. Timber concessions are under management plans which provide for SFM. The company was visited by representatives of the envisaged mining organization who indicated that prospecting is apparently limited to a river along the northern boundary of Loundougou. It is understood that the river bed will be used and no forest conversion will take place. Should mining impede on FSC certification, the MD undertook to ensure that such activities are stopped. The mining company understand the need for EIA and need for cooperation with WCS. They will go back to Brazzaville and determine what authorizations, etc are still required and which stakeholders need to be involved. At the moment there is nothing practically happening on the ground and the company is awaiting further developments.</p> <p>2. Hunting operation</p> <p>During an interview with Congo Hunting Safaris it was strongly denied that any hunting takes place within the vicinity of bais. Observation platforms at these bais are used for entertainment / photography by hunting clients only. No evidence could be detected of hunting near bais.</p> <p>1. Prospection minière</p> <p>L'activité minière au Congo est régie par la loi N° 4-2005 portant code minier promulgué le 11 avril 2005. Le code exige une étude d'impact environnemental (EIE) et un Plan de gestion et de réhabilitation comme éléments de base du développement durable. La délivrance d'une licence minière par le Ministère des mines est conditionnée à la validation d'une EIE et du Plan de gestion et de réhabilitation par le ministre de l'Environnement, basée sur l'obtention d'une opinion favorable du comité technique présidé par le Direction générale de l'environnement. Les concessions forestières sont exploitées sur la base des plans d'aménagement qui promeuvent la gestion forestière durable. L'entreprise a reçu la visite des représentants de l'entreprise minière qui ont déclaré que la prospection se déroule apparemment uniquement le long d'une rivière à la frontière nord de Loundougou. Il en ressort la prospection se déroule uniquement dans le lit de la rivière et aucune conversion de la forêt n'aura lieu. Dans le cas où l'activité minière empiéterait sur la certification FSC, le Directeur exécutif s'est engagé à arrêter de telles activités. L'entreprise minière est consciente de l'importance d'une EIE et de la nécessité de coopérer avec WCS. Les responsables se rendront à Brazzaville en vue de s'informer sur les autorisations qui sont encore requises et sur les parties prenantes à impliquer. Présentement, il n'existe presque aucune</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
		<p>activité sur le terrain et la CIB attend la suite des événements.</p> <p>2. Opération de chasse – safari</p> <p>Au cours de l'entretien avec Congo Hunting Safari, il a été démenti avec énergie que la chasse n'a pas lieu à proximité des baïs. Les miradors ont été installés dans les baïs pour l'observation / photographie uniquement par les clients du safari. Aucun signe de chasse n'a été détecté à proximité des baïs.</p>
03	<p><u>Department of Anthropology, University College London</u></p> <p>The rights and resources of indigenous peoples are not being properly respected or guaranteed within the CIB concession. There is continuing evidence that indigenous hunter-gatherer people are being stereotyped as poachers and excessively targeted by eco-guards: (I met a 70+ year old man that had been arrested and imprisoned in Pokola charged with elephant hunting when his eyesight is so bad that he cannot distinguish me from an Mbendjele, several others of false imprisonment without evidence or trial, and other cases of beatings and physical abuse - names and details withheld but available). This scapegoating of the Mbendjele community for the problems caused by commercial poaching networks is a very serious denial of indigenous rights to self-determination, to their traditional livelihood, access to resources and land. As a culture with ancient links to hunting and gathering wild food as their main source of subsistence, hunting is fundamental to their self-definition, an integral part of their cultural identity, religion and daily life. There is increasing evidence that the way of life of indigenous people on the CIB concession has become criminalised due to the over-enthusiastic and aggressive enforcement of hunting controls.</p> <p>While national laws concerning wildlife protection are aggressively enforced on CIB concessions, laws concerning the rights of indigenous peoples to their culture, livelihoods, land and resources are not being similarly enforced or even upheld, with the result that their hunting way of life has become criminalised by the excessive targeting of these communities by Eco-guards, this despite many major commercial poaching networks supplying towns and cities such as Bzv continuing to function for years without arrest or prosecutions occurring. In other words, while indigenous peoples are consistently suffering the brunt of repressive activities aimed at controlling poaching, their actual participation is very limited, and the greatest environmental criminals continue to operate with seeming impunity. If laws addressing the rights of indigenous peoples were equally energetically enforced, then actions such as those occurring along the Ndoki - Minganga road would not be tolerated, and the Mbendjele's rights to use their land and resources would be respected. All Mbendjele</p>	<p>This refers to the Longha village which was an illegal situation. Longha was started 2-3 years ago in production area where settlements are not allowed. It is against the law as the area is zoned for production. Article 196 of the Forestry Code prohibits temporary and permanent settlements following construction of forest roads. Such new settlements can only be legalised following authorisation by authorities and submission of an EIA. This was not done in the case of Longha. CIB is not planning to do a second cut in this area. The inhabitants (both bantu and semi-nomadic people) were offered alternative areas within the community development zones. Meetings were held with affected people on 4-5 June, 25 July and 4-5 Sept 2013 of which minutes were available. In such minutes it is recorded that the people involved agreed to leave the area asap. A FPIC thus was followed to get cooperation of people. No force was used to persuade anyone to leave the area. Everyone vacated the site voluntarily – this was also confirmed during interviews with affected persons.</p> <p>An interview with the police at Pokola confirmed that the majority of persons arrested for poaching are semi-nomadic people. However, that is a logical consequence of them being the main group involved in hunting and does not imply excessive targeting. CIB recognises the rights of the semi-nomadic people and allows them to hunt outside the normal hunting periods and in areas where no hunting is allowed by other people.</p> <p>The MD of CIB emphasised that they are aware that the semi-nomadic people are in their natural environment and respect it, and they sensitise people on such issues. The company is actively involved in the establishment of a new landscape-level conservation project in an attempt to overcome the shortcomings of the current PROGEPP and USLAB structures.</p> <p>During an interview with WCS it was strongly denied that semi-nomadic people are victimised or excessively targeted by ecoguards. The preponderance of semi-nomadic people in the hunting fraternity was again mentioned as a possible reason for this misperception.</p> <p>Cette préoccupation renvoie au village Longha</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>camps along this road are to be cleared, or they will be forcibly evicted after September 5 2013. Locals report that this is due to pressure from CIB who plan to do a second cut in this forest soon. In this context, if proper legal procedure were applied, the Mbendjele's removal from their lands can only be done legitimately with their free, prior and informed consent. There is no evidence of this. Additionally, the camp of Longa on the Ndoki - Terres des Kabounga axe was recognised as a village by the Prefet of Impfondo, only to be withdrawn later under pressure from CIB, and now it is to be forcibly evicted with consultation, consent or compensation, along with other long-term camps of the Mbendjele from Minganga.</p> <p><u>Département d'anthropologie de l'University College London</u></p> <p>Les droits et les ressources des peuples autochtones ne sont pas correctement respectés ou garanti au sein des concessions CIB. Il existe une série de preuves montrant que les autochtones chasseurs et cueilleurs sont stigmatisés comme braconniers et abusivement ciblés par les écogardes : (J'ai rencontré un homme de plus de 70 ans, en détention à Pokola, pour braconnage d'éléphants alors qu'il a une si mauvaise vision qu'il ne peut me différencier d'un Mbendjélé. Il existe d'autres cas de détentions abusives sans preuves ni procès, ainsi que des cas de bastonnade et de violences physiques – les noms et les coordonnées ont été masqués mais ils existent). La recherche de boucs émissaires au sein de la communauté Mbendjélé pour des problèmes causés par les réseaux commerciaux de braconnage est un refus très grave des droits des autochtones à l'auto-détermination, à leurs modes de vie traditionnels, ainsi que l'accès aux ressources et à la terre. En tant que culture ayant des liens anciens avec la chasse et la cueillette de leurs aliments comme principale source de subsistance, la chasse est primordiale pour leur autodéfinition, une partie intégrante de leur identité culturelle, de religion et de leur vie quotidienne. Il existe de plus en plus de preuves montrant que le mode de vie des peuples autochtones dans les concessions CIB est devenu criminalisé à cause d'une application zélée et agressive des contrôles de chasse.</p> <p>Alors que la législation sur la protection de la faune est appliquée avec zèle sur les concessions CIB, les lois sur les droits des peuples autochtones à leur culture, leur mode de vie, à la terre et aux ressources ne sont pas appliquées avec le même engouement ou ne sont pas même pas respectés, de telle sorte que leur mode de vie de chasse est devenu un acte criminel à cause du ciblage excessif de ces communautés par les écogardes, ceci malgré le fait que de nombreux grands réseaux commerciaux de braconnage qui alimentent les villes et les cités telles que Brazzaville fonctionnent pendant des années sans arrestation ou procès. En d'autres termes, alors</p>	<p>qui est une situation illégale. Le village Longha est né il y a 2-3 ans de cela dans une zone de production où les établissements humains ne sont pas autorisés. Ce village enfreint la loi étant donné qu'il s'agit d'une série de production. L'article 196 du Code forestier interdit l'installation d'établissements temporaires ni permanents après la construction des routes forestières. De tels établissements peuvent être légaux uniquement sur autorisation des autorités et la conduite d'une EIE. Ni l'une ni l'autre n'existe dans le cas de Longha. La CIB n'envisage pas d'effectuer une seconde rotation dans cette zone. Des alternatives ont été offertes à ces habitants (bantus et semi-nomades) pour qu'ils s'installent dans les séries de développement communautaire. Des réunions furent tenues avec les populations affectées les 4-5 juin, le 25 juillet et les 4-5 septembre 2013 et les procès-verbaux de ces réunions sont disponibles. Dans ces procès-verbaux, il est mentionné que lesdites populations ont accepté de quitter ladite zone le plutôt possible. Un processus CLIP fut mené en vue d'obtenir la collaboration des populations concernées. Ils n'ont pas quitté ladite zone sous l'effet de la contrainte. Le site a été évacué de manière volontaire – ceci a été confirmé par les entretiens avec les personnes affectées.</p> <p>Un entretien avec la police de Pokola a confirmé le fait que la majorité des personnes arrêtées sont des semi-nomades. Toutefois, il s'agit d'une conséquence logique du fait qu'ils sont le principal groupe impliqué dans la chasse et non la résultante d'un ciblage excessif. La CIB reconnaît les droits des semi-nomades et leur permet de chasser en dehors des périodes normales de chasse et dans les zones où la chasse est n'est autorisée pas aux autres groupes.</p> <p>Le DG de la CIB a relevé avec insistance qu'ils sont conscients du fait que les semi-nomades vivent dans leur environnement naturel et le respecte ; et ils sensibilisent les populations sur de telles questions. La société est activement impliquée dans la mise en œuvre du nouveau projet de conservation Paysage, dans une tentative de combler les défaillances des structures PROGEPP et USALAB.</p> <p>Pendant l'entretien avec WCS, la victimisation des semi-nomades et leur ciblage excessif par les écogardes ont été reniés avec insistance. La prépondérance des semi-nomades chez les chasseurs fut en outre mentionnée comme l'éventuelle raison de cette mauvaise perception.</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>que les peuples autochtones souffrent de manière permanente du poids des activités répressives visant à lutter contre le braconnage, leur participation réelle est très limitée et les plus grands criminels continuent de fonctionner avec une impunité apparente. Si les lois protégeant les droits des peuples autochtones étaient mises en application avec la même énergie, alors les actions telles que celles survenant sur la route de Ndoki – Minganga ne doivent pas être tolérées et les droits des Mbendjélé à utiliser leur terre et leurs ressources seraient respectés. Tous les campements de Mbendjélé le long de cette route doivent être démolis ou alors ils seront évacués par la force après le 5 septembre 2013. Sur le terrain, il est fait mention de la pression de la CIB qui envisage d'effectuer une seconde rotation dans cette forêt bientôt. Dans un tel contexte, si les procédures légales étaient correctement appliquées, l'éviction des Mbendjélé de leurs terres ne peut être légitime qu'avec leur consentement, libre, informé et préalable (CLIP). Il n'existe aucune preuve de CLIP. Par ailleurs, le campement de Longa sur la route Ndoki – Terres des Kabounga fut reconnu comme un village par le Préfet d'Impfondo, seulement pour se rétracter plus tard sous la pression de la CIB, et désormais il sera évacué par la force sans consultation, ni consentement ou compensation, ainsi que les autres campements de longue date des Mbendjélé de Minganga.</p>	
04	<p><u>Congo Hunting Safaris</u></p> <p>The hunting organisation itself has deployed 6 trail cameras in the forest, with another 10 due soon. These are used to capture images of cull and other spp and will be used to produce an assessment of wildlife populations in the area, using the services of a South African specialist. A first report is expected by end of 2013 and the financing of 3 ecoguard posts will be done shortly as the letter specifying the amount involved was only received one week ago by the hunting organisation. Congo Hunting Safaris intends producing an annual report and indicate that they do not hunt within the vicinity of bais. No evidence to the contrary was detected. They also indicated that they are making arrangements to have the MOU/hunting protocol signed towards the end of September 2013. Actual hunting activities are on-going at the moment. The hunting operator indicated that they are interested to expand into gorilla trips and fishing. They view this as a long term investment and want to rectify the poor impressions created by the previous owner of the business. Seven local employment opportunities have been created by the hunting business.</p> <p><u>Congo Hunting Safari</u></p> <p>La société de chasse elle-même a déployé six appareils photo d'observation et elle a l'intention d'installer dix autres bientôt. Ils sont utilisés pour prendre des images des animaux de battue et</p>	<p>No response required other than to note that the commitments made by Congo Hunting Safaris need to be monitored – this will be done by WCS.</p> <p>Il n'y a aucune réponse à donner sinon qu'il est nécessaire de suivre les engagements de Congo Hunting Safari - ce suivi sera assuré par WCS.</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>d'autres espèces ; ces images seront utilisées pour produire une évaluation de la faune dans la zone à l'aide des services d'un spécialiste sud-africain. Un premier rapport sera produit à la fin de 2013 et le financement de 3 écogardes sera effectué dans les courts délais, étant donné que la lettre mentionnant le montant concerné ne fut réceptionnée qu'une semaine auparavant. Congo Hunting Safari a l'intention de produire un rapport annuel et il a déclaré que la chasse n'a pas lieu à proximité des baïs. Aucune preuve du contraire n'a été détectée. Ils ont également déclaré qu'ils prenaient des dispositions pour élaborer un protocole d'accord sur le safari vers la fin du mois de septembre 2013. Présentement, il y a des activités de chasse en cours. Selon le promoteur du safari, ils ont l'intention d'élargir leurs activités à l'observation des gorilles et à la pêche. Il s'agit d'un investissement à long terme et ils veulent rectifier les mauvaises impressions créées par le précédent promoteur du safari. Cette opération de chasse a créé sept emplois locaux.</p>	
05	<p><u>Wildlife Conservation Society</u> (4 individuals were interviewed)</p> <p>Was satisfied with cooperation received from CIB and see it as an important partner. The concerns regarding the illegal hunting situation revolve around the inefficiency of USLAB and poor control by MEFDDE, CIB has very little influence in this matter. They would like to see more support from CIB to improve management and control of ecoguards. The hunting firearms of people living at Loundoungou should be locked up when not used for legal hunts, as they are misused for illegal hunting.</p> <p><u>Wildlife Conservation Society</u> (entretien avec 4 personnes)</p> <p>WCS est satisfait de la coopération de la CIB et la considère comme un partenaire important. Les préoccupations relatives à la chasse illégale tournent autour de l'inefficacité des USLAB et du contrôle insuffisant exercé par le MEFDDE ; la CIB a très peu d'influence sur cette question. WCS souhaite un plus grand soutien de la CIB en vue d'améliorer la gestion et le contrôle des écogardes. Les armes à feu des populations vivant à Loundoungou doivent être conservés dans une chambre forte et n'être utilisés pour la chasse légale, étant donné qu'elles sont actuellement utilisées pour la chasse illégale.</p>	<p>CIB is directly involved in the process to establish a new landscape-level conservation project which will attempt to address the deficiencies of the existing PROGEPP project – such as poor management of ecoguards. CIB is willing to increase its financial contribution to the ecoguard structures once their control and management has become efficient. Minor CAR 15 was raised on the lack of control over firearms.</p> <p>La CIB est activement impliquée dans la mise en œuvre du nouveau projet de conservation Paysage qui visera à combler les défaillances du PROGEPP, telles que la mauvaise gestion des écogardes. La CIB aimerait augmenter sa contribution financière en faveur de la force des écogardes, dès que leur contrôle et leur gestion sera plus efficaces. La DAC mineure 15 fut ouverte à cause de l'absence du contrôle sur les armes à feu.</p>
06	<p>A large number of interviews were conducted with villagers, officials, workers, managers and other associates of CIB. The outcome of such interviews was capture in the main body of the report, or is also reflected in the overview on forest management, Human resource management and social measures and Community Development issues above.</p> <p>Un grand nombre d'entrevues a été conduit avec des villageois, des officiels, des employés, des cadres et autres associés de la CIB. Ce qui en est sortie de ces entrevues a</p>	<p>Ultimately, the CIB financial investments have a significant and important social, economic and environmental impact in this part of Congo; one might ask what would be the life of the people of this region of the Congo without the presence of CIB?</p> <p>En définitive, les investissements financiers de la CIB ont un impact social, économique et environnemental considérable et important dans cette partie du Congo ; l'on pourrait se demander ce que serait la vie des populations de cette contrée du Congo sans la CIB?</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>été capturé dans le corps du rapport, ou se reflète aussi dans le résumé du plan d'aménagement, la gestion des ressources humaines et les mesures sociales et les problèmes liés au développement communautaire ci-dessus.</p>	
07	<p>Ministry of Economy and Forestry</p> <p>In general, regard to regular meetings with the forest administration concerning the monitoring of the implementation of management plans, CIB is considered by the forest administration as a model for legal compliance and in forest certification in the Congo Republic.</p> <p>One of the concerns raised is the preservation of the current socio-economic environment in northern Congo in case the logging activities would stopped. In this regard, the recent suspension of the Danzer- IFO FSC certificate by the FSC is considered by the Congolese forest administration as a brake on the enthusiasm and infatuation of the Congolese government for FSC certification. The administration has clearly stated that it was time to think of another sustainable management certification scheme (PEFC-type) to have a sort of counterweight to the FSC scheme in Congo and in Africa at large.</p> <p>The main difficulty highlighted by the forest administration is the upsurge in poaching in northern Congo. This activity is considered a scourge by ECCAS and COMIFAC, sub-regional organizations in which brainstorming is engaged for the sharing of anti-poaching efforts. The organization of an international conference on poaching is ongoing. As part of this conference, the countries purchasers of hunting product will be invited.</p> <p>Regarding PROGEPP, the forestry administration mentioned that negotiations are ongoing and the administration hopes the new protocol to be signed in the near future. CIB remained consistent with contractual terms which binds to PROGEPP and has not ceased to support anti-poaching efforts in the USLAB.</p> <p>Regarding Congo Hunting Safaris, a tripartite protocol draft (Congo Hunting Safaris, CIB and Forestry Administration) is under preparation.</p> <p>D'une manière générale, au vue des réunions régulières tenues avec l'administration forestière dans le cadre de du suivi de la mise en œuvre des plans d'aménagement, la CIB est considérée par l'administration forestière comme étant un modèle concernant le respect des exigences légales et réglementaire, mais aussi en matière de certification forestière.</p> <p>Une des craintes formulées est la préservation de l'environnement socio-économique actuelle dans le nord Congo dans le cas l'activité d'exploitation forestière s'arrête. A ce sujet, la récente suspension du certificat FSC de IFO par le FSC est considérée par l'administration forestière congolaise comme un frein à l'engouement et à l'élan pris par l'Etat congolais</p>	<p>No further response required – all aspects raised here are fully addressed in the report; see 6.2.6.</p> <p>Aucune autre réponse requise – tous les aspects soulevés ici sont entièrement pris en compte dans le présent rapport ; voir 6.2.6.</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse																
	<p>en faveur de la certification FSC. L'administration a clairement mentionné qu'il était temps de penser à un autre schéma de certification de gestion durable (type PEFC) afin d'avoir une sorte de contreponds au schéma FSC.</p> <p>La principale difficulté soulignée par l'administration forestière est la recrudescence des activités de braconnage dans le nord Congo. Cette activité est considérée comme un fléau par la CEEAC et la COMIFAC, cadre sous régionaux dans lesquels une réflexion est enclenchée en faveur de la mutualisation des efforts de lutte antibraconnage. Un projet d'organisation d'une conférence internationale sur le braconnage est en cours. Dans le cadre de cette conférence, les pays acheteurs des produits de chasse seront conviés.</p> <p>Pour ce qui est du PROGEPP, il a été mentionné que les négociations sont en cours et l'administration espère signer le nouveau protocole. La CIB est restée conforme aux clauses contractuelles qui la lie au PROGEPP et n'a pas cessé de soutenir les efforts de lutte antibraconnage dans le cadre de l'USLAB.</p> <p>Pour ce qui est de Congo Hunting Safaris, un projet de protocole tripartite (Congo Hunting Safaris, CIB et Administration forestière) est en cours préparation.</p>																	
08	<p>There are still at Pokola housing with dilapidated wooden materials that pose problems of privacy for families. Some huts and latrines are in a state of disrepair and is even a danger for families who live there.</p> <p>Il existe encore au niveau de Pokola des cases vétustes en matériaux bois qui posent des problèmes d'intimité pour les familles. Certaines cases et latrines sont dans un état de délabrement avancé et constituent même un danger pour les familles qui y habitent.</p>	<p>CIB develops annual estimated budget for construction of housing for workers and families. This budget is implemented once approved by the Board. The investigations carried out on the ground confirmed that the company is permanently engaged with renewal of houses. To date, all staff and sub staff are housed.</p> <table border="1" data-bbox="906 1272 1447 1478"> <thead> <tr> <th>Type of house</th> <th>2010/2011</th> <th>2011/2012</th> <th>2012/2013</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Workers</td> <td>45</td> <td>26</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>Sub staff</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>02</td> </tr> <tr> <td>Staff</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>02</td> </tr> </tbody> </table> <p>For old wooden houses (block A, B, C, D, and E / F in part), an internal assessment committee was established. It evaluates in the field the emergencies and needs for rapid repair, and undertake the renewal of houses. This committee works closely with the Construction Department. The company has a dedicated team to deal with these emergencies. During the next month, 25 families occupying the block A (wooden houses) will be transferred to new houses. Eligibility of occupants is decided through a housing committee chaired by the Director General.</p> <p>La CIB élabore annuellement budget prévisionnel de construction des cases logements pour les travailleurs et familles. ce budget est mise en œuvre une fois approuvé par le conseil d'administration. Il ressort des investigations menées sur le terrain que l'entreprise est constante dans sa dynamique de</p>	Type of house	2010/2011	2011/2012	2012/2013	Workers	45	26	25	Sub staff	0	0	02	Staff	0	0	02
Type of house	2010/2011	2011/2012	2012/2013															
Workers	45	26	25															
Sub staff	0	0	02															
Staff	0	0	02															

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse																
		<p>renouvellement des cases. A ce jour, tous les cadres et agents de maîtrises sont logés.</p> <table border="1" data-bbox="906 297 1445 501"> <thead> <tr> <th>Type de case</th> <th>2010/2011</th> <th>2011/2012</th> <th>2012/2013</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Ouvrier</td> <td>45</td> <td>26</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>A.M.</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>02</td> </tr> <tr> <td>Cadres</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>02</td> </tr> </tbody> </table> <p>Pour ce qui dans anciennes cases en bois (bloc A, B, C, D, et E/F en partie), une commission d'évaluation interne à l'entreprise a été mise sur pied. Cette commission évalue sur le terrain les urgences et les besoins en réfection, dans l'attente du renouvellement des cases. Cette commission travaille en étroite collaboration avec le Département des travaux neufs de l'entreprise qui dispose d'une équipe dédiée pour traiter ces urgences. Il est prévu un transfert de 25 familles occupant le bloc A (cases en bois) dans les nouvelles cases quasiment achevées (budget 2012/2013). l'éligibilité des occupants est faite à travers une commission de logement présidée par le Directeur Général.</p>	Type de case	2010/2011	2011/2012	2012/2013	Ouvrier	45	26	25	A.M.	0	0	02	Cadres	0	0	02
Type de case	2010/2011	2011/2012	2012/2013															
Ouvrier	45	26	25															
A.M.	0	0	02															
Cadres	0	0	02															
09	<p>Concerning the support for socio-economic development of local communities living on concessions managed by the CIB, the operation of local development funds is not effective neither efficient. The development designed for local communities and projects are not appropriate and do not receive the support of beneficiaries that are local communities.</p> <p>Dans le cadre de l'appui au développement socio-économique des communautés locales installées sur les concessions gérées par la CIB, le fonctionnement des fonds de développement locaux n'est pas efficace, ni efficient. Le développement est pensé à la place des communauté et les projets semblent pas adaptés et ne reçoivent pas l'adhésion des bénéficiaires que sont les communautés locales.</p>	<p>The audit team found that the implementation of projects financed by the Local Development Fund suffers from some shortcomings including:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Consultations on the beneficiary communities in the choice / selection of projects. The selected projects are not always consistent with the priority needs of communities, which are partly reflected in their low level of adherence. - Bodies of the institutional framework (law establishing Councils Consultation) does not fully work. For example, breeding goat's projects in the Anikou and Beye and agricultural projects on land Kaboungas villages were not technically followed. - The provisional schedule of activity of certain organs of the order is not always respected (technical coordination, evaluation committee, etc.). <p>In view of the foregoing, minor CAR 17 was raised.</p> <p>L'équipe d'audit a constaté que la mise en œuvre des projets financés par le Fonds de Développement Local souffre de quelques insuffisances notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> - en matière de consultations des communautés bénéficiaires dans le choix/la sélection des projets. Les projets sélectionnés ne cadrent pas toujours avec les besoins prioritaires des communautés, ce qui se traduit partiellement par un faible engouement en niveau d'adhésion - les organes du dispositif institutionnel (arrêté créant les Conseils de Concertation) ne fonctionnent pas pleinement. Pour exemple, les projets d'élevage des caprins dans les villages d'Anikou et Beye et les projets 																

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
		<p>agricoles sur les terres Kaboungas n'ont pas été techniquement suivis.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le planning prévisionnel d'activité de certains organes de l'arrêté n'est pas toujours respecté (coordination technique, comité d'évaluation, etc.) <p>Au vu de ce qui précède, l'équipe d'audit a formulé une demande d'action corrective mineure.</p>
Surveillance 2 / Surveillance 2		
01	<p>During field visits some concerns were raised by the semi-nomadic peoples concerning communication channels between their groups and the company</p> <p>Pendant les visites de terrain, des préoccupations ont été soulevées par les semi-nomades concernant les canaux de communication entre leurs groupes et l'entreprise</p>	<p>At the end of the audit, the company has proven its communication procedures put in place between semi-nomadic peoples and their commonalities. But the semi-nomadic peoples have not used these channels even though they are aware of the availability of communication channels between their groups and the company. So this concern is out of the scope of this audit.</p> <p>A la fin de l'audit, la CIB a présenté les procédures de communication qu'elle a mises en place pour communiquer entre les semi-nomades et les représentants de l'entreprise. Mais, les semi-nomades n'ont pas utilisés ces canaux bien qu'ils en soient informés. Par conséquent, cette plainte ne rentre pas dans le cadre de l'audit.</p>
02	<p>During field visits some peoples of the mixed village with semi-nomadic peoples and bantu peoples raised some concerns about the demarcation of the SDC region.</p> <p>The concern is that the young men were not there when the SDC boundaries were drawn and that the heads and peoples of their village who took part in the demarcation of their SDC zone are old and as such they want the SDC zone of their village redrawn.</p> <p>Pendant les visites de terrain, certaines personnes dans les villages mixtes semi-nomades et bantous ont formulé des préoccupations sur la démarcation des limites des séries de développement communautaire.</p> <p>Les limites des SDC ont été effectuées en l'absence des jeunes et ce ne sont que des personnes âgées qui ont participé à la démarcation des limites. Ils veulent que ces limites soient redéfinies.</p>	<p>At the end of the audit it has been proven that the company has clear boundaries of the SDC zones with the village concern as stated in the Management Plan.</p> <p>The company has shown prove that the head of the village signed the summary of the Management Plan and his people were involved on the demarcation of this zone.</p> <p>The people of the village acknowledged their involvement in the demarcation of the SDC zone and the fact that the company has been carrying out sensitisation campaigns on this. So this complain is not legitimate and thus out of the scope of audit.</p> <p>À la fin de l'audit, il a été constaté que l'entreprise dispose de limites claires avec lesdites SDC des villages concernés, tel que mentionné dans le plan d'aménagement.</p> <p>La CIB a présenté le résumé du plan d'aménagement portant la signature du chef de village et des personnes qui étaient impliquées dans la démarcation des limites.</p> <p>Les habitants du village ont reconnu leur participation à la démarcation des SDC et le fait que la CIB les sensibilise sur la question. Par conséquent, cette plainte n'est pas légitime.</p>
03	<p>During site visits some village people were satisfied by the provision of goats by the company for animal rearing. The animals are used for performing some tradition treatments and rites</p> <p>Sur le terrain, certains villageois ont exprimé leur satisfaction pour la fourniture des caprins</p>	<p>This is a good aspect from the company which complies with the requirement that the company has to help in the development of the local communities and providing them with food/meat to reduce the consumption of bushmeat.</p> <p>Ceci est un élément satisfaisant pour l'entreprise qui respecte ses exigences liées à l'appui au</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	destinés à l'élevage. Ces animaux sont utilisés pour les traitements traditionnels et les rites.	développement des communautés locales et à la réduction de la viande de brousse en fournissant des aliments/viande de substitution.
04	There is a concern about the hunting concessions that have been issued by the Government, as they have no scientific basis. Il existe une préoccupation relative aux concessions de chasse délivrées par le gouvernement parce que celles-ci fonctionnent sur aucune base scientifique.	This was investigated during the audit and Major CAR M24 was raised Cette préoccupation a été vérifiée pendant l'audit et la DAC majeure M24 a été formulée.
Surveillance 3 / Surveillance 3		
Surveillance 4 / Surveillance 4		

14. RECORD OF COMPLAINTS / PLAINTES

Nr	Detail / Détails		
	Complaint / Plainte:	Date Recorded > Date d'enregistrement	
	None / Aucune		
	Objective evidence obtained / Éléments de preuve obtenus:		
	Close-out information / Preuve de fermeture:	Date Closed > Date de fermeture	

End of Public Summary / Fin du résumé public